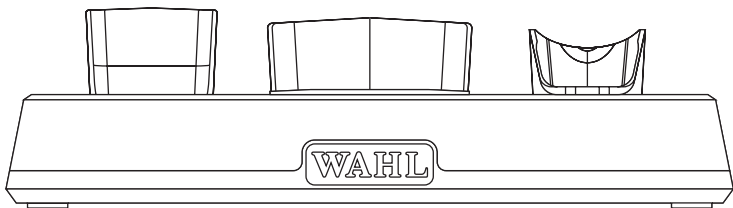




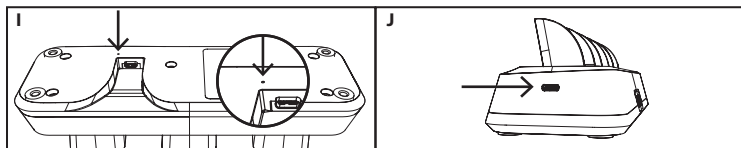
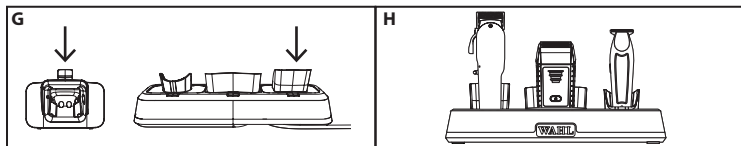
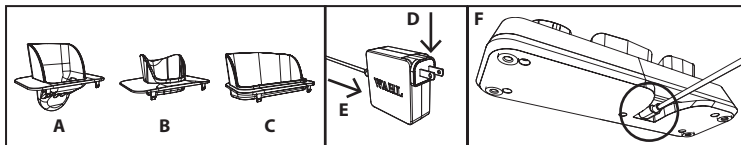
P R O F E S S I O N A L



en de fr it es pt nl ar fa da pl ru el fi  
sv no hu tr cs sl sk ro bg uk lt lv hr et  
zh ko id ms th vi ja

# LITHIUM•ION WARNINGS AND DANGERS

part no: 1010361



## For Model Numbers: MPCS

## Language Contents

en	English (original).....	3	sl	Slovenščina (prevod) .....	55
dc	Deutsch (Übersetzung) .....	5	sk	Slovenčina (preklad) .....	58
fr	Français (traduction) .....	8	ro	Româna (traducere) .....	60
it	Italiano (traduzione) .....	11	bg	Български (превод).....	63
es	Español (traducción) .....	14	uk	Українська (переклад).....	66
pt	Português (tradução) .....	17	lt	Lietuvių (vertimas).....	68
nl	Nederlands (vertaling).....	20	lv	Latviešu (tulkojums).....	71
ar	العربية) ترجمة).....	23	hr	Hrvatski (prijevod) .....	73
fa	ترجمه) فارسی).....	25	et	Eesti keel (tõlge) .....	76
da	Dansk (oversættelse) .....	28	ur	اردو .....	78
pl	Polski (tłumaczenie) .....	30	zh	繁體中文 .....	81
ru	Русский язык (перевод) .....	33	zh	中文 (普通话/简体) .....	83
el	Ελληνικά (Μετάφραση) .....	36	ko	한글 .....	85
fi	Suomi (käänös) .....	40	id	Bahasa Indonesia .....	87
sv	Svenska (översättning) .....	42	ms	Bahasa Melayu.....	89
no	Norsk (oversettelse) .....	45	th	ไทย .....	92
hu	Magyar (fordítás).....	47	vi	Tiếng Việt .....	94
tr	Türkçe (çeviri).....	50	ja	日本語 .....	96
cs	Čeština (překlad).....	53		NOTES.....	99

ORIGINAL INSTRUCTIONS

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

## DANGER

To reduce the risk of injury or death by electrical shock:

• **WARNING: Keep the appliance dry.**

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Unplug this appliance before cleaning.
- If the power supply cord or plug is damaged, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING! HANDLE WITH CARE! INJURIES DUE TO INCORRECT HANDLING**

- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Using other cords with the charge stand may cause serious injury from electric shock.
- Do not use if the appliance has been dropped, damaged, has a damaged cord, has a damaged power supply, damaged plug, has fallen into liquids, or if it is not working properly.
- Only use with the power supply provided with the appliance.
- Keep the air openings free of lint, hair, and similar objects
- Never drop or insert any object into any opening of the appliance unless specified to do so in this Instruction Book.
- Make sure the power supply uses the appropriate plug prongs for the country of use.
- Never attempt to remove power supply plug prongs while the appliance is charging.

- Keep the cord away from heated surfaces.
- Always attach plug to appliance first, then to outlet.
- Keep this appliance dry.
- Do not expose or store the appliance at temperatures below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F). Avoid direct exposure to sunlight.
- Follow all charging instructions and do not charge appliances outside of the temperature range of 0-45°C (32-113°F). Charging improperly or at temperatures outside of this specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Only replace defect power supply units with original spare parts which you can order via our service centres.
- Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animals or exposed to weather.
- Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.

### **⚠ CAUTION! DANGER FROM AGGRESSIVE CHEMICALS**

Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- Never use solvents or scouring agents.
- Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.
- Hygienic spray and blade set oil are available from your dealer or our service centre.
- Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.

## **⓪ SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR COMMERCIAL USE ONLY**

The charging power station can be used with 8504L1 and 8591L1 cordless clipper models; 8171L and 8172L cordless trimmer models; and 8173L shaver model.

POWER STATION ONLY TO BE USED WITH WAHL CORD/CORDLESS CLIPPERS, TRIMMERS, SHAVERS, TOOL INSERTS AND POWER SUPPLIES. Tool inserts included: 3 clipper inserts (A), 2 trimmer inserts (B), and 1 shaver insert (C).

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Attach plug prong to power supply. (D)
2. Attach power cord to power supply. (E)
3. Attach power cord in cord receptacle located in the bottom of the power station. (F)
4. Next, attach power supply to outlet.
5. Attach three of any combination of the clipper, trimmer, and shaver inserts into any of the three receptacles on the power station. Place tool insert over charging pins and press down to snap into place. To remove tool insert, release the back tab on the tool insert and pull upwards. (G)
6. Place clipper, trimmer, or shaver in the correct tool insert on the power station so nameplate faces forward. (H)
  - a. The power station's Wahl logo will glow blue when the stand is powered and ready to deliver a charge.
  - b. The power station's Wahl logo will flash red when the stand is connected to an incompatible power supply or cord (See Troubleshooting for more information).
  - c. Eco-Mode: To help reduce power consumption, the power station can be placed in Eco-Mode which disables accessory features of the stand. To enter Eco-Mode use a suitable tool (i.e. paper clip, sim card tool, etc.) to actuate the Eco-Mode button through the hole on the bottom of the stand (I) while the station is plugged in. While in Eco-Mode the Wahl logo will not illuminate. To exit Eco-Mode, unplug the power station for 30 seconds and then plug back in.
7. The power station can charge three Wahl units at a time, as well as supply power to a USB device from the USB-C port on the side of the stand. (J)

### BEFORE FIRST USE

Before the unit is used for the first time in the charging power station; the clipper, trimmer or finishing tool should be charged for 2 hours.

Recommendation: The clipper, trimmer or finishing tool should only be recharged when the performance of

the unit has deteriorated noticeably.

#### TROUBLESHOOTING

If your charging power station does not seem to be operating or charging properly (Wahl logo flashing red), please check the following:

- Check the outlet's current by plugging another appliance (one you know is in proper working condition) into the outlet.
- Make sure the charging power is not connected to a power source that turns itself off when the lights are turned off.
- Make sure each unit and charging power station contacts are clean and free of hair or other contaminants. If you still encounter problems with your charging power station, send your charging power station, power supply and power cord to a Wahl service center with a note explaining the problem. Wahl Clipper Corporation offers a limited warranty on this product. Please visit our website for full warranty terms.

#### SWITCH MODE POWER SUPPLY

<i>Manufacturer:</i>	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
<i>Type:</i>	ZD060DU - Detachable Plug Prongs
<i>Input voltage:</i>	100-240 VAC
<i>Input AC frequency:</i>	50/60 Hz
<i>Output voltage:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Output current:</i>	3A
<i>Output power:</i>	60W
<i>Average active efficiency:</i>	≥ 88%
<i>No-load power consumption:</i>	0.21W

**de** Deutsch

#### ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

# WICHTIGE SICHERHEITSAWWEISUNGEN

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts müssen stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

**LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN**

## **ACHTUNG**

**Um das Risiko von Tod oder Verletzung durch elektrischen Schlag zu reduzieren:**

- **WARNUNG: Halten Sie das Gerät trocken.**
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Sofort aus der Steckdose ziehen.
- Nicht beim Baden oder Duschen verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder fallen lassen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

## AUSWECHSELN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE

Zum Auswechseln der Akku sollte der gesamte, intakte Haarschneider oder Trimmer an den nächstgelegenen Standort der Wahl Clipper Corporation geschickt oder zu einem entsprechend qualifizierten Fachmann gebracht werden.

Der Akku sollte nur durch das Originalersatzteil des Herstellers ersetzt werden. Aus Sicherheitsgründen sollten keine Ersatzteile von Drittanbietern verwendet werden

Versuchen Sie nicht, den Akku herauszunehmen. Lithium-Ionen-Batterien können explodieren, Feuer fangen und/oder Verbrennungen verursachen, wenn sie zerlegt, beschädigt oder Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

## **WARNUNG**

**Beachten Sie Folgendes, um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern:**

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden.

**WARNUNG! MIT VORSICHT BEHANDELN! DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG KANN ES ZU VERLETZUNGEN KOMMEN**

• Der Schneidsatz kann nach längerem Gebrauch heiß werden. (nur für Haarschneidemaschinen/Trimmer)

• Dieses Gerät ist mit dem mitgelieferten Netzteil zu verwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde, ein beschädigtes Kabel, ein beschädigtes Netzgerät oder einen beschädigten Stecker hat, nass geworden ist oder nicht richtig funktioniert.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Halten Sie die Lufteinlässe frei von Fusseln, Haaren und ähnlichen Verunreinigungen.
- Niemals Gegenstände in eine Öffnung fallen lassen oder einführen, wenn es nicht in der Anleitung beschrieben ist Gebrauchsanweisung:
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzgerät die für das Land, in dem es verwendet wird, passenden Stecker hat.
- Versuchen Sie niemals, die Stecker des Netzteils zu entfernen, während es geladen wird.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Stecken Sie den Stecker immer zuerst in das Gerät und dann in die Steckdose.
- Bewahren Sie dieses Gerät trocken auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C aus und lagern Sie es nicht außerhalb dieser Temperaturbereiche. Eine direkte Sonnenbestrahlung ist zu vermeiden.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Geräte nicht außerhalb eines Temperaturbereichs von 0–45°C. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb dieses Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter 0°C oder über 45°C aus und lagern Sie es nicht außerhalb dieser Temperaturbereiche. Eine direkte Sonnenbestrahlung ist zu vermeiden.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Geräte nicht außerhalb eines Temperaturbereichs von 0 - 45°C. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb dieses Bereichs kann die

Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

- Ersetzen Sie defekte Netzteile nur durch Originalersatzteile, die Sie über unsere Service-Center bestellen können.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller angegeben wurden.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Netzkabel an, um es zu tragen, und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel beim Laden oder Lagern nicht verdreht oder geknickt wird.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht an einem Ort auf oder lassen Sie es nicht an einem Ort, an dem eine Beschädigung durch Tiere oder Witterungseinflüsse zu erwarten ist.
- Nicht im Freien verwenden oder betreiben, während Aerosol-(Spray-)Produkte verwendet werden.

## **VORSICHT! GEFAHR DURCH AGGRESSIVE CHEMIKALIEN**

Aggressive Chemikalien können das Gerät und das Zubehör beschädigen.

- Niemals Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Messeröle.
- Hygienespray und Messeröle erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unserem Servicecenter.
- Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.

### **Für Deutschland gilt:**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Weitere Informationen zur Entsorgung und Entnahme der Akkus und Batterien finden Sie auf unserer Homepage.

# **ANLEITUNG AUFBEWAHREN**

## **NUR FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH**

Die Ladestation kann mit den kabellosen Klippermodellen 8504L1 und 8591L1, den kabellosen Trimmermodellen 8171L und 8172L sowie dem Rasierermodell 8173L verwendet werden.

**POWER STATION NUR FÜR WAHL KABELGEBUNDENE/AKKUBETRIEBENE KLIPPER, TRIMMER, RASIERER, WERKZEUGEINSÄTZE UND NETZTEILE.** Werkzeugeinsätze beinhalten: 3 Klipper-Einsätze (A), 2 Trimmer-Einsätze (B) und 1 Rasierer-Einsatz (C).

### **GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. (D)
2. Schließen Sie das Netzkabel an. (E)
3. Stecken Sie das Netzkabel in den Netzkabelanschluss an der Unterseite des Power Station. (F)
4. Schließen Sie dann das Netzteil an die Steckdose an.
5. Stecken Sie drei beliebige Kombinationen von Klipper-, Trimmer- und Rasieraufsätzen in eine der drei Steckdosen der Power Station. Platzieren Sie den Werkzeugeinsatz auf der Ladeleitung und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet. Zum Entfernen des Werkzeugeinsatzes lösen Sie die hintere Lasche des Werkzeugeinsatzes und ziehen ihn nach oben. (G)
6. Platzieren Sie den Klipper, den Trimmer oder den Rasierer in der Power Station, sodass das Namensschild nach vorne zeigt. (H)
  - a. Das Wahl-Logo der Power Station leuchtet blau, wenn der Ständer mit Strom versorgt wird und bereit ist, um aufladen zu können.
  - b. Das Wahl-Logo der Power Station leuchtet rot, wenn der Ständer mit einem inkompatiblen Netzteil oder Kabel verbunden ist (Weitere Informationen finden Sie unter Fehlersuche).
  - c. Eco-Modus: Um den Stromverbrauch zu senken, kann die Power Station in den Eco-Modus versetzt werden, in dem die Zusatzfunktionen des Status deaktiviert werden. Um in den Eco-Modus zu gelangen, drücken Sie bei eingesteckter Station mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Büroklammer, SIM-Nadel etc.) die Eco-Mode-Taste durch das Loch an der Unterseite des Ständers (I). Im Eco-Modus leuchtet das Wahl-Logo nicht. Um den Eco-Modus zu verlassen, ziehen Sie den Stecker des Netzteils für 30 Sekunden aus der Steckdose und stecken ihn dann wieder ein.
7. Die Power Station kann gleichzeitig drei Wahl-Geräte aufladen sowie ein USB-Gerät über den USB-C-Anschluss an der Seite des Ständers mit Strom versorgen. (J)

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Bevor das Gerät zum ersten Mal in der Power Station verwendet wird, sollten der Klipper, der Trimmer

oder das Finishing-Werkzeug 2 Stunden lang aufgeladen werden.  
Empfehlung: Der Klipper, der Trimmer oder das Finishing-Werkzeug sollten erst dann wieder aufgeladen werden, wenn die Leistung des Geräts merklich nachgelassen hat.

#### FEHLERBEHEBUNG

Überprüfen Sie bitte Folgendes, wenn Ihre Power Station nicht richtig zu funktionieren oder zu laden scheint (Wahl-Logo blinkt rot):

- Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät (von dem Sie wissen, dass es einwandfrei funktioniert) an die Steckdose anschließen.
  - Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist, die sich selbst ausschaltet, wenn die Beleuchtung ausgeschaltet wird.
  - Stellen Sie sicher, dass die Power Station sauber und frei von Haaren oder anderen Verunreinigungen ist.
- Falls Sie weiterhin Probleme mit Ihrer Power Station haben, senden Sie die Ladestation, das Netzteil und das Netzkabel mit einer Beschreibung des Problems an die Wahl Clipper Corporation. Die Wahl Clipper Corporation bietet eine begrenzte Garantie für dieses Produkt. Bitte besuchen Sie unsere Webseite, um sich über unsere Garantien zu informieren.

#### STECKERSCHALTNETZTEIL

<i>Hersteller:</i>	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
<i>Typ:</i>	ZD018B050200 - Abnehmbare Steckerplatte
<i>Eingangsspannung:</i>	100-240 VAC
<i>Eingangswechselstromfrequenz:</i>	50/60 Hz
<i>Ausgangsspannung:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Ausgangsstrom:</i>	3A
<i>Ausgangsleistung:</i>	60W
<i>Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:</i>	≥ 88%
<i>Leistungsaufnahme bei Nulllast:</i>	0.21W

fr

**Français**

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

# IMPORTANTES DIRECTIVES SUR LA SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être suivies, incluant les suivantes :

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER CET APPAREIL**

## DANGER

**Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :**

- **AVERTISSEMENT:** Gardez l'appareil dans un environnement sec.

- Ne touchez pas à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant que vous prenez un bain ou une douche.



- Évitez de placer ou de ranger l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être poussé dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas le placer ou le déposer dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, que l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé, ou a été échappé dans l'eau, il doit être remplacé par le fabricant, son agent gestionnaire ou des personnes qualifiées afin d'éviter les risques.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharge électrique ou de blessures aux personnes :**

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dénuées d'expérience ou de connaissances si elles ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de la sécurité et avec la compréhension nécessaire des dangers inhérents à la tâche. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des enfants ne doivent pas se faire sans supervision.

**AVERTISSEMENT! MANIPULEZ AVEC SOIN! RISQUÉS DE BLESSURES EN CAS DE MANIPULATION INCORRECTE**

- Les lames de découpage peuvent chauffer après une utilisation prolongée. (uniquement pour les tondeuses/cisaille)
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé, si son cordon d'alimentation est endommagé, si sa fiche est endommagée, s'il est tombé dans un liquide ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- N'utiliser que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Veillez à ce que les ouvertures d'aération soient exemptes de peluches, de cheveux et d'autres objets similaires.
- Ne jamais laisser tomber ou ne jamais insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil, à moins que cela ne soit spécifié dans le présent document manuel d'instruction.
- S'assurer que l'alimentation électrique utilise les broches appropriées pour le pays d'utilisation.
- Ne jamais essayer de retirer les broches de la fiche d'alimentation lorsque l'appareil est en charge.
- Tenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Toujours brancher d'abord la fiche à l'appareil, puis à la prise de courant.
- Garder cet appareil au sec.
- N'exposez pas et ne stockez pas l'appareil à des températures inférieures à 0°C (32°F) ou supérieures à 45°C (113°F). Évitez l'exposition directe à la lumière du soleil.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les appareils en dehors de la plage de température de 0-45°C (32-113°F). Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de cette plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- N'exposez pas et ne stockez pas l'appareil à des températures inférieures à 0°C (32°F) ou supérieures à 45°C (113°F). Évitez l'exposition directe à la lumière du soleil.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les appareils en dehors de la plage de température de 0-45°C (32-113°F). Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de cette plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Les blocs d'alimentation défectueux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange d'origine qui peuvent être commandées à nos centres de services.
- N'utilisez pas d'accessoires non spécifiés par le fabricant.
- Ne tenez pas l'appareil par le cordon d'alimentation pour le transporter et n'utilisez pas le cordon comme

une poignée.

- Quand vous débranchez l'appareil de l'alimentation réseau, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Gardez le cordon d'alimentation réseau et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation réseau n'est pas tordu ou plié lors du chargement ou du stockage.
- N'utilisez pas cet appareil autrement que pour l'usage décrit dans ce manuel.
- Pendant l'utilisation, ne placez ou ne laissez pas l'appareil à proximité d'un animal, car il pourrait subir des dommages ou bien être exposé à des intempéries.
- N'utilisez pas à l'extérieur ou dans des endroits où des produits en aérosols (vaporisateurs) ou de l'oxygène sont utilisés.

## **⚠ MISE EN GARDE! DANGER LIÉ À L'UTILISATION DE PRODUITS CHIMIQUES AGRESSIFS**

Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- N'utilisez jamais de solvants ou d'agents de récurage.
- Utilisez uniquement les agents de nettoyage et l'huile pour ensemble de lames recommandés par le fabricant.
- Le vaporisateur hygiénique et l'huile pour ensemble de lames sont disponibles chez votre revendeur ou notre centre de service.
- N'essayez l'appareil qu'avec un chiffon doux légèrement humide.

## **ⓘ CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION COMMERCIALE SEULEMENT**

La station de charge peut être utilisée avec les modèles de tondeuses sans fil 8504L1 et 8591L1 ; les modèles de tondeuses sans fil 8171L et 8172L ; et le modèle de rasoir 8173L.

LA STATION D'ALIMENTATION NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QU'AVEC LES TONDEUSES POUR BARBE, LES TONDEUSES POUR CHEVEUX, ET LES RASOIRS AVEC OU SANS FIL, LES INSERTS D'OUTILS ET LES BLOCS D'ALIMENTATION DE WAHL. Inserts d'outils inclus : 3 inserts pour tondeuse pour cheveux (A), 2 inserts pour tondeuse pour barbe (B), et 1 insert pour rasoir (C).

### MODE D'EMPLOI

1. Brancher la fiche sur l'alimentation électrique. (D)
2. Brancher le cordon d'alimentation sur le bloc d'alimentation. (E)
3. Fixer le cordon d'alimentation dans la prise située au bas de la station d'alimentation. (F)
4. Ensuite, brancher le bloc d'alimentation sur la prise de courant.
5. Brancher trois des inserts de la tondeuse pour barbe, de la tondeuse pour cheveux et du rasoir, quelle que soit leur combinaison, dans l'une des trois prises de la station d'alimentation. Placer l'insert de l'outil sur les broches de chargement et appuyer pour l'enclencher. Pour retirer l'insert de l'outil, relâcher la languette arrière de l'insert de l'outil et tirer vers le haut. (G)
6. Placer la tondeuse pour barbe, la tondeuse pour cheveux ou le rasoir dans l'emplacement prévu à cet effet sur la station d'alimentation, de manière à ce que la plaque signalétique soit orientée vers l'avant. (H)
  - a. Le logo Wahl de la station d'alimentation s'allume en bleu lorsque le support est alimenté et prêt à délivrer une charge.
  - b. Le logo Wahl de la station d'alimentation clignote en rouge lorsque le pied est connecté à un bloc d'alimentation ou à un cordon incompatible (voir la section Dépannage pour plus d'informations).
  - c. Mode éco : Pour réduire la consommation d'énergie, la station d'alimentation peut être placée en mode éco, ce qui désactive les fonctions accessoires du support. Pour passer en mode éco, utiliser un outil approprié (trombone, outil pour carte SIM, etc.) pour actionner le bouton Eco-Mode par le trou situé sous le socle (I) lorsque la station est branchée. En mode éco, le logo Wahl ne s'allume pas. Pour quitter le mode éco, débrancher la station d'alimentation pendant 30 secondes, puis la rebrancher.
7. La station d'alimentation peut charger trois appareils Wahl à la fois, ainsi qu'alimenter un périphérique USB à partir du port USB-C situé sur le côté du support. (J)

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation de l'appareil dans la station de charge, la tondeuse pour barbe, la tondeuse pour cheveux ou l'outil de finition doit être chargé pendant 2 heures.

Recommandation : La tondeuse pour barbe, la tondeuse pour cheveux ou l'outil de finition ne doit être rechargé que lorsque les performances de l'appareil se sont sensiblement détériorées.

### DÉPANNAGE

Si votre station de recharge ne semble pas fonctionner ou se recharger correctement (le logo Wahl clignote en rouge), veuillez vérifier les points suivants :

- Vérifiez le courant de la prise en y branchant un autre appareil (dont vous savez qu'il fonctionne correctement).
- Assurez-vous que le chargeur n'est pas connecté à une source d'alimentation qui s'éteint d'elle-même lorsque les lumières sont éteintes.
- Assurez-vous que les contacts de chaque appareil et de la station de recharge sont propres et exempts de cheveux ou d'autres contaminants.

Si vous rencontrez toujours des problèmes avec votre station de recharge, envoyez votre station de recharge, le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation à Wahl Clipper Corporation avec une note expliquant le problème. Wahl Clipper Corporation offre une garantie limitée sur ce produit. Veuillez consulter notre site Internet pour connaître toutes les conditions de garantie.

## ADAPTATEUR SECTEUR

Fabricant :

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China ZD060DU - Prises détachables

Modèle :

Tension d'entrée :

100-240 V

Fréquence du CA d'entrée :

50/60 Hz

Tension de sortie :

5/9/12/15/20VDC

Courant de sortie :

3A

Puissance de sortie :

60W

Rendement moyen en mode actif:

≥ 88%

Consommation électrique hors charge : 0.21W



Points de collecte sur [www.quefaireindemesdechets.fr](http://www.quefaireindemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

it Italiano

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si usa un elettrodomestico, è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'UNITÀ**

## PERICOLO

**Per ridurre il rischio di infortunio o morte causati da scossa elettrica:**

### • AVVERTENZA: Tenere asciutta l'unità.

- Non toccare l'unità quando è immersa in acqua. Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Non usare nel bagno o nella doccia.
- Non collocare o conservare l'unità in un luogo in cui può cadere in una vasca o uno scarico.
- Non collocare o far cadere l'unità in acqua o altri liquidi.
- Scollegare l'unità dalla presa prima di pulirla.
- Per prevenire i rischi, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, oppure quando l'unità non funziona correttamente, è caduta a terra, si è danneggiata o è stata immersa in acqua, l'apparecchio deve essere riparato dal produttore, dal tecnico di assistenza autorizzato o da una persona dotata di qualifiche analoghe.

# **⚠️ AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

• Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 14 anni e da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e competenza, esclusivamente se sottoposti alla sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, o se saranno fornite loro istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e se avranno compreso i pericoli connessi. È indispensabile sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

**AVVERTENZA! MANIPOLARE CON ATTENZIONE! LESIONI DOVUTE A UNA MANIPOLAZIONE NON CORRETTA**

• Questo apparecchio deve essere usato con l'unità di alimentazione fornita con l'elettrodomestico stesso.  
• L'uso di questi cavi con la stazione di ricarica può causare lesioni gravi da folgorazione.

- Non utilizzare se l'apparecchio è caduto, risulta danneggiato, presenta danni al cavo, all'alimentatore o alla spina, è caduto in liquidi o non sta funzionando correttamente.
- Utilizzare esclusivamente con l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
- Fare in modo che le aperture di ventilazione siano sempre libere da lanugine, peli ed elementi simili
- Non far cadere in aperture dell'apparecchio oggetti, né inserirveli, salvo diversa indicazione libretto di istruzioni.
- Accertarsi che l'alimentatore utilizzi la spina con i rebbi corretti previsti nella nazione d'uso.
- Non tentare mai di estrarre i rebbi della spina di alimentazione durante la ricarica dell'apparecchio.
- Tenere il cavo distante da superfici riscaldate.
- Collegare il cavo innanzitutto all'apparecchio e poi alla presa di corrente.
- Tenere sempre ben asciutto l'apparecchio.
- Non esporre né conservare l'apparecchio a temperature al di sotto di 0°C (32°F) o al di sopra di 45°C (113°F). Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare gli apparecchi al di fuori dell'intervallo di temperatura di 0-45°C (32-113°F). La ricarica eseguita in modo non corretto o a temperature non rientranti nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non esporre o conservare l'apparecchio a temperature al di sotto di 0°C (32°F) o al di sopra di 45°C (113°F). Evitare l'esposizione alla luce solare diretta.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare gli apparecchi al di fuori dell'intervallo di temperatura di 0-45°C (32-113°F). La ricarica eseguita in modo non corretto o a temperature fuori dall'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Sostituire le unità di alimentazione difettose soltanto con ricambi originali che possono essere ordinati tramite i nostri centri di assistenza.
- Non usare accessori non specificati dal produttore.
- Non trasportare l'unità reggendola per il cavo di alimentazione, e non usare il cavo come un manico.
- Quando si scollega l'unità dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di alimentazione o l'unità stessa.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Tenere il cavo e l'unità lontani da superfici calde.
- Quando l'unità viene ricaricata o messa da parte, assicurare che il cavo non sia attorcigliato o piegato.
- Utilizzare questo elettrodomestico esclusivamente per l'uso previsto descritto in questo manuale.
- Durante l'uso, non collocare o lasciare l'unità in luoghi dove può essere danneggiata da animali o espo-

sta agli agenti atmosferici.

• Non usare all'aperto o quando prodotti aerosol (bombolette spray) sono in uso.

## **!ATTENZIONE! PERICOLO DA AGENTI CHIMICI AGGRESSIVI**

Gli agenti chimici aggressivi possono danneggiare l'unità e gli accessori.

- Non usare mai solventi o agenti abrasivi.
- Usare soltanto detersivi e olii per lame raccomandati dal produttore.
- Gli spray di igienizzazione e gli olii per lame sono disponibili presso i rivenditori locali o il centro di assistenza.
- Pulire l'unità esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito.

# **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

## **SOLO PER USO COMMERCIALE**

È possibile utilizzare la stazione elettrica di ricarica con i modelli di tagliacapelli senza fili 8504L1 e 8591L1; con i modelli di regolabarba senza fili 8171L e 8172L; con il modello di rasoio 8173L.

LA STAZIONE ELETTRICA DEVE ESSERE UTILIZZATA UNICAMENTE CON TAGLIACAPELLI, REGOLABARBA, RASOI CON E SENZA FILI, ACCESSORI E ALIMENTATORI WAHL. Gli accessori comprendono: 3 inserti per tagliacapelli (A), 2 inserti per regolabarba (B) e 1 inserto per rasoio (C).

### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare la spina all'alimentatore. (D)
2. Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore. (E)
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa in fondo alla stazione elettrica. (F)
4. Quindi, collegare l'alimentatore alla presa elettrica.
5. Collegare qualsiasi combinazione di tre inserti di tagliacapelli, regolabarba e rasoio a qualsiasi delle tre porte sulla stazione elettrica. Collocare l'accessorio sulle punte di ricarica e premere verso il basso per far scattare in sede. Per togliere l'accessorio, rilasciare la linguetta posteriore sull'accessorio e tirare verso l'alto. (G)
6. Collocare il tagliacapelli, il regolabarba o il rasoio nell'accessorio corretto sulla stazione elettrica, in modo che la targhetta sia rivolta in avanti. (H)
  - a. Quando nel supporto l'alimentazione sarà attivo e pronto a erogare una carica, il logo Wahl della stazione elettrica lampeggerà in blu.
  - b. Il logo Wahl della stazione elettrica lampeggerà in rosso quando il supporto sarà stato collegato a un alimentatore o a un cavo non compatibili (per ulteriori informazioni, consultare Risoluzione dei problemi).
  - c. Modalità Eco: Per contribuire a un minor consumo di corrente, è possibile impostare la stazione elettrica sulla modalità Eco, che disabilita le funzioni accessorie del supporto. Per impostare la modalità Eco, utilizzare uno strumento idoneo (ad esempio una graffetta, un utensile per scheda SIM) per attivare il pulsante Modalità Eco attraverso il foro presente sul fondo del supporto (I) mentre la spina della stazione è inserita. Durante la Modalità Eco, il logo Wahl non si illuminerà. Per uscire dalla Modalità Eco, disinserire la spina della stazione elettrica per 30 secondi e poi reinserirla.

7. La stazione elettrica può caricare simultaneamente tre unità Wahl e un alimentatore per un dispositivo USB, attraverso la porta USB-C sul lato del supporto. (J)

### PRIMA DELL'UTILIZZO INIZIALE

Prima di utilizzare per la prima volta l'unità nella stazione elettrica di ricarica, occorre ricaricare per 2 ore il tagliacapelli, il regolabarba o lo strumento per acconciature.

Raccomandazione: è opportuno ricaricare il tagliacapelli, il regolabarba o lo strumento per acconciature unicamente quando le prestazioni dell'unità risultino sensibilmente peggiorate.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se sembra che la stazione elettrica di ricarica non funzioni o non ricarichi correttamente (logo Wahl lampeggiante in rosso), eseguire i controlli indicati di seguito.

- Controllare la funzionalità della corrente della presa inserendo nella presa la spina di un altro apparecchio sicuramente funzionante.
- Verificare che l'elettricità di ricarica non sia collegata a una sorgente di alimentazione che si interrompe automaticamente allo spegnimento delle luci.
- Verificare che i contatti di ciascuna unità e stazione elettrica di ricarica siano puliti e liberi da peli o altri contaminanti.

Se i problemi della stazione elettrica di ricarica persistono, inviare la stazione elettrica di ricarica, l'alimentato-

re e il cavo di alimentazione a Wahl Clipper Corporation, allegando una nota con la spiegazione del problema. Wahl Clipper Corporation offre su questo prodotto una garanzia limitata. Per conoscere integralmente i termini della garanzia, visitare il nostro sito Web.

## TRASFORMATORE A SPINA

*Produttore:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road,  
Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District,  
Shenzhen, Guangdong, China  
ZD060DU - Rebbi staccabili

*Tipo:*

*Tensione di ingresso:*

100-240 VAC

*Frequenza di ingresso CA:*

50/60 Hz

*Tensione di uscita:*

5/9/12/15/20VDC

*Corrente di uscita:*

3A

*Potenza di uscita:*

60W

*Rendimento medio in modo attivo:*

≥ 88%

*Potenza assorbita nella condizione a vuoto:* 0.21W

es

**Español**

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar un aparato eléctrico es necesario que siempre tome precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO**

## PELIGRO

**Para reducir el riesgo de lesiones y muerte por descarga eléctrica:**

- **ADVERTENCIA: Mantenga seco el aparato.**
- No trate de alcanzar un aparato que haya caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
- No use el aparato en la tina de baño ni en la ducha.
- No coloque o almacene el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser jalado hacia una tina o un lavabo.
- No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
- Desconecte este aparato antes de limpiarlo.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente, si se ha dejado caer o dañado, o si se ha dejado caer e agua, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio, o personas con acreditación similar, para evitar peligros.

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones en personas:**

• Este aparato puede ser usado por niños desde los 14 años de edad, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o instruidos sobre la utilización segura del aparato por una persona responsable de su seguridad y comprendieron los riesgos que implica. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento sin supervisión.

**¡ADVERTENCIA! ¡MANEJAR CON CUIDADO! PUEDE CAUSAR LESIONES SI SE MANEJA INCORRECTAMENTE**

• Este aparato únicamente debe usarse con la fuente de alimentación incluida.

• El uso de otros cables con el cargador con parante puede ocasionar graves lesiones a causa de choques eléctricos.

- No use el aparato si se ha caído, dañado, tiene daños en el cable, tiene daños en la fuente de alimentación, tiene daños en el enchufe, se ha caído en un líquido o no está funcionando correctamente.
- Solamente use el aparato con la fuente de alimentación incluida.
- Mantenga las aberturas para aire libres de pelusa, cabello y objetos similares
- Nunca deje caer ni inserte objeto alguno en las aberturas del aparato, a menos que se le indique específicamente que lo haga en este instructivo.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación tenga en su enchufe las clavijas apropiadas para el país donde va a usarla.
- Nunca intente quitar las clavijas del enchufe de la fuente de alimentación mientras el aparato se está cargando.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- Siempre conecte el cable primero al aparato, y luego al tomacorriente.
- Mantenga seco este aparato.
- No exponga ni guarde el aparato a temperaturas menores a 0 °C (32 °F) ni mayores a 45 °C (113 °F). Evite la exposición directa a la luz solar.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue los aparatos fuera del rango de temperaturas de 0-45 °C (32-113 °F). Al cargar de manera incorrecta o a temperaturas fuera de este rango específico puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- No exponga ni guarde el aparato a temperaturas menores a 0 °C (32 °F) ni mayores a 45 °C (113 °F). Evite la exposición directa a la luz solar.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue los aparatos fuera del rango de temperaturas de 0-45 °C (32-113 °F). Al cargar de manera incorrecta o a temperaturas fuera de este rango específico puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- Solamente debe reemplazar una fuente de alimentación defectuosa con las refacciones originales que puede ordenar en nuestros centros de servicio.
- No use accesorios que no hayan sido especificados por el fabricante.
- No sostenga el aparato por el cable de alimentación para transportarlo, y no use el cable como agarradera.
- Cuando desconecte el aparato del tomacorriente, nunca jale el cable de alimentación ni el aparato mismo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Mantenga el cable de alimentación y al aparato lejos de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté torcido o doblado al cargar o almacenar el aparato.
- Utilice este aparato solo para el uso para el que está destinado de la manera en la que se describe en este manual.
- Durante su uso, no coloque ni deje el aparato en donde pueda ser dañado por un animal o quedar expuesto a la intemperie.
- No use el aparato en exteriores, ni cuando se estén usando productos en aerosol (spray).

## ¡PRECAUCIÓN! PELIGRO POR SUSTANCIAS QUÍMICAS AGRESIVAS

Las sustancias químicas agresivas podrían dañar el aparato y sus accesorios.

- Nunca use solventes ni sustancias abrasivas.
- Use solamente agentes limpiadores y aceite para cuchillas recomendados por el fabricante.
- Su distribuidor o nuestro centro de servicio ofrecen aerosol higiénico y aceite para cuchillas.
- Solamente limpie el aparato con un trapo suave y ligeramente húmedo.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## SOLAMENTE PARA USO COMERCIAL

La estación de carga puede usarse con los modelos de cortadora inalámbrica 8504L1 y 8591L1; con los modelos de cortadora con cable 8171L y 8172L; y con el modelo de afeitadora 8173L.

LA ESTACIÓN DE CARGA SOLO DEBE USARSE CON CORTADORAS Y RECORTADORAS, AFEITADORAS, ADITAMENTOS Y FUENTES DE ALIMENTACIÓN WAHL, YA SEAN CON CABLE O INALÁMBRICAS. Aditamentos incluidos: 3 aditamentos de cortadora (A), 2 aditamentos de recortadora (B) y 1 aditamento de afeitadora (C).

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación. (D)
2. Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación. (E)
3. Conecte el cable de alimentación al receptáculo situado en la parte inferior de la estación de carga. (F)
4. Después, conecte la fuente de alimentación al tomacorriente.
5. Conecte cualquier combinación de tres aditamentos de cortadora, recortadora y afeitadora a los tres receptáculos de la estación de carga. Coloque el aditamento sobre las clavijas de carga y oprímalo hacia abajo para insertarlo en el sitio. Para retirar el aditamento, jale la lengüeta en la parte trasera del aditamento y jálelo hacia arriba. (G)
6. Coloque la cortadora, recortadora o afeitadora en el espacio correcto de la estación de carga, con la placa de identificación hacia adelante. (H)
  - a. El logotipo de Wahl en la estación de carga se encenderá con una luz azul cuando la base esté encendida y lista para cargar.
  - b. El logotipo de Wahl en la estación de carga se encenderá con una luz roja intermitente cuando la base esté conectada a una fuente de alimentación o un cable incompatible (ver más información en la sección "Solución de problemas").
  - c. Modo ecológico: para ayudar a reducir el consumo de energía, la estación de carga puede colocarse en modo ecológico, que deshabilita características adicionales de la base. Para entrar en modo ecológico, use una herramienta apropiada (clip de papel, herramienta para tarjetas SIM, etc.) para oprimir el botón de modo ecológico a través del orificio en la parte inferior de la base (!) mientras la estación está conectada. Mientras está en modo ecológico, el logotipo de Wahl no se iluminará. Para salir del modo ecológico, desconecte la estación de carga durante 30 segundos y vuelva a conectarla.
7. La estación de carga puede cargar tres unidades Wahl al mismo tiempo, además de suministrar energía a un dispositivo USB desde el puerto USB-C en el costado de la base. (J)

### ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ

Antes de usarla la unidad por primera vez en la estación de carga; debe cargar la cortadora, la recortadora o el aditamento durante 2 horas.

Recomendación: la cortadora, la recortadora o el aditamento solo deben recargarse cuando el desempeño de la unidad se haya deteriorado perceptiblemente.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su estación de carga no parece funcionar o cargar correctamente (el logotipo de Wahl se enciende con una luz roja intermitente), revise lo siguiente:

- Revise el funcionamiento del tomacorriente conectando otro aparato (que sepa que funciona bien).
- Asegúrese de que la estación de carga no está conectada a una fuente de alimentación que se interrumpe cuando se apaga la luz.
- Asegúrese de que los contactos de cada unidad y de la estación de carga estén limpios y libres de cabello y otros contaminantes.

Si aún tiene problemas con su estación de carga, envíe su estación de carga, fuente de alimentación y cable de alimentación a Wahl Clipper Corporation con una nota en la que explique el problema. Wahl Clipper Corporation ofrece una garantía limitada para este producto. Visite nuestro sitio de internet para ver todos los términos de la garantía.



## FUENTE DE ALIMENTACIÓN CONMUTADA

<i>Fabricante:</i>	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
<i>Modelo:</i>	ZD060DU - Clavijas de enchufe desmontables
<i>Tensión de entrada:</i>	100-240 VAC
<i>Frecuencia de la CA de entrada:</i>	50/60 Hz
<i>Tensión de salida:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Intensidad de salida:</i>	3A
<i>Potencia de salida:</i>	60W
<i>Eficiencia media en activo:</i>	≥ 88%
<i>Consumo eléctrico en vacío:</i>	0.21W

pt Português

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao usar um aparelho elétrico, é necessário tomar sempre precauções básicas, incluindo as seguintes:

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO**

## PERIGO

**Para reduzir o risco de ferimentos ou morte por choque elétrico:**

### • ADVERTÊNCIA: Mantenha o aparelho seco

- Não toque no aparelho se ele tiver caído na água. Desconecte-o imediatamente da tomada.
- Não o use enquanto estiver na banheira ou no chuveiro.
- Não coloque ou guarde o aparelho onde ele possa cair ou sem derrubado dentro de uma banheira ou pia.
- Não o coloque dentro da água e não derrame água ou outro líquido sobre ele.
- Exceto ao carregar, sempre desconecte este equipamento da tomada elétrica imediatamente após o uso.
- Desconecte este aparelho antes de limpá-lo.
- Se o cabo de alimentação ou o plugue estiverem danificados, quando não estiverem funcionando corretamente, após serem derrubados ou danificados ou após terem sido mergulhados em água, eles devem ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência ou profissionais igualmente qualificados para evitar riscos.

## ADVERTÊNCIA

**Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos:**

- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 14 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se tiverem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável por sua segurança para o uso do equipamento de maneira segura e se enten-

derem os riscos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não façam brincadeiras com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

#### **ADVERTÊNCIA! MANUSEIE COM CUIDADO! FERIMENTOS DEVIDOS AO MANUSEIO INCORRETO**

- Este aparelho deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida com ele.
- O uso de outros cabos com o suporte de carregamento pode causar ferimentos graves por choque elétrico.

- Não use se o aparelho tiver sido derrubado, danificado, apresentar danos em algum cabo, fonte de alimentação ou plugue, se tiver caído em algum líquido ou se não estiver funcionando corretamente.
- Use somente com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- Mantenha as aberturas de ar livres de fiapos, pelos e objetos semelhantes.
- Nunca derrube nem insira objetos dentro das aberturas do aparelho, a menos que tal ação seja especificada neste manual de Instruções.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação use os pinos de plugue adequados para o país em que o uso ocorrerá.
- Nunca tente remover os pinos do plugue da fonte de alimentação enquanto o aparelho estiver carregando.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- Conecte sempre primeiro o plugue ao aparelho, e depois a uma tomada.
- Mantenha este aparelho seco.
- Não exponha ou armazene o aparelho a temperaturas abaixo de 0°C (32°F) ou acima de 45°C (113°F). Evite a exposição direta à luz solar.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue aparelhos fora da faixa de temperatura de 0-45°C (32-113°F). O carregamento inadequado ou realizado a temperaturas fora desta faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não exponha ou armazene o aparelho a temperaturas abaixo de 0°C (32°F) ou acima de 45°C (113°F). Evite a exposição direta à luz solar.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue aparelhos fora da faixa de temperatura de 0-45°C (32-113°F). O carregamento inadequado ou realizado a temperaturas fora desta faixa especificada podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Substitua as unidades de alimentação defeituosas somente com peças de reposição originais, que você pode encomendar através de nossas centrais de assistência.
- Não use acessórios não especificados pelo fabricante.
- Não segure o aparelho pelo cabo de alimentação para carregá-lo e não use o cabo como alça.
- Ao desconectar o aparelho da alimentação, nunca puxe o cabo de alimentação ou o aparelho em si.
- Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique torcido ou dobrado durante o carregamento ou a armazenagem.
- Use este equipamento apenas para seu uso planejado, descrito neste manual.
- Durante o uso, não coloque nem deixe o aparelho onde ele possa estar sujeito a danos causados por animais ou exposição ao tempo.
- Não o use em ambientes externos nem enquanto estiver usando aerossóis (sprays).

#### **⚠️ PRECAUÇÃO! PERIGO DE SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS AGRESSIVAS**

As substâncias químicas agressivas podem danificar o aparelho e seus acessórios.

- Nunca use solventes ou agentes abrasivos.
- Use somente agentes de limpeza e o óleo para lâminas recomendados pelo fabricante.
- O spray higiênico e o óleo para lâminas estão disponíveis com seu revendedor ou em nossa central de assistência.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio e levemente umedecido.

# **⓪ GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**SOMENTE PARA USO COMERCIAL**

A estação de carga pode ser usada com os modelos de cortador sem fio 8504L1 e 8591L1, com os modelos de aparador sem fio 8171L e 8172L e com o modelo de barbeador 8173L.

A ESTAÇÃO DE CARGA DEVE SER USADA SOMENTE COM OS CORTADORES, APARADORES, BARBEADORES, FERRAMENTAS ACESSÓRIAS E FONTES DE ALIMENTAÇÃO COM E SEM FIO WAHL. As ferramentas acessórias incluídas são: 3 acessórios cortadores (A), 2 acessórios aparadores (B) e 1 acessório barbeador (C).

#### INSTRUÇÕES DE USO

1. Conecte o pino do plugue à fonte de alimentação. (D)
2. Conecte o cabo de alimentação à fonte de alimentação. (E)
3. Conecte o receptáculo do cabo de alimentação localizado na parte inferior da estação de carga. (F)
4. Em seguida, conecte a fonte de alimentação à tomada.
5. Conecte três itens de qualquer combinação de acessórios cortadores, aparadores e barbeador a qualquer um dos três receptáculos da estação de carga. Coloque a ferramenta acessória sobre os pinos de carregamento e pressione-as para baixo para que se encaixem no lugar. Para remover a ferramenta acessória, solte a lingueta traseira da ferramenta acessória e puxe-a para cima. (G)
6. Coloque o cortador, aparador ou barbeador na ferramenta acessória correta na estação de carga de modo que a placa de identificação fique virada para a frente. (H)
  - a. O logotipo da Wahl na estação de carga irá brilhar em azul quando a base estiver carregada e pronta para produzir uma carga.
  - b. O logotipo da Wahl na estação de carga irá piscar em vermelho quando a estação estiver conectada com uma fonte ou cabo de alimentação incompatíveis (consulte a Resolução de Problemas para mais informações).
  - c. Modo Eco: Para ajudar a reduzir o consumo de energia, a estação de carga pode ser colocada no Modo Eco, que desativa os recursos acessórios da base. Para entrar no Modo Eco, use uma ferramenta adequada (como um clipe de papel, uma ferramenta de cartão SIM, etc.) para pressionar o botão do Modo Eco através do orifício na parte inferior da estação (I) enquanto a base está conectada à alimentação. Enquanto a estação estiver no Modo Eco, o logotipo da Wahl não se acenderá. Para sair do Modo Eco, desconecte a estação de carga por 30 segundos e depois reconecte-a.
  7. A estação de carga pode carregar três unidades Wahl ao mesmo tempo, além de fornecer energia para um dispositivo USB a partir de uma entrada USB-C na lateral da base. (J)

#### ANTES DO PRIMEIRO USO

Antes de a unidade ser usada pela primeira vez na estação de carga, a ferramenta cortadora, aparadora ou de acabamento devem ser carregadas por 2 horas.

Recomendação: A ferramenta cortadora, aparadora ou de acabamento só devem ser recarregadas quando o desempenho da unidade tiver deteriorado visivelmente.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a sua estação de carga parecer não estar funcionando ou carregando corretamente (com o logotipo da Wahl piscando em vermelho), verifique o seguinte:

- Verifique a corrente da tomada conectando outro aparelho (um que você saiba que está funcionando bem) nessa tomada.
- Certifique-se de que a energia de carregamento não esteja conectada a uma fonte de alimentação que se desliga quando as luzes são apagadas.
- Certifique-se de que os contatos de cada unidade e estação de carga estejam limpos e livres de pelos ou outros contaminadores.

Se ainda assim tiver problemas com sua estação de carga, envie sua estação de carga, fonte de alimentação e cabo de alimentação à Wahl Clipper Corporation, com uma nota explicando o problema. A Wahl Clipper Corporation oferece uma garantia limitada para este produto. Visite nosso site para ver os termos da garantia completa.

#### TRANSFORMADOR DE FICHA

*Fabricante:* E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

<i>Tipo:</i>	ZD060DU - Dentes de ficha destacáveis
<i>Tensão de entrada:</i>	100-240 VAC
<i>Frequência da alimentação de CA:</i>	50/60 Hz
<i>Tensão de saída:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Corrente de saída:</i>	3A
<i>Potência de saída:</i>	60W
<i>Eficiência média no modo ativo:</i>	≥ 88%
<i>Consumo energético em vazio:</i>	0.21W

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de normale voorzorgsmaatregelen worden getroffen, waaronder de volgende:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DIT APPARAAT GAAT GEBRUIKEN**

## **GEVAAR**

**Voor het reduceren van het risico op letsel of de dood door een elektrische schok:**

### • **WAARSCHUWING: Houd het apparaat droog.**

- Probeer het apparaat niet te pakken als het in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Niet gebruiken in bad of onder de douche.
- Zet het apparaat niet op een plek waar het in een gootsteen kan vallen.
- Koppel dit apparaat altijd meteen na het gebruik los van het elektriciteitsnet, behalve tijdens het opladen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken.
- Als het snoer is beschadigd, als het niet goed werkt of als het in het water is gevallen, moet het worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen voor het vermijden van gevaren.

## **WAARSCHUWING**

Neem de volgende maatregelen om de kans op brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 14 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen van iemand die voor hun veiligheid instaat, over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en begrijpen welke gevaren dit met zich meebrengt. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, zodat zeker is dat ze er niet mee spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of er onderhoud op uitvoeren.

**WAARSCHUWING! VOORZICHTIG HANTEREN! VERWONDINGEN ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK**

- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt met de meegeleverde lader.
- Het gebruik van een ander snoer op het laadstation kan leiden tot ernstige verwondingen als gevolg van een elektrische schok.

• Niet gebruiken als het apparaat is gevallen, beschadigd is als het snoer, de stroomvoorziening of de stekker in een vloeistof gevallen is of als het niet goed werkt.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend met de meegeleverde lader.
- Voorkom dat de ventilatiefilters niet vol komen te zitten met bijvoorbeeld stof of haar
- Stop geen enkel object in de openingen van het apparaat, tenzij u dat wordt aangeraden in deze instructiehandleiding.
- Zorg dat het apparaat de juiste stekker heeft voor het land waarin u het gebruikt.
- Probeer het snoer nooit uit de voeding te trekken als het apparaat wordt opgeladen.
- Voorkom dat het snoer in contact komt met hete oppervlakken of objecten.
- Bevestig altijd eerst de stekker aan het apparaat, en vervolgens op het stopcontact.
- Houd dit apparaat droog.
- Stel het apparaat niet bloot aan en bewaar het niet bij temperaturen onder de 0°C (32°F) of boven de 45°C (113°F). Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Volg alle laadinstructies en laat de apparaten niet buiten het temperatuurbereik van 0-45°C (32-113°F). Niet goed opladen of opladen op temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu schade en brand veroorzaken.
- Stel het apparaat niet bloot aan en bewaar het niet bij temperaturen onder de 0°C (32°F) of boven de 45°C (113°F). Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Volg alle laadinstructies en laat de apparaten niet buiten het temperatuurbereik van 0-45°C (32-113°F). Niet goed opladen of opladen op temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu schade en brand veroorzaken.
- Vervang een kapotte lader alleen met originele reserve-onderdelen die u via onze klantenservice kunt bestellen.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn vervaardigd.
- Houd het apparaat niet vast aan het snoer als het verplaatst, en gebruik het snoer niet als handvat.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Zorg dat u het snoer niet knakt of buigt wanneer u het apparaat oplaadt of opbergt.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik niet op een plek waar het schade kan oplopen als gevolg van contact met dieren of het weer.
- Gebruik het niet buiten en niet op momenten waarop spray wordt gebruikt.

## **⚠ PAS OP! GEVAAR ALS GEVOLG VAN AGRESSIEVE CHEMICALIËN**

Agressieve chemicaliën kunnen het apparaat en de bijbehorende onderdelen beschadigen.

- Gebruik nooit oplos- of schoonmiddelen.
- Alleen schoonmaakmiddelen en olie voor de snijmesses die door de fabrikant worden aanbevolen zijn geschikt.
- Schoonmaakspray en olie voor de snijmesses zijn beschikbaar bij uw verkoper of uw servicepunt.
- Veeg het apparaat af met een zachte vochtige doek.

# **ⓘ BEWAAR DEZE HANDLEIDING**

## **ALLEEN VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK**

Het laadstation kan worden gebruikt met de draadloze tondeuses, modellen 8504L1 en 8591L1, snoerloze tondeuses, modellen 8171L en 8172L en scheerapparaat, model 8173L.

**LAADSTATION MAG ALLEEN GEBRUIKT WORDEN MET EEN SNOER VAN WAHL/SNOERLOZE TONDEUSES, TRIMMERS, SCHEERAPPARATEN, ACCESSOIRES EN VOEDINGEN.** Accessoires zijn: 3 opzetstukken voor tondeuse (A), 2 opzetstukken voor trimmer (B), en 1 opzetstuk voor scheerapparaat (C).

### **GEBRUIKSINSTRUCTIES**

1. Koppel de stekkeraansluiting aan de voeding. (D)
2. Bevestig elektriciteitssnoer aan de voeding. (E)
3. Bevestig elektriciteitssnoer in het daarvoor bestemde gedeelte aan de onderkant van het laadstation. (F)
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Plaats drie van de genoemde opzetstukken op de daarvoor bestemde plek op het laadstation. Plaats de opzetstukken over de laadpinnen en druk omlaag, zodat ze op hun plek klikken. Om een opzetstuk te verwijderen, maakt u het lipje aan de achterkant van het inzetstuk los en trekt u het omhoog. (G)
6. Plaats de tondeuse, trimmer of het scheerapparaat op het juiste opzetstuk op het laadstation, zodat het naamplaatje naar voren gericht is. (H)
  - a. Het logo van Wahl op het laadstation licht blauw op als de stekker in het stopcontact zit en het wordt opgeladen.
  - b. Het logo van Wahl op het laadstation licht rood op als het is aangesloten op een onjuiste voeding of een onjuist snoer (Zie Problemen oplossen voor meer informatie).
  - c. Eco-Modus: Om energie te besparen kunt u het laadstation in de Eco-Modus zetten. U kunt de extra functies

dan niet gebruiken. Om deze modus aan te zetten, hebt u een paperclip nodig om het knopje in te drukken, onderaan het laadstation (I) terwijl het station aanstaat. Als de Eco-Modus aan staat, licht het Wahl-logo niet op. Om de Eco-Modus te verlaten, haalt u de stekker van het laadstation ongeveer 30 seconden lang uit het stopcontact. Daarna steekt u deze er weer in.

7. Het laadstation kan drie apparaten van Wahl tegelijk opladen, evenals een apparaat dat via een USB-kabel moet worden opgeladen via de USB-poort aan de zijkant van het station. (J)

#### VÓÓR EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat (tondeuse, trimmer, scheerapparaat) voor het eerst in het laadstation zet, moet u het eerst 2 uur opladen.

Aanbeveling: De tondeuse, trimmer of het scheerapparaat moet alleen opgeladen worden als u merkt dat het apparaat minder goed begint te werken.

#### PROBLEMEN OPLOSSEN

Als uw laadstation niet goed lijkt te werken of op te laden (het Wahl-logo knippert), controleer dan het volgende:

- Controleer of het stopcontact functioneert door een ander apparaat (waarvan u weet dat het goed werkt) erop aan te sluiten.
- Zorg dat het laadvermogen niet is aangesloten op een stroomvoorziening die zichzelf uitschakelt als het licht uitgedaan wordt.
- Zorg dat van elk apparaat en laadstation de contactpunten van het apparaat schoon zijn en er geen haren of andere verontreinigende stoffen op zitten.

Ervaart u nog altijd problemen met het laadstation, stuur dan het laadstation, inclusief de voeding en het snoer op naar Wahl Clipper Corporation en beschrijf wat het probleem is. Wahl Clipper Corporation biedt een beperkte garantie op dit product. Ga naar onze website voor de volledige garantievoorwaarden.

#### ADAPTER

*Fabrikant:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen,  
Guangdong, China

*Type:*

ZD060DU - Verwijderbare stekkers

*Voedingsspanning:*

100-240 V

*Voedingsswisselstroomfrequentie:*

50/60 Hz

*Uitgangsspanning:*

5/9/12/15/20VDC

*Uitgangsstroom:*

3A

*Uitgangsvermogen:*

60W

*Gemiddelde actieve efficiëntie:*

≥ 88%

*Energieverbruik in niet-belaste toestand:* 0.21W

## تعليمات السلامة المهمة

عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دومًا اتباع الاحتياطات الأساسية التي تضم ما يلي:  
اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز.

### ⚠️ خطر

للحد من مخاطر الإصابة أو الوفاة بالصدمة الكهربائية:

#### • تحذير: حافظ على الجهاز جافًا.

- لا تحاول لمس جهاز سقط في الماء، بل افصله من المقبس على الفور.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الاستخدام بالمدش أو في حوض الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزينه في مكان يمكن السقوط منه، أو شده للسقوط في حوض الاستحمام أو الحوض.
- لا تضع الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو تسقطه فيه.
- باستثناء وقت الشحن، أفضل هذا الجهاز دائمًا عن المخرج الكهربائي فور الانتهاء من استخدامه.
- انزع قابس هذا الجهاز قبل تنظيفه.
- في حال تلف سلك إمداد الطاقة أو القابس، أو عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، أو بعد سقوطه أو تعرضه للتلوث، أو بعد سقوطه في الماء، يجب استبداله بمعرفة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بدرجة مماثلة، لتفادي حدوث خطر.

### ⚠️ تحذير

للحد من مخاطر الحروق، أو الحرائق، أو الصدمات الكهربائية، أو إصابة الأشخاص:

- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال من سن ١٤ سنوات فما فوق، والأشخاص الذين لديهم قدرات عقلية وحسية وبدنية محدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، وذلك إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أعطاهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وأفهمهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم اللعب بالجهاز. لا يجب قيام الأطفال بالتنظيف، والصيانة التي يجريها المستخدم بدون إشراف.

تحذير! تعامل معه بحرص! إصابات بسبب التعامل الخاطئ

- يتم استخدام الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المتوفرة معه.
- قد يؤدي استخدام أسلاك أخرى مع قاعدة الشحن إلى التسبب في إصابة خطيرة نتيجة التعرض لصدمة كهربائية.

- لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه أو تلفه أو تلف مصدر الطاقة أو تلف القابس أو سقوطه في سائل أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح.
- استخدام الجهاز فقط مع سلك الطاقة المرفق معه.

• أبق فتحات الهواء خالية من الوبر والشعر والأشياء المشابهة

- لا تُسقط أي شيء في أي فتحة في الجهاز أو تضعه فيها ما لم ينص على ذلك كتاب التعليمات.

• تأكد من أن سلك الطاقة مزود بقابس مناسبة للبلد الذي يتم استخدامه فيه.

• لا تحاول نهائيًا فصل القابس من مصدر الطاقة أثناء شحن الجهاز.

• أبق السلك بعيدًا عن الأسطح الساخنة.

• قم بتوصيل القابس دائمًا بالجهاز أولاً، ثم بماخذ الطاقة.

• أبق هذا الجهاز جافًا.

• لا تُعرض الجهاز أو تُخزنه في درجات حرارة أقل من ٠° مئوية (٣٢° فهرنهايت) أو أعلى من ٤٥° مئوية (١١٣° فهرنهايت). تجنب التعرض المباشر لأشعة الشمس.

• اتبع إرشادات الشحن ولا تشحن الأجهزة خارج نطاق درجات الحرارة ٠°-٤٥° مئوية (٣٢°-١١٣° فهرنهايت). قد يضر الشحن بطريقة غير صحيحة أو على درجات حرارة خارج هذا النطاق المحدد بالبطارية ويزيد خطر اندلاع حريق.

• لا تُعرض الجهاز أو تُخزنه في درجات حرارة أقل من ٠° مئوية (٣٣° فهرنهايت) أو أعلى من ٤٥° مئوية (١١٣° فهرنهايت). تجنب التعرض المباشر لأشعة الشمس.

- اتبع إرشادات الشحن ولا تشحن الأجهزة خارج نطاق درجات الحرارة ° ٤٥- مئوية (٣٣-١١٣ فهرنهايت). قد يضر الشحن بطريقة غير صحيحة أو على درجات حرارة خارج هذا النطاق المحدد بالبطارية ويزيد خطر اندلاع حريق.
- لا تستبدل وحدات إمداد الطاقة المعبأة إلا بقطع الغيار الأصلية التي يمكن طلبها من مراكز الخدمة التابعة لنا.
- لا تستخدم ملحقات لم تحددها الشركة المصنعة.
- لا تحمل الجهاز من كابل التيار الرئيسي، ولا تستخدم الكابل كمقبض.
- عند فصل الجهاز من التيار الرئيسي، يُحظر جذبُه من كابل التيار الرئيسي أو من الجهاز نفسه.
- لا تلمس كابل التيار الرئيسي حول الجهاز.
- أبعد كابل التيار الرئيسي والجهاز عن الأسطح الساخنة.
- تأكد من عدم ثني كابل التيار الرئيسي، أو التواءه أثناء الشحن، أو التخزين.
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للاستعمال المقصود منه الموضح في هذا الدليل.
- أثناء استخدام الجهاز، لا تضعه، أو تتركه في مكان يُتوقع أن يتعرض فيه للتلوث من قِبل حيوان، أو لأحوال الطقس.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة، أو في أثناء استخدام منتجات الرذاذ (البخاخات).
- لا تُعرض الجهاز أو تُحرّكه في درجات حرارة أقل من ° ٠ مئوية (٣٣ فهرنهايت) أو أعلى من ° ٤٥ مئوية (١١٣ فهرنهايت). تجنّب التعرّض المباشر لأشعة الشمس.
- اتبع إرشادات الشحن ولا تشحن الأجهزة خارج نطاق درجات الحرارة ° ٤٥- مئوية (٣٣-١١٣ فهرنهايت). قد يضر الشحن بطريقة غير صحيحة أو على درجات حرارة خارج هذا النطاق المحدد بالبطارية ويزيد خطر اندلاع حريق.

### ⚠ تنبيه! خطر استخدام المواد الكيميائية العدوانية

قد تُتلف المواد الكيميائية القوية الجهاز والملحقات.

• لا تستخدم أبدًا المذيبات، أو عوامل الجلي.

• استخدم فقط عوامل التنظيف وزيت مجموعة الشفرات التي توصي بها الشركة المصنعة.

• يتوفر البخاخ الصحي، وزيت مجموعة الشفرات، لدى البائع، أو مركز الخدمة التابع لنا.

• واستخدم فرشاة التنظيف لإزالة أي شعر من المبيت ومجموعة الشفرات أو شريط القطع.

• امسح الجهاز فقط بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً.

• قم بتزييت مجموعة الشفرات بالزيت الخاص بها (انظر "التنظيف والعناية"). (ملايكات التشنيب/التهديب فقط)

• في حال تدهور أداء القص بعد الاستخدام لفترة طويلة، بالرغم من التنظيف والتزييت بشكل منتظم، يجب استبدال مجموعة الشفرات. (ملايكات التشنيب/التهديب فقط)

## Ⓜ احفظ هذه التعليمات.

للاستخدام التجاري فقط

يمكن استخدام قاعدة الشحن من طرازات ماكينة الحلاقة اللاسلكية ٨٥٠٤١١ و٨٥٩١٤١؛ وطرازات ماكينة تشذيب الشعر ٨١٧١٤ و٨١٧٢٤ وطراز ماكينة حلاقة الذقن ٨١٧٢٤.

تستخدم قاعدة الشحن فقط مع ملايكات الحلاقة وملايكات تشذيب الشعر وملايكات حلاقة الذقن

Wahl السلكية واللاسلكية ومدخل الأدوات وأسلاك الطاقة. تشمل مداخل الأدوات: مداخل ٣ أمشاط (١) ومدخل شفرتي حلاقة الشعر (ب) ومدخل شفرة حلاقة الذقن (ج).

تعليمات الاستخدام

١. قم بتوصيل القياس بمصدر الطاقة. (د)
  ٢. قم بتوصيل سلك الطاقة بمصدر الطاقة. (هـ)
  ٣. قم بتوصيل سلك الطاقة في مقبس السلك الموجود في الجزء السفلي من قاعدة الشحن. (و)
  ٤. بعد ذلك، قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الطاقة.
  ٥. قم بتوصيل ثلاثة من أي مجموعة من ملايكات حلاقة الشعر وملايكات تشذيب الشعر وملايكات حلاقة الذقن في أي من المداخل الثلاثة الموجودة في محطة الطاقة. ضع مداخل الأدوات فوق دبائيس الشحن واضغط عليها للأعلى لتثبيتها في مكانها. لإخراج مداخل الأدوات، حرر اللسان الخلفي الموجود على الملحقات واسحبها لأعلى. (ز)
  ٦. ضع ملايكات حلاقة الشعر أو ملايكات تشذيب الشعر أو ملايكات حلاقة الذقن في مدخل الأدوات على قاعدة الشحن بحيث تكون لوحة التسم متجهة للأمام. (ح)
- أ. سوف يضيء شعار Wahl الموجود على قاعدة الشحن باللون الأزرق عند توصيل الحامل بمصدر الطاقة ويكون جاهزاً للشحن.
- ب. سيومض شعار Wahl الموجود على قاعدة الشحن باللون الأحمر عند توصيل الحامل بمصدر طاقة أو سلك طاقة غير متوافق معه (المزيد من المعلومات، اقرأ قسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها).
- ج. وضع توفير الطاقة: يساعد في التقليل من استهلاك الطاقة، ويمكن وضع قاعدة الشحن في وضع توفير الطاقة الذي يعمل على تعطيل ميزات الملحقات الموجودة في الحامل للدخول في وضع توفير الطاقة، استخدم أداة مناسبة (مثل مشبك ورق أو دبوس بطاقة SIM أو غيره) لتشغيل زر وضع توفير الطاقة من خلال الثقب الموجود أسفل الحامل (ط) أثناء توصيل قاعدة الشحن. لن يضيء شعار Wahl أثناء تشغيل وضع توفير الطاقة. للخروج من وضع توفير الطاقة، قم بفصل قاعدة الشحن من مصدر الطاقة لمدة ٣٠ ثانية ثم أعد توصيلها مرة أخرى بمصدر الطاقة.



۷. يمكن لقاعدة الشحن شحن ثلاث وحدات Wahl في وقتٍ واحدٍ، بالإضافة إلى توفير الطاقة لجهاز USB من منفذ USB-C الموجود على جانب الحامل. (ي)

قبل الاستخدام للمرة الأولى  
قبل وضع الوحدة على قاعدة الشحن للمرة الأولى، ينبغي شحن ماكينة حلاقة الشعر أو ماكينة تشذيب الشعر أو ماكينة التنعيم لمدة ساعتين. توصية: يجب إعادة شحن ماكينة الحلاقة أو ماكينة تشذيب الشعر فقط عندما يضعف أداء الوحدة بشكلٍ ملحوظٍ.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت قاعدة الشحن تبدو أنها لا تعمل أو تشحن بشكلٍ مناسبٍ (شعار Wahl يومض باللون الأحمر)، يُرجى التحقق مما يلي:

- تحقق من مأخذ الطاقة من خلال توصيل جهاز آخر (جهاز تعرف أنه يعمل بشكلٍ صحيحٍ) في مأخذ الطاقة.
- تأكد من عدم توصيل قاعدة الشحن بمصدر طاقة لا ينقطع من تلقاء نفسه عند إطفاء الإضاءة.
- تأكد من أن نقاط التلامس الخاصة بالوحدة وقاعدة الشحن نظيفة وخالية من الشعر أو الملوثات الأخرى.

إذا كنت لا تزال تواجه مشكلات في قاعدة الشحن، أرسلها مع مصدر الطاقة وسلك الطاقة إلى شركة Wahl لماكينات الحلاقة مع خطاب يشرح المشكلة. تقدم شركة Wahl لماكينات الحلاقة ضمان محدود على هذا المنتج. يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني لمعرفة على شروط الضمان كاملةً.

وحدة التغذية الكهربائية

الشركة المصنعة: J.ingye Road, Yanchuan, ٥. E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No

Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

الطراز: ZD٠١٨B٠٥٠٢٠٠ - طرفا قابس قابلان للفصل

جهد الدخل:

V ٢٤٠-١٠٠

تغيير الدخل-تردد التيار:

Hz ٦٠/٥٠

جهد الخرج:

٢٠VDC/١٥/١٢/٩/٥

تيار الخرج:

٢A

جهد الخرج:

W ٦٠

متوسط الفعالية في حالة التشغيل:  $\leq 88\%$

استهلاك القدرة في حالة الحمل الصفري: ٠,٢١W

fa فارسی

ترجمه دستور العمل های اصلی

**دستور العمل های مهم ایمنی**

هنگام استفاده از لوازم برقی، اقدامات احتیاطی زیر همواره باید رعایت شود:  
قبل از استفاده این دستگاه تمام دستور العمل ها را به دقت مطالعه کنید

**خطر**

به منظور کاهش خطر آسیب یا مرگ در اثر برق گرفتگی:

- هشدار: دستگاه را خشک نگه دارید.
- به دستگاهی که درون آب افتاده دست نزنید. بلافاصله از پریز بکشید.
- هنگام استحمام یا درون حمام استفاده نکنید.
- دستگاه را در جایی قرار ندهید که امکان سقوط یا افتادن داخل وان یا سینک دارد.
- درون آب یا سایر مایعات قرار ندهید.
- به جز هنگام شارژ کردن همواره بلافاصله بعد از استفاده، دوشاخه این دستگاه را از پریز بکشید.
- قبل از نظافت دستگاه دوشاخه را از پریز بکشید.
- چنانچه سیم یا دوشاخه دستگاه آسیب دیده، یا دستگاه درست کار نمی‌کند، و نیز بعد از افتادن، آسیب دیدن یا سقوط دستگاه در آب، به منظور اجتناب از خطر دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات یا سایر افراد واجد شرایط تعویض شود،

## ⚠ هشدار

### • به منظور کاهش خطر سوختگی، آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب رساندن به افراد:

این دستگاه برای کودکان بالای ۱۲ سال و افراد مبتلا به معلولیت جسمانی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش قابل استفاده است. اگر تحت نظارت و راهنمایی افراد مسئول ایمنی خود در رابطه با استفاده ایمن این دستگاه باشند و خطرات موجود را درک کنند. اطفال باید تحت نظارت قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که با این دستگاه بازی نمی کنند. تمیزکاری و نگهداری کاربر نباید توسط کودک بدون نظارت انجام شود.

هشدار! با احتیاط استفاده شود! صدمات ناشی از استفاده نادرست

این دستگاه باید با منبع تغذیه همراه آن مورد استفاده قرار گیرد.

استفاده از سیم‌های دیگر یا پایه شارژ ممکن است باعث آسیب جدی در اثر برق گرفتگی شود.

در صورتی که این ابزار افتاده، آسیب دیده، دارای یک سیم آسیب دیده، منبع تولید برق آسیب دیده، دوشاخه آسیب دیده است یا درون مایعات افتاده و یا به درستی کار نمی‌کند از آن استفاده نکنید.

تنها از منبع برق مخصوص این ابزار برای آن استفاده کنید.

روزنه‌های هوا را عاری از جرقه، مو یا اجسام مشابه نگه دارید.

هرگز هیچ شی‌ای را به داخل روزنه‌های این ابزار نیندازید و وارد نکنید مگر اینکه در این کتاب راهنما ذکر شده باشد که این کار را انجام دهید.

اطمینان یابید که منبع تامین برق از پریز مناسب کشور استفاده می‌کند.

هرگز تلاش نکنید دوشاخه را در حالی که ابزار در حال شارژ است بکشید.

سیم را از سطوح داغ دور نگه دارید.

همیشه اول دوشاخه را به ابزار متصل کنید و بعد به پریز متصل گردانید.

این ابزار را خشک نگه دارید.

دستگاه را در دمای کمتر از  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) یا بالاتر از  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ) قرار ندهید یا نگهداری نکنید. از قرار دادن

معرض نور مستقیم آفتاب خودداری کنید.

کلیه دستورالعمل‌های شارژ را دنبال کنید و دستگاه‌ها را خارج از محدوده دمایی  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) -  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ) شارژ نکنید. شارژ کردن نامناسب یا در دمای خارج از این محدوده مشخص شده ممکن است به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را افزایش دهد.

دستگاه را در دمای کمتر از  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) یا بالاتر از  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ) قرار ندهید یا نگهداری نکنید. از قرار دادن در

معرض نور مستقیم آفتاب خودداری کنید.

کلیه دستورالعمل‌های شارژ را دنبال کنید و دستگاه‌ها را خارج از محدوده دمایی  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) -  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ) شارژ نکنید. شارژ کردن نامناسب یا در دمای خارج از این محدوده مشخص شده ممکن است به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را افزایش دهد.

منبع تغذیه معیوب را صرفاً با قطعات یدکی اصلی تعویض کنید که می‌توانید از طریق مراکز خدمات ما سفارش دهید.

از ملحقاتی که توسط سازنده تعیین نشده استفاده نکنید.

دستگاه را از قسمت کابل حمل نکنید، و از کابل به عنوان دستگیره استفاده نکنید.

هنگام جدا کردن دستگاه از برق، هرگز کابل اصلی را نکشید یا روی خود دستگاه قرار ندهید.

کابل اصلی را دور دستگاه تلب ندهید.

کابل اصلی و دستگاه را دور از سطوح داغ نگهداری کنید.

اطمینان حاصل کنید که هنگام شارژ یا انبار کردن، کابل اصلی تلب یا بیج نخورده باشد.

بدلیل خطر آتش سوزی، انفجار، یا سوختگی دستگاه را خرید یا جداسازی نکنید، بیش از  $100^{\circ}\text{C}$  ( $212^{\circ}\text{F}$ ) حرارت ندهید یا نسوزانید.

از این دستگاه صرفاً در موارد مورد نظر طبق توضیحات این راهنما استفاده کنید.

چین استفاده، دستگاه را جایی قرار ندهید یا رها نکنید که در معرض آسیب توسط حیوانات باشد یا در معرض آب و هوا قرار گیرد.

در خارج از خانه یا هنگام استفاده از محصولات آئروسل (افشانه) بکار گرفته نشود.

از این دستگاه با تیغه، نوار کاتر یا قطعات آسیب‌دیده یا شکسته استفاده نکنید، زیرا ممکن است باعث آسیب به صورت شود.

دستگاه را قبل از انبار کردن خاموش کنید، زیرا ممکن است در اثر لرزش بیافتد.

## ⚠ احتیاط! خطر مواد شیمیایی تهاجمی

مواد شیمیایی تهاجمی ممکن است به دستگاه و لوازم جانبی آسیب برسانند.

هرگز از حلالها یا مواد پاک‌کننده استفاده نکنید.

صرفاً از مواد پاک‌کننده و روغن مخصوص تیغه توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.

افشانه‌های بهداشتی و روغن‌های تیغه نزد فروشنده یا مرکز خدمات ما موجود هستند.

از برس تمیزکاری برای تمیز کردن موهای ریز از روی غلاف و مجموعه تیغه یا نوار کاتر استفاده کنید.

دستگاه را فقط با یک پارچه نرم و کمی مرطوب پاک کنید.

## Ⓜ این دستورالعمل‌ها را ذخیره کنید

صرفاً برای مصارف تجاری

ژنراتور شارژ می‌تواند با مدل‌های کلیپر بی سیم ۸۵۰۴L و ۸۵۹۱L، ۸۱۷۱L و مدل‌های ماشین اصلاح بی سیم ۸۱۷۲L و شیور مدل ۸۱۷۳L استفاده شود.

ژنراتور برق تنها باید با ماشین‌های مو زنی، ماشین‌های اصلاح یا سیم‌بری Wahl استفاده شود. شیورها، سری‌های ایزار و منابع برق. سری‌های ایزار موجود: ۳ سری ماشین مو زنی (A)، ۲ سری ماشین اصلاح (B) و ۱ سری شیور (C).

دستورالعمل‌های استفاده

۱. دوشاخه را به منبع تامین برق متصل کنید. (D)
۲. کابل برق را به منبع تامین برق متصل کنید. (E)
۳. سیم برقی را که در مکان نگهداری سیم در پایین ژنراتور است را متصل کنید. (F)
۴. سپس، منبع برق را به پرز متصل کنید.
۵. سه حالت از ترکیب سری ماشین مو زنی، ماشین اصلاح و شیور را به داخل هر یک از سه طرف روی ژنراتور متصل کنید. ایزار را روی پین‌های شارژ قرار دهید و آن را با فشار سر جایش قرار دهید. به منظور جدا کردن ایزار، زبانه پستی روی سری ایزار را آزاد کنید و به بالا بکشید. (G)
۶. ماشین مو زنی، ماشین اصلاح و شیور را در سری ایزار مناسب بر روی ژنراتور قرار دهید تا برجسب مشخصات رو به جلو باشند. (H)
  - a. هنگامی که استند روشن می‌شود آماده ارائه شارژ است، لوگو Wahl ژنراتور به رنگ آبی خواهد درخشید.
  - b. هنگامی که استند به یک منبع برق نامخوان یا سیم متصل می‌شود لوگو Wahl ژنراتور نور فلش قرمز نشان می‌دهد (جهت کسب اطلاعات بیشتر به بخش عیب یابی مراجعه کنید).
  - c. Eco-Mode: برای کمک به کاهش مصرف برق، ژنراتور برق می‌تواند در Eco-Mode قرار گیرد که ویژگی‌های جانبی استند را حذف می‌کند. برای وارد کردن Eco-Mode از یک ایزار مناسب (مثلاً گیره کاغذ، ایزار سیم کارت و غیره) برای فعالسازی دکمه Eco-Mode از سریق درزی بر روی قسمت پایین استند استفاده کنید در حالی که استیشن متصل است. در حالی که لوگوی Wahl در Eco-Mode روشن نخواهد شد. برای خروج از Eco-Mode، ژنراتور را برای ۳۰ ثانیه از اتصال جدا کنید و سپس مجدداً به برق پرز متصل کنید.
۷. ژنراتور می‌تواند سه واحد Wahl را در یک زمان به همراه منبع برق برای یک ایزار USB از پورت USB-C در کنار استند شارژ کند. (J)

قبل از اولین مصرف

قبل از اینکه وسیله برای اولین بار در نیروگاه شارژ استفاده شود؛ ماشین مو زن، دستگاه اصلاح و ایزار پرداخت باید به مدت ۲ ساعت شارژ شود. توصیه: ماشین مو زنی، ماشین اصلاح یا ایزار پرداخت باید تنها زمانی مجدداً شارژ شوند که عملکرد دستگاه به گونه‌ای قبل توجه نتزل یافته است.

عیب‌یابی

اگر ژنراتور شارژ شما به نظر کار نمی‌کند یا به درستی شارژ نمی‌کند (لوگوی Wahl فلاشر قرمز می‌زند)، لطفاً موارد زیر را چک کنید:

- سالم بودن پرز را با وصل کردن یک دستگاه دیگر (یک دستگاه که به درستی کار می‌کند) به پرز بررسی کنید.
- مطمئن حاصل کنید که برق شارژ کننده به منبع تغذیه‌ای متصل نیست که وقتی چراغ خاموش می‌شود، خود به خود خاموش شود.
- مطمئن شوید که هر واحد و تماس‌های ژنراتور شارژ کننده تمیز و فاقد مواد یا دیگر مواد زائد هستند.
- اگر هنوز با مشکلی در زمینه ژنراتور شارژ خود مواجه هستید، ژنراتور شارژ، منبع برق و سیم برق خود را به همراه یادداشتی که مشکل را توضیح می‌دهد به Wahl Clipper Corporation ارسال کنید. Wahl Clipper Corporation ضمانت محدودی برای این محصول ارائه می‌دهد. لطفاً برای اطلاع از شرایط ضمانت کامل به وبسایت ما مراجعه کنید.

منبع تغذیه حالت سوئیچ

سازنده: E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan

Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

نوع: D060DU - دوشاخه های جداشدنی

ولتاژ ورودی: VAC 100-240

فرکانس AC ورودی: Hz 50/60

ولتاژ خروجی: 5/9/12/15/20VDC

جریان خروجی: A 3

توان خروجی: W 60

بازده فعال متوسط: 88% ≤

مصرف برق بدون بار: 0.21W

## OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

**VIGTIGE  
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

Ved brug af elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges, herunder følgende:  
**LÆS ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, INDEN DU BRUGER DETTE APPARAT**

**⚠ FARE**

For at reducere risikoen for personskade eller død på grund af elektrisk stød:

**• ADVARSEL:** Hold apparatet tørt.

- Ræk ikke ud efter et apparat, der er faldet i vandet. • Tag det straks ud af stikkontakten.
- Brug det ikke, når du er i bad eller brusebad.
- Placer eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde ned eller trækkes ned i et badekar eller en vask.
- Placer eller tab det ikke i vand eller anden væske.
- Afbryd dette apparat inden rengøring.
- Hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.

**⚠ ADVARSEL**

For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 14 år og derover, samt personer med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, når de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse på en sikker måde og forstår de implicerede risici. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rensning og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

**ADVARSEL! HÅNTERES FORSIGTIGT! UKORREKT HÅNTERING KAN MEDFØRE PERSONSKADE**

- Dette apparat må kun oplades med strømforsyningen, som følger med apparatet.
- Brug af andre ledninger med opladningsstativet kan forårsage alvorlig personskade på grund af elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, beskadiget, har beskadiget ledning, har beskadiget strømforsyning, har beskadiget stik, er faldet ned i væske, eller hvis det ikke fungerer korrekt.
- Brug kun apparatet med den strømforsyning, det kom med.
- Hold lufthullerne fri for fruller, hår og lignende.
- Tab eller indsæt aldrig noget i apparatets åbninger, medmindre du har fået besked på at gøre dette Brugsvejledning.
- Sørg for, at strømforsyningens stik bruger samme ben som bruglandet.
- Forsøg aldrig at trække strømforsyningens stik ud, mens apparatet lader op.
- Hold ledningen væk fra hede overflader.
- Sæt altid ledningen til apparatet først, og derefter til stikkontakten.
- Hold dette apparat tørt.

- Apparatet må ikke udsættes for, eller opbevares ved, temperaturer under 0 °C (32 °F) eller over 45 °C (113 °F). Undgå at udsætte apparatet for direkte sollys.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke apparater uden for temperaturområdet 0-45 °C (32-113 °F). Hvis du oplader forkert eller ved temperaturer uden for dette angivne område, kan du beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Apparatet må ikke udsættes eller opbevares ved temperaturer under 0 °C (32 °F) eller over 45 °C (113 °F). Undgå direkte udsættelse for sollys.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke apparaterne uden for temperaturområdet 0-45 °C (32-113 °F). Hvis du oplader forkert eller ved temperaturer uden for dette angivne område, kan du beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Udså kift kun en defekt strømforsyning med originale reservedele, som du kan bestille via vores servicecentre.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er specificeret af fabrikanten.
- Hold ikke apparatet i netkablet for at bære det, og brug ikke kablet som et håndtag.
- Når du afbryder apparatet fra strømmen, må du aldrig trække i netkablet eller selve apparatet.
- Rul ikke netkablet rundt om apparatet.
- Hold netkablet og apparatet væk fra varme overflader.
- Sørg for at netkablet ikke er snoet filteret når du oplader eller opbevarer det.
- Brug kun dette apparat til den tilsigtede brug som beskrevet i denne vejledning.
- Placer eller efterlad ikke apparatet under brug, på et sted, hvor det kan beskadiges af dyr eller udsættes for vejrlig.
- Må ikke anvendes udendørs, eller mens der bruges aerosolprodukter (spray).

## FORSIGTIG! FARE PÅ GRUND AF AGGRESSIVE KEMIKALIER

Aggressive kemikalier vil kunne beskadige apparatet og tilbehøret.

- Brug aldrig opløsnings- eller skuremidler.
- Brug kun rengøringsmidler og klinge-olie anbefalet af fabrikanten.
- Hygiejnisk spray og klinge-olie fås hos din forhandler eller vores servicecenter.
- Åftor kun apparatet med en blød, let fugtig klud.

# ØGEM DENNE VEJLEDNING

## KUN TIL PROFESSIONEL BRUG

Ladestationen kan bruges med de trådløse hårklippemaskiner 8504L1 og 8591L1; de trådløse trimmere 8171L og 8172L samt barbermaskinen 8173L.

BRUG KUN LADESTATIONEN MED TRÅDEDE/TRÅDLØSE HÅRKLIPPEMASKINER TRIMMERE, BARBERMASKINER, INDSTIKSVÆRKTØJER OG STRØMFORSYNINGER FRA WAHL. Medfølgende indstiksværktøjer: 3 klippemaskine-indstik (A), 2 trimmer-indstik (B) og 1 barbermaskine-indstik (C).

### BRUGSVEJLEDNING

1. Sæt strømstikket til strømforsyningen. (D)
2. Sæt strømledningen til strømforsyningen. (E)
3. Sæt strømledningen i stikket i bunden af ladestationen. (F)
4. Slut derefter strømforsyningen til en stikkontakt.
5. Sæt op til tre indstiksværktøjer til hårklippemaskine, trimmer eller barbermaskine i ladestationens tre holdere. Anbring indstiksværktøjerne over ladestikkene og tryk ned for at klikke dem på plads. Hvis du vil fjerne et indstiksværktøj, skal du frigøre tappen bag på indstiksværktøjet og trække opad. (G)
6. Anbring hårklippemaskine, trimmeren eller barbermaskinen i den rette holder, således at navnepladen vender fremad. (H)
- a. Wahl-logoet på ladestationen vil lyse med et blåt skær når stationen er tændt og klar til at oplade.
- b. Wahl-logoet på ladestationen vil blinke rødt når stationen er forbundet med en inkompatibel strømforsyning eller -ledning (se Fejlfinding for flere oplysninger).
- c. Øko-tilstand: For at hjælpe med at nedbringe forbruget af strøm kan ladestationen sættes i Øko-tilstand, hvilket slår standerens ekstrafunktioner fra. Hvis du vil bruge Øko-tilstand, skal du bruge et passende værktøj (såsom en clips eller en hårnål) til at trykke på knappen for Øko-tilstand via hullet nederst på standeren (I) mens stationen er sluttet til. Wahl-logoet lyser ikke op i Øko-tilstand. Hvis du vil forlade Øko-tilstand, skal du trække stikket til ladestationen ud i 30 sekunder og så sætte den til igen.
7. Ladestationen kan oplade tre Wahl-enheder på samme tid og dertil levere strøm til en USB-enhed fra USB-C-porten på siden af standeren. (J)

### FØR FØRSTE BRUG

Før enheden bruges for første gang i ladestationen, skal hårklippemaskinen, trimmeren og finbearbejdningssværktøjet lades op i 2 timer.

Anbefaling: Hårklippemaskinen, trimmeren og finbearbejdningsværktøjet bør kun lades op, når deres funktion er mærkbart nedsat.

## FEJLFINDING

Hvis din ladestationen ser ud til ikke at fungere, eller den ser ud til ikke at lade korrekt (Wahl-logoet blinker rødt), bedes du gøre følgende:

- Kontrollere, at der er strøm i stikkontakten ved at slutte et andet apparat (som du ved fungerer) til stikkontakten.
  - Kontrollere, at ladestationen ikke er tilsluttet en strømkilde, der slukker sig selv når der slukkes for lyset.
  - Kontrollere, at hver af enheden og ladestationens kontaktoverflader er rene og fri for hår eller andet forstyrrende.
- Hvis du stadig har problemer med din ladestationen, skal du sende din ladestationen, din strømforsyning og din strømledning til Wahl Clipper Corporation sammen med en note, der forklarer problemet. Wahl Clipper Corporation tilbyder en begrænset garanti på dette produkt. Besøg vores websted for at se garantiens samlede vilkår.

## STIKSTRØMFORSYNING

*Producent:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

*Type:*

ZD060DU - Aftagelige stikpropper

*Indgangsspænding:*

100-240 VAC

*Inputvekselstrømsfrekvens:*

50/60 Hz

*Udgangsspænding:*

5/9/12/15/20VDC

*Udgangsstrømsstyrke:*

3A

*Udgangseffekt:*

60W

*Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:* ≥ 88%

*Effektforbrug i nullast-tilstand:*

0.21W

pl Polski

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

**PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE**

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem:**

- **OSTRZEŻENIE: Urządzenie powinno być suche.**
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć od gniazda.
- Nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięte do wanny lub zlewu.
- Nie wkładać ani nie wrzucać urządzenia do wody lub innych cieczy.
- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, gdy nie działają prawidłowo, gdy zostały upuszczone, uszkodzone lub wpadły do wody, muszą zostać wymienione przez producenta, przedstawiciela serwisowego producenta lub wykwalifikowanego specjalistę w celu uniknięcia zagrożenia.

# **⚠️ OSTRZEŻENIE**

Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń osób:

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 14 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy wtedy, jeżeli zapewniono im nadzór ze strony osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub przekazano instrukcje w zakresie bezpiecznego używania urządzenia, a także zrozumiały wynikające z tego ryzyka. Należy nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać prac konserwacyjnych.

**OSTRZEŻENIE! OBCHODZIĆ SIĘ Z ZACHOWANIEM OSTROŻNOŚCI! OBRAŻENIA Z POWODU NIEPRAWIDŁOWEGO OBCHODZENIA SIĘ!**

- Urządzenie należy ładować przy użyciu dostarczonego z nim zasilacza.

- Użycie innych przewodów z podstawką ładującą może spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku porażenia prądem.

- Nie należy używać urządzenia, które zostało upuszczone lub uszkodzone, ma uszkodzony przewód, zasilacz lub wtyczkę, wpadło do cieczy lub nie działa prawidłowo.
- Należy używać tylko z zasilaczem dołączonym do urządzenia.
- Utrzymywać otwory powietrzne wolne od klaczków, włosów i podobnych przedmiotów.
- Nigdy nie upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do jakiegokolwiek otworu urządzenia, chyba że instrukcja mówi wyraźnie inaczej instrukcja użytkownika.
- Upewnić się, że zasilacz ma odpowiednią wtyczkę dostosowaną do użycia w danym kraju.
- Nigdy nie próbować usuwania wtyków podczas ładowania urządzenia.
- Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.
- Zawsze najpierw mocować wtyczkę do urządzenia, a następnie do gniazdka.
- Utrzymywać urządzenie w stanie suchym.
- Nie należy wystawiać ani przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F). Unikać bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować urządzeń poza zakresem temperatur 0-45°C (32-113°F). Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Nie należy wystawiać ani przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F). Unikać bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować urządzeń poza zakresem temperatur 0-45°C (32-113°F). Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Wymieniać wadliwe zasilacze tylko na oryginalne części zamienne, które można zamówić w naszych centrach serwisowych.
- Nie używać elementów dodatkowych niewymienionych przez producenta.
- Nie trzymać urządzenia za kabel zasilający w celu przenoszenia i nie używać kabla jako uchwytu.
- Odłączając urządzenie od sieci, nigdy nie ciągnąć za kabel sieciowy ani za samo urządzenie.
- Nie zwiń kabla sieciowego wokół urządzenia.
- Kabel sieciowy i urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest skręcony lub zagięty podczas ładowania lub przechowywania.

- Z urządzenia wolno korzystać tylko zgodnie z przeznaczeniem, tak jak opisano w tej instrukcji.
- Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie zostawiaj urządzenia w miejscu, w którym może ono ulec uszkodzeniu przez zwierzęta lub być narażone na działanie warunków atmosferycznych.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani nie używaj go podczas stosowania produktów w aerozolu (sprayu).

## **⚠️ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z UŻYCIEM AGRESYWNYCH CHEMIKALIÓW**

Agresywne chemikalia mogą uszkodzić urządzenie i akcesoria.

- Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do ostrzy zalecanych przez producenta.
- Spray czyszczący i olej do ostrzy są dostępne u dystrybutorów lub w naszym centrum serwisowym.
- Urządzenie wycierać wyłącznie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

# **⚠️ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

## **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU KOMERCYJNEGO**

Stacji ładowania można użyć z modelami maszynek bezprzewodowych 8504L1 i 8591L1; modelami 8171L i 8172L trymerów bezprzewodowych; oraz modelem 8173L golarki.

**STACJA ŁADOWANIA DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE Z PRZEWODOWYMI/BEZPRZEWODOWYMI MASZYNKAMI, TRYMERAMI, GOLARKAMI,**

**WKŁADKAMI NARZĘDZIOWYMI I AKCESORIAMI ZASILANIA WAHL.** Dołączone wkładki narzędziowe: 3 wkładki maszyny (A), 2 wkładki trymera (B) i 1 wkładka golarki (C).

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Podłączyć wtyczkę do zasilacza. (D)
2. Podłączyć przewód zasilający do zasilacza. (E)
3. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka znajdującego się na spodzie stacji ładowania. (F)
4. Następnie podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.
5. Podłączyć trzy wkładki w dowolnej kombinacji (wkładki maszyny, trymera i golarki) do dowolnych z trzech gniazd w stacji ładowania. Umieścić wkładkę narzędziową nad stykami ładowania i docisnąć, aby „zatrzasknęła” się w odpowiedniej pozycji. Aby wyjąć wkładkę narzędziową, zwolnić zatrzask z tyłu wkładki i pociągnąć do góry. (G)
6. Umieścić maszynkę, trymer lub golarkę we właściwej wkładce narzędziowej w stacji zasilania, z tabliczką znamionową skierowaną do przodu. (H)
  - a. Logo Wahl stacji ładowania zaświeci się na niebiesko, kiedy stacja będzie zasilana i gotowa do ładowania urządzeń.
  - b. Logo Wahl stacji ładowania będzie migać na czerwono, jeśli stacja zostanie podłączona do niekompatybilnego źródła zasilania lub przewodu zasilającego (patrz Rozwiązywanie problemów, aby uzyskać więcej informacji).
  - c. Tryb ekologiczny: Aby pomóc w redukcji poboru energii, stację ładowania można przestawić w tryb ekologiczny, który wyłącza funkcje pomocnicze stacji. Aby przejść do trybu ekologicznego, należy użyć odpowiedniego narzędzia (np. spinacz do papieru, narzędzie do wyciągania kart SIM itp.) i nacisnąć przycisk trybu ekologicznego przez otwór w dnie stacji (I), gdy stacja jest podłączona. W trybie ekologicznym logo Wahl nie będzie się świecić. Aby wyjść z trybu ekologicznego, należy odłączyć stację ładowania od zasilania na 30 sekund, a następnie podłączyć ją ponownie.
7. Stacja ładowania może ładować jednocześnie trzy urządzenia Wahl, a także zapewniać zasilanie do urządzenia USB przez port USB-C z boku stacji. (J)

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Zanim urządzenie zostanie użyte po raz pierwszy w stacji ładowania; maszynkę, trymer lub narzędzie do wykańczania należy ładować przez 2 godziny.

Zalecenia: Maszynkę, trymer lub narzędzie do wykańczania należy naładować ponownie tylko wtedy, gdy wydajność urządzenia zauważalnie spadnie.

### **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Jeśli stacja ładowania nie działa prawidłowo lub nie ładuje prawidłowo (logo Wahl miga na czerwono), należy sprawdzić następujące:

- Sprawdzić prąd w gniazdku, podłączając inne urządzenie (takie, o którym wiadomo, że działa prawidłowo) do gniazdka.
- Upewnić się, że stacja nie jest podłączona do zasilania, które jest wyłączone automatycznie przy wyłączeniu oświetlenia.



• Упewnić się, że wszystkie styki urządzeń i stacji ładowania są czyste i wolne od włosów lub innych zanieczyszczeń.

Jeśli nadal występują problemy ze stacją ładowania, należy przesłać stację ładowania, zasilacz i przewód zasilający do firmy Wahl Clipper Corporation z informacjami dotyczącymi problemu. Wahl Clipper Corporation oferuje ograniczoną gwarancję na ten produkt. Pełne warunki gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej.

## ZASILACZ SIECIOWY

Producent:	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road,
Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China	
Typ:	ZD060DU - Odlączane wtyczki
Napięcie wejściowe:	100-240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	5/9/12/15/20VDC
Prąd wyjściowy:	3A
Moc wyjściowa:	60W
Średnia sprawność podczas pracy:	≥ 88%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0.21W

ru

Русский язык

EAC

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЕМ

При использовании электроприборами необходимо придерживаться элементарных правил безопасности, в том числе перечисленных ниже.

**ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ ИЗУЧИТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

## **⚠ ОПАСНО**

**Для снижения риска травмы или смерти в результате поражения электрическим током:**

### • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускать попадания на электроприбор жидкости.

- Не пытаться достать электроприбор при его падении в воду. Немедленно вынуть вилку из розетки.
- Не пользоваться электроприбором во время приема ванны или в душе.
- Не размещать и не хранить электроприбор в месте, откуда он может упасть или быть утянут в ванну или раковину.
- Не погружать и не ронять электроприбор в воду и прочие жидкости.
- Перед чисткой электроприбора вынуть вилку из розетки.
- При повреждении шнура электропитания или вилки электроприбора, при его неисправной работе, а также при его падении или повреждении во избежание возникновения опасной ситуации заменить шнур электропитания; замена шнура электропитания производится производителем,

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Для снижения риска ожогов, пожара, поражения электрическим током или нанесения травмы человеку:**

• Дети, в возрасте 14 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не обладающие необходимыми опытом и знаниями могут пользоваться данным электроприбором, но при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы в отношении безопасного пользования электроприбором лицом, отвечающим за их безопасность, и понимают опасности, связанные с использованием электроприбором. Дети не должны играть с электроприбором и поэтому должны находиться под присмотром. Не позволять детям проводить чистку, техническое обслуживание и ремонт электроприбора без присмотра взрослых.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОБРАЩАТЬСЯ ОСТОРОЖНО! ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ТРАВМ**

• Зарядку электроприбора производить только с использованием зарядного устройства, входящего в комплект.  
• Использование других шнуров с подставкой для зарядки может привести к серьёзной травме в результате поражения электрическим током.

- Не пользуйтесь электроприбором, если он упал, поврежден, имеет поврежденный шнур, поврежденный блок питания, поврежденную вилку, в прибор попала жидкость или не правильно работает.
- Использовать только блок питания, входящий в комплект электроприбора.
- Держите вентиляционные отверстия свободными от пуха, волос и аналогичных предметов
- Не ронять или вставлять какие бы то ни было предметы в какие бы то ни было отверстия электроприбора of the appliance unless specified to do so in this Руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что в источнике питания используются вилки, соответствующие стране эксплуатации.
- Никогда не пытайтесь отсоединить вилку от источника питания, когда электроприбор заряжается.
- Держите шнур подальше от нагретых поверхностей.
- Всегда сначала подключайте шнур к прибору, а затем к розетке сети питания.
- Хранить прибор сухим.
- Не подвергайте прибор воздействию и не храните его при температуре ниже 0°C (32°F) или выше 45°C (113°F). Избегайте прямого воздействия солнечных лучей.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте приборы вне температурного диапазона 0-45°C (32-113°F). Зарядка ненадлежащим образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.
- Не подвергайте прибор воздействию и не храните его при температуре ниже 0°C (32°F) или выше 45°C (113°F). Избегайте прямого воздействия солнечных лучей.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте приборы вне температурного диапазона 0-45°C (32-113°F). Зарядка ненадлежащим образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.
- Неисправное зарядное устройство заменять только на зарядное устройство оригинального производителя, которое можно заказать в одном из наших сервисных центров.

- Не пользоваться насадками, не указанными производителем.
- При необходимости перенести электроприбор не держать его за шнур электропитания, не использовать шнур электропитания в качестве ручки.
- При отключении электроприбора от электросети не тянуть за шнур электропитания или за сам электроприбор.
- Не наматывать шнур электропитания на электроприбор.
- Не позволять шнуру электропитания и электроприбору соприкасаться с горячими поверхностями.
- При зарядке или хранении электроприбора не допускать скручивания шнура электропитания.
- Использовать электроприбор только по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Не размещать и не оставлять электроприбор во время пользования в местах, где он может быть поврежден животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.
- Не пользоваться электроприбором вне помещения, а также в местах использования аэрозолей (спреев).

## **⚠ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩИМИ ХИМИКАТАМИ**

Сильнодействующие химикаты могут повредить электроприбор и его принадлежности.

- Не применять растворители или абразивные средства.
- Применять только чистящие средства и масло для ножевого блока, рекомендованные к использованию производителем.
- Используйте щетку для чистки, чтобы удалить срезанные волосы с корпуса, ножевого блока или режущей планки. • Для протирания электроприбора использовать только мягкую, слегка влажную тряпку.

# **• СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

## **ТОЛЬКО ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

The зарядка мощность station can be used with 8504L1 and 8591L1 беспроводной машинка для стрижки models; 8171L and 8172L беспроводной триммер models; and 8173L бритва model.

ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО С ШНУРОВАННЫМИ/БЕСПРОВОДНЫМИ МАШИНКАМИ ДЛЯ СТРИЖКИ, ТРИММЕРАМИ, БРИТВАМИ, ИНСТРУМЕНТАМИ И БЛОКАМИ ПИТАНИЯ. Инструмент/вставки включают: 3 вставки для машинки для стрижки (A), 2 вставки для триммера и 1 вставка для бритвы (C).

### **ПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ-ПОДСТАВКОЙ**

1. Прикрепить гнездо вилки к источнику питания. (D)
2. Подсоединить шнур электропитания to мощность supply. (E)
3. Подключить шнур питания в розетку, расположенную в нижней части станции. (F)
4. Потом подключить источник питания к розетке.
5. Подключить три любые комбинации вставок для машин для стрижки, триммера и бритвы к любой из трех розеток на электростанции. Установите вставку на зарядный штырь и нажмите на нее, чтобы она защелкнулась. Для снятия вставки, освободите заднюю накладку на вставке и поднимите вверх. G
6. Установите машинку для стрижки, триммер или бритву на правильную вставку на станции, чтобы заводская табличка была обращена вперед. H.
  - a. Логотип Wahl на электростанции светится голубым светом, когда подставка включена и готова к подаче зарядки.
  - b. Логотип Wahl на электростанции светится красным светом, когда подставка подключена к несовместимому питанию supply or шнур (Устранение Сбоев в работе для дополнительной информации).
  - c. Eco-Mode режим: Для экономии энергопотребления электростанцию можно перевести в режим Eco-Mode при котором отключаются дополнительные функции подставки. Для перехода в режим Eco-Mode используйте подходящий инструмент (например, скрепку, инструмент для сим-карты и т.д), чтобы нажать кнопку режим Eco-Mode через отверстие в нижней части подставки (I) когда станция подключена. В режиме Eco-Mode логотип Wahl не горит. Чтобы выйти из режима Eco-Mode, отключите электростанцию на 30 секунд, а затем снова подключите.
7. Электростанция может одновременно заряжать три устройства Wahl, а также подать питание в устройство USB с USB-C порта, расположенное на боковой стороне подставки. J.

## ΔΟ ΠΕΡΒΟΓΟ ΙΣΠΟΛΥΖΟΒΑΝΙΑ

Δο περβογο ισπολυζοβανια υστρουστια β ζαργανδρ ηλκτροστανκκια, μασινκκι δλια στρίκκι, τρμ-  
μερα ηλι κκιστογο ηνστρομεντα σλυδουτ ζαργαζατ β τεκηνε 2 ζαοβ.

Рекомендации: Перезарядку машинки для стрижки, триммера или инструмента следу-  
ет производить только при заметном ухудшении работы устройства.

## ΥΣΤΡΑΝΕΙΝΕ ΣΒΟΕΒ Β ΡΑΒΟΤΕ

Πρ κκορρεκτκν ραβοτ ζαργανδρ υστρουστια ηλι νε ζαργαζαετ δολζκνυμ οβραομ (λογοτμ  
Wahl σκετκτκ κρσσνυμ σκετομ), υπολκνκν σλυδουτκ:

- Πρκερκντκ νακκκν ναπρκαηνκ β ροζετκε ποσεδρστωμ ποδκκκοηνκ κ νεη δρσγο ηλκτροπρκ-  
βορα (ναοκκαηδρκεογα β ησρναομ σοςτανκκν).

- Υβεδκντεσ, ζκο ζαργανδρ υστρουστια νε ποδκκκοηε κ ησκκκνυκ ποκκκνκ, οτκκοκκαουκεμυα πρ  
υκκκοηκκν οσκετκκνκ.

- Πρκερκντκ κοντακτκ καζκογο βλοκκ η ζαργανδρ στανκκκ, υβεδκντεσ β οτκκυστυκνκ να κκν δρσγκ  
ζαργανζκντελκ (υολοσκι η τ.π.).

Εσλκ υ βασ πο πρκεζκμυο υοκκκαοκτκ ποβλεμκ σ ζαργανδρ στανκκκ, οτκραυτε ζαργανδρ στανκκκ,  
βλοκ ποκκκνκ η σκετωηο σκνυρ d Wahl Clipper Corporation κ οβλασκκνκν ποβλεμκ. Wahl Clipper  
Corporation πρκελαοαετ ογρκακκνυκ καρκακκνκ να δακκνυκ ποδκκκ. Δλκ οζκακκοηκκνκ κ καρκακκν-  
κνυκ υσλοκκνκν, ποζαλκκτα ποσετκτε καη υεβσακκ.

## ΣΕΤΕΩΗΟ ΒΛΟΚ ΠΙΤΑΝΙΑ

Πρκκυοδκτελκ:

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Τμπ:

ZD060DU - Σζέμνκνυκ σκπελσελκ

Βκδοηο ναπρκαηνε:

100-240 В

Βκδοηα κκασοτα περκεμννογο τοκκ:

50/60 Γζ

Βκδοηοηο ναπρκαηνε:

5/9/12/15/20VDC

Βκδοηοηο τοκκ:

3A

Βκδοηοηα μωσκκνυκ:

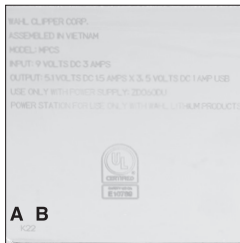
60Вт

Σρκερηα εφκκεκκνυκκνυκ πρκκ κσπκλυακκκν:

≥ 88%

Ποτρεβλαεμκ μωσκκνυκ πρκκ κυλεωηο ναργυκε:

0.21W



Δατα πρκκυοδκστωα

A Μεσκκ

B Γοδ

el

Ελλκνκκκ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατκ τη κρκκση μκσ ηλκκτρκκκς οσκκευκς, απακκκκτα να κερκκτε πκντα τα βασκκκ μέτρα προφύλα-  
κκς οσκα οπκκκ περκκαμβκνκετα το εζκς:

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕ-  
ΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Γκ να μκκωθεκ ο κκνδυνοσ πρκκκλκςησ οσμακκκς βλκβκς η θανκσκμυο τραυμακκ-  
ομυο λογω ηλκκτροπληξκκς:

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φρυντκσσε να δκακκερκκτε τη συ-

## σκευή πάντα στεγνή.

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να πιάσετε μια συσκευή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή την ώρα που κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω ή μέσα στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα αν την τραβήξει κάποιος.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε ούτε να ρίχνετε στη συσκευή μέσα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συγκεκριμένη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις του είναι φθαρμένο, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή καταστραφεί ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό, πρέπει να αναθέτετε την αντικατάστασή του στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπό του για εργασίες συντήρησης ή σε αντιστοίχα ειδικευμένους τεχνικούς προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος κατά τη χρήση του.

## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:**

- Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 14 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν αντιλαμβάνονται τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς να επιτηρούνται από ενήλικους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.**

- Για τη φόρτιση της συγκεκριμένης συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τη μονάδα τροφοδοτικού που παρέχεται στη συσκευασία της.
- Η χρήση άλλων καλωδίων με τη βάση φόρτισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό από ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά, έχει χαλασμένο καλώδιο, έχει χαλασμένο τροφοδοτικό, χαλασμένο φις, έχει πέσει σε υγρά ή εάν δεν λειτουργεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αέρα απαλλαγμένα από χνούδια, τρίχες και παρόμοια αντικείμενα
- Ποτέ μην ρίχνετε ή εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα της συσκευής, εκτός αν αυτό ορίζεται στο παρόν Βιβλίο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος χρησιμοποιεί τις κατάλληλες πρίζες για τη χώρα χρήσης.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τις προεξοχές του βύσματος τροφοδοσίας κατά τη φόρτιση της συσκευής.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Πρέπει πάντα να συνδέετε πρώτα το βύσμα στη συσκευή και μετά το φις στην ηλεκτρική πρίζα.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή στεγνή.
- Μην εκθέτετε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C (32°F) ή πάνω από 45°C (113°F). Αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε συσκευές εκτός του εύρους θερμοκρασίας 0-45°C (32-113°F). Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός αυτού του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην εκθέτετε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C (32°F) ή πάνω από 45°C (113°F). Αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε συσκευές εκτός του εύρους θερμοκρασίας 0-45°C (32-113°F). Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός αυτού του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Αν η μονάδα του τροφοδοτικού δεν λειτουργεί σωστά, πρέπει να την αντικαθιστάτε μόνο το γνήσιο ανταλλακτικό το οποίο μπορείτε να παραγγείλετε μέσω των κέντρων εξυπηρέτησης της εταιρείας μας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Δεν πρέπει να κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της για να τη μεταφέρετε ούτε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Κατά την απουσία της συσκευής από την ηλεκτρική πρίζα, ποτέ μην τραβήξετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Όποτε φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή, πρέπει να βεβαιώνεται ότι το καλώδιο δεν είναι τυλιγμένο ή στριμμένο.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Όποτε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, δεν πρέπει να την τοποθετείτε ούτε να την αφήνετε σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος να πάθει ζημιά αν πλησιάσει κάποιο ζώο ή να μείνει εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα σε μορφή αεροζόλ (σπρέι).

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΧΗΜΙΚΑ**

Αν χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά χημικά, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και στα παρελκόμενά της.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά ή διαβρωτικές ουσίες.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα καθαριστικά και το λάδι για το σετ των λεπίδων τα οποία συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μπορείτε να προμηθευστείτε το σπρέι υγιεινής και το λάδι για το σετ των λεπίδων από τον αντιπρόσωπό σας ή από το κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας.
- Κατά τον καθαρισμό, πρέπει να αφαιρείτε την προσαρτημένη χτένα. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού για να απομακρύνετε τις κομμένες τρίχες από τη συσκευή και από το κοπτικό ή την μονάδα κοπής.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό και ελαφρώς υγρό πανί για να σκουπίζετε τη συσκευή.
- Για τη λίπανση των λεπίδων πρέπει να χρησιμοποιείτε το λάδι για το σετ των λεπίδων (αναρτέξετε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».) (μόνο για κουρευτικές μηχανές/trimmer)
- Αν διαπιστώσετε ότι οι επιδόσεις των λεπίδων κοπής έχουν αρχίσει να μειώνονται μετά τη χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα παρόλο που τις καθαρίζετε και τις λαδώνετε τακτικά, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το σετ των λεπίδων. (μόνο για κουρευτικές μηχανές/trimmer)

# **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.**

## **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

Ο σταθμός φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μοντέλα ασύρματης κουρευτικής μηχανής 8504L1 και 8591L1, 8171L και 8172L ασύρματα μοντέλα trimmer και μοντέλο ξυριστικής μηχανής 8173L.

**Ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΑΛΛ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ/ΑΣΎΡΜΑΤΑ, TRIMMERS, ΞΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ, ΕΝΘΕΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΑ.** Περιλαμβάνονται τα ένθετα εργαλείων: 3 ένθετα κουρευτικής μηχανής (Α), 2 ένθετα μηχανής trimmer (Β) και 1 ένθετο ξυριστικής μηχανής (C).

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Συνδέστε την ακίδα του βύσματος στην παροχή ρεύματος. (Δ)
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην παροχή ρεύματος. (Ε)
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή καλωδίου που βρίσκεται στο κάτω μέρος του σταθμού παροχής ρεύματος. (ΣΤ)

4. Στη συνέχεια, συνδέστε την παροχή ρεύματος στην πρίζα.
5. Συνδέστε τρία από κάθε συνδυασμό των ενθétων κουρευτικής μηχανής, trimmer και ξυριστικής μηχανής σε οποιοδήποτε από τα τρία δοχεία του σταθμού παραγωγής ρεύματος. Τοποθετήστε το ένθετο εργαλείου πάνω από τους πείρους φόρτισης και πιέστε προς τα κάτω για να ασφαλίσετε στη θέση του. Για να αφαιρέσετε το ένθετο εργαλείου, αφήστε την πίσω γλωττίδα στο ένθετο εργαλείου και τραβήξτε προς τα πάνω. (Z)
6. Τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή, το trimmer ή την ξυριστική μηχανή στο σωστό ένθετο εργαλείου στο σταθμό τροφοδοσίας, ώστε η πινακίδα τύπου να είναι στραμμένη προς τα εμπρός. (H)
- α. Το λογότυπο Wahl του σταθμού τροφοδοσίας θα λάμψει με μπλε χρώμα όταν η βάση τροφοδοτείται με ρεύμα και είναι έτοιμη να παραδώσει μια φόρτιση.
- β. Το λογότυπο Wahl του σταθμού τροφοδοσίας θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν η βάση είναι συνδεδεμένη σε μη συμβατό ρεύμα τροφοδοσίας ή καλωδίου (βλ. Αντιμετώπιση προβλημάτων για περισσότερες πληροφορίες).
- γ. Λειτουργία ECO Για να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας, ο σταθμός τροφοδοσίας μπορεί να τοποθετηθεί σε λειτουργία Eco-Mode, η οποία απενεργοποιεί τις πρόσθετες λειτουργίες της βάσης. Για να εισέλθετε στη λειτουργία Eco-Mode χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. συνδετήρα, εργαλείο κάρτας sim κ.λπ.) για να ενεργοποιήσετε το κουμπί Eco-Mode μέσω της οπής στο κάτω μέρος της βάσης (I) ενώ ο σταθμός είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Κατά την διάρκεια της λειτουργίας Eco-Mode, το λογότυπο Wahl δεν θα ανάβει. Για να βγείτε από τη λειτουργία Eco-Mode, αποσυνδέστε τον σταθμό τροφοδοσίας από την πρίζα για 30 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, συνδέστε τον ξανά.
7. Ο σταθμός τροφοδοσίας μπορεί να φορτίσει τρεις μονάδες Wahl ταυτόχρονα, καθώς και να φοροδοτήσει με ρεύμα μια συσκευή USB από τη θύρα USB-C στο πλάι της βάσης. (I)

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη χρήση της μονάδας στον σταθμό φόρτισης, η κουρευτική μηχανή, το trimmer ή το εργαλείο φινιρίσματος πρέπει να φορτίζεται για 2 ώρες.  
Σύσταση: Η κουρευτική μηχανή, το trimmer ή το εργαλείο φινιρίσματος πρέπει να επαναφορτίζονται μόνο όταν η απόδοση της μονάδας έχει μειωθεί αισθητά.

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν ο σταθμός φόρτισης δεν φαίνεται να λειτουργεί ή να φορτίζει σωστά (το λογότυπο Wahl αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα), ελέγξτε τα εξής:

- Ελέγξτε το ρεύμα της πρίζας συνδέοντας μια άλλη συσκευή (που γνωρίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας) στην πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας που απενεργοποιείται όταν σβήνουν τα φώτα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές κάθε μονάδας του σταθμού φόρτισης είναι καθαρές και απαλλαγμένες από τρίχες ή άλλους ρύπους.

Εάν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα με τον σταθμό φόρτισης, στείλτε τον σταθμό φόρτισης, το τροφοδοτικό και το καλώδιο τροφοδοσίας στην Wahl Clipper Corporation με ένα σημείωμα που εξηγεί το πρόβλημα. Η Wahl Clipper Corporation προσφέρει περιορισμένη εγγύηση για αυτό το προϊόν. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για τους πλήρεις όρους εγγύησης.

#### ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΉΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΪΑΣ

Κατασκευαστής: E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China  
ZD060DU - Αφαιρούμενο φινιρίσματος

Τύπος:

Τάση εισόδου: 100-240 VAC

Συχνότητα αναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου: 50/60 Hz

Τάση εξόδου: 5/9/12/15/20VDC

Ένταση ρεύματος εξόδου: 3A

Ισχύς εξόδου: 60W

Μέση ενεργός απόδοση: ≥ 88%

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου: 0.21W

ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Sähkölaitetta käytettäessä on noudatettava aina perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:  
**LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ**

## VAARA

Sähköiskusta seuraavan vamman tai kuoleman vaaran välttämiseksi:

- **VAROITUS: Pidä laite kuivana.**
- Älä kurota laitetta, joka on pudonnut veteen. Irrota välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä kylvyssä tai suihkun aikana.
- Älä aseta tai säilytä laitetta paikassa, josta se voi pudota tai se voidaan vetää ammeeseen tai altaaseen.
- Älä aseta tai pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, kun se ei toimi kunnolla, kun se on pudonnut tai vaurioitunut tai se on pudonnut veteen, valmistajan, huoltoliikkeen tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

## VAROITUS

Palovammojen, tulipalon, sähköiskun tai vammojen välttämiseksi:

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai jos tämä on antanut heille ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

**VAROITUS! KÄSITTELE VAROVASTI! VIRHEELLISESTÄ KÄSITTELYSTÄ JOHTUVAT VAMMAT**

- Tätä laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetulla virtalähteellä.
- Muiden johtojen käyttö lataustelineen kanssa voi johtaa sähköiskun aiheuttamaan vakavaan vammaan.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos se on vaurioitunut, jos sen johto on vaurioitunut, jos sen virtalähde on vaurioitunut, jos sen pistoke on vaurioitunut, jos se on joutunut nesteisiin tai jos se ei toimi oikein.
- Tämän laitteen kanssa saa käyttää vain sen mukana toimitettua virtalähdettä.
- Pidä ilmanottoaukot vapaina nukasta, hiuksista ja vastaavista esineistä
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esinettä laitteen mihinkään aukkoon, ellei tässä ohjeessa ole niin määrätty Ohjekirja.
- Varmista, että virtalähteessä käytetään käyttömaahan sopivia pistokepistokkeita.
- Älä koskaan yritä irrottaa virtalähteen pistokepistokkeita laitteen latauksen aikana.



- Pidä johto poissa lämmitetyistä pinnoista
- Liitä pistoke ensin laitteeseen ja sitten pistorasiaan.
- Pidä laite kuivana.
- Älä altista tai säilytä laitetta alle 0 °C:n (32 °F) tai yli 45 °C:n (113 °F) lämpötiloissa. Vältä suoraa altistumista auringonvalolle.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa laitteita lämpötila-alueen 0–45 °C (32–113°F) ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai määritellyn alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa säilyttäminen tai käyttäminen voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Älä altista laitetta alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilalle tai säilytä sitä sellaisessa. Vältä suoraa altistumista auringonvalolle.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa laitteita lämpötila-alueen 0–45 °C ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai määritellyn alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa säilyttäminen tai käyttäminen voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Vaihda viallinen virtälähde vain alkuperäisiin varaosiin, joita voit tilata huoltokeskuksistamme.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä tarvikkeita.
- Älä kannu laitetta virtajohtosta, äläkä käytä johtoa kahvana.
- Kun irrotat laitteen pistorasiasta, älä koskaan vedä virtajohtosta tai laitteesta.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Pidä virtajohto ja laite poissa kuumilta pinnoilta.
- Varmista, ettei virtajohto väännä tai kierry lataamisen tai säilytyksen aikana.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Älä aseta tai jätä laitetta käytön aikana paikkaan, jossa se voi joutua eläimen vahingoittamaksi tai säälle alttiiksi.
- Älä käytä ulkona tai aerosolituotteiden (suihke) käytön yhteydessä.

## **⚠HUOMIO! VOIMAKKAIDEN KEMIKAALIEN AIHEUTTAMA VAARA**

Voimakkaat kemikaalit voivat vahingoittaa laitetta ja tarvikkeita.

- Älä koskaan käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita tai teräöljyä.
- Puhdistussuihke ja teräöljy ovat saatavilla kaupiaaltasi tai huoltokeskuksestamme.
- Pyyhi laite vain pehmeällä, hieman kostealla liinalla.

# OSÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

## VAIN KAUPALLISEEN KÄYTTÖÖN

Latausasemaa voidaan käyttää langattomien leikkurimallien 8504L1 ja 8591L1 kanssa; 8171L ja 8172L johdoton trimmerimalli ja 8173L parranajokone.

VOIMALAITETTA SAA KÄYTTÄÄ VAIN WAHLIN JOHDOLLISTEN/LANGATTOMIEN LEIKKUREIDEN JA TRIMMERIEN KANSSA, PARRANAJOKONEIDEN, TYÖKALUJEN JA VIRTALÄHTEIDEN KANSSA. Työkalusarjaan sisältyvät toimitukseen: 3 leikkuriosaa (A), 2 trimmeriosaa (B) ja 1 partakoneosaa (C).

### KÄYTTÖOHJEET

1. Kytke virtajohto syöttöön. (D)
2. Kytke virtajohto syöttöön. (E)
3. Kiinnitä virtajohto sähköaseman pohjassa olevaan johtopistorasiaan (F)
4. Liitä seuraavaksi virtälähde pistorasiaan.
5. Kiinnitä kolme mitä tahansa leikkuri-, trimmeri- ja parranajokoneen insertit mihin tahansa voimalaitteen kolmesta pistorasiasta. Aseta työkalun insertti lataustappien päälle ja paina alaspäin, jotta se napsahtaa paikalleen. Jos haluat irrottaa insertin, vapauta sen takakieleke ja vedä ylöspäin. (G)
6. Aseta leikkuri, trimmeri tai parranajokone virtalähteen oikeaan työkalupesään siten, että nimikilpi osoittaa eteenpäin. (H)
  - a. Latausaseman Wahl-logo vilkkuu punaisena, kun jalusta on kytketty yhteensopimattomaan virtaan.
  - b. Virrankulutuksen vähentämiseksi sähköasema voidaan asettaa Eco-Mode-tilaan, jolloin jalustan lisäominaisuudet poistetaan käytöstä.
  - c. Eco-Mode: Virrankulutuksen vähentämiseksi sähköasema voidaan asettaa Eco-Mode-tilaan, jolloin jalustan lisäominaisuudet poistetaan käytöstä. Voit siirtyä Eco-Mode-tilaan käyttämällä sopivaa työkalua (esim. paperiliitintä, sim-korttityökalua tms.) Eco-Mode-painiketta jalustan pohjassa olevan reian (I) kautta, kun asema on kytketty. Eco-tilassa Wahl-logo ei syty. Poistuaksesi Eco-Mode-tilasta irrota pistoke asemasta 30 sekunnin ajaksi ja kytke se sitten takaisin.
  7. Virta-asemalla voi ladata kolme Wahl-laitetta kerrallaan sekä syöttää virtaa USB-laitteelle jalustan sivulla

olevasta USB-C-portista. (J)

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa latausasemassa; leikkuria, trimmeriä tai viimeistelytyökälua on ladattava 2 tuntia.

Suositus: Akkuja pitäisi ladata vain, kun laitteen suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.

## VIANMÄÄRITYS

Jos latausasema ei näytä toimivan tai latautuvan kunnolla (Wahl-logo vilkkuu punaisena), tarkista seuraavat asiat:

- Tarkista pistorasian toimivuus kytkemällä siihen toinen laite (jonka tiedät toimivan).
- Varmista, että laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen, joka sammuu itsestään, kun valot sammutetaan.
- Varmista, että jokaisen yksikön ja latausaseman koskettimet ovat puhtaat ja että niissä ei ole hiuksia tai muita epäpuhtauksia.

Jos latausvirtalähteen kanssa ilmenee edelleen ongelmia, lähetä latausvirtalähde, virtalähde ja virtajohto Wahl Clipper Corporationille ja liitä mukaan huomautus, jossa selität ongelman. Wahl Clipper Corporation myöntää tälle tuotteelle rajoitetun takuun. Katso täydelliset takuehdot verkkosivuiltamme.

## PISTOKEYTKENTÄVERKKO-OSA

<i>Valmistaja:</i>	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
<i>Tyyppi:</i>	ZD060DU - Irrotettavat pistotulpat
<i>Ottojännite:</i>	100-240 VAC
<i>Tuloverkkotaajuus:</i>	50/60 Hz
<i>Antojännite:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Antovirta:</i>	3A
<i>Antoteho:</i>	60W
<i>Aktiivivilan keskimääräinen hyötysuhde:</i>	≥ 88%
<i>Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:</i>	0.21W

SV

**Svenska**

ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vid användning av elektriska apparater bör alltid grundläggande försiktighetsåtgärder vidtas, inklusive punkterna nedan:

**LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING AV APPARATEN**

## FARA

**För att minska risken för personskador eller dödsfall på grund av elektrisk stöt:**

• **VARNING: Håll apparaten torr.**

- Sträck dig inte efter en apparat som fallit i vatten. Koppla omedelbart ur kontakten ur uttaget.
- Använd inte i duschen eller badkaret.
- Varken placera eller lagra apparaten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en diskbänk.
- Varken placera eller sänk ner i vatten eller annan vätska.
- Koppla ur apparaten innan rengöring.
- Om nätsladden tappas, skadas eller faller i vatten och inte längre fungerar korrekt så måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

## VARNING

För att minska risken för brännskador, brand, elektriska stötar och personskador:

- Denna apparat kan användas av barn i åldrarna 14 år och äldre samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår farorna involverade. Barn bör vara under uppsyn för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn som inte är under uppsyn.

#### **VARNING! ANVÄND FÖRSIKTIGT! PERSONSKADOR PÅ GRUND AV FELAKTIG ANVÄNDNING**

- Den här apparaten får endast laddas med den enhet för strömförsörjning som medföljer apparaten.

- Användning av andra sladdar med laddningsstativet kan orsaka allvariga personskador på grund av elstöt.

- Använd inte apparaten om den har tappats, skadats, har en skadad sladd, har en skadad strömförsörjning, skadad kontakt, har hamnat i vätska eller om den inte fungerar korrekt.

- Använd endast den strömförsörjning som medföljer apparaten.

- Håll luftöppningarna fria från ludd, hår och liknande föremål

- Tappa aldrig ner eller sätt in något föremål i någon av apparatens öppningar om inte detta anges i denna Instruktionsbok.

- Se till att strömförsörjningen använder lämpliga stickproppar för det land där apparaten används.

- Försök aldrig ta bort strömförsörjningens stickproppar medan apparaten laddas.

- Håll sladden borta från uppvärmda ytor.

- Anslut alltid kontakten till apparaten först, och sedan till uttaget.

- Håll apparaten torr.

- Utsätt eller förvara inte apparaten vid temperaturer under 0°C (32°F) eller över 45°C (113°F). Undvik direkt exponering för solljus.

- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte apparater utanför temperaturintervallet 0-45°C (32-113°F). Felaktigt laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

- Utsätt eller förvara inte apparaten vid temperaturer under 0 °C (32 °F) eller över 45 °C (113 °F). Undvik direkt exponering för solljus.

- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte apparater utanför temperaturintervallet 0-45 °C (32-113 °F). Felaktigt laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

- Byt endast ut defekta enheter för strömförsörjning med reservdelar i original som kan beställas via våra servicecenter.

- Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.

- Bär inte apparaten i nätsladden och använd inte nätsladden som ett handtag.

- Dra aldrig i nätsladden eller apparaten när du kopplar ur apparaten från elnätet.

- Linda inte nätsladden runt apparaten.

- Håll nätsladden och apparaten borta från heta ytor.

- Säkerställ att nätsladden inte vrids eller trasslas vid laddning eller förvaring.

- Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna manualen.

- Vid användning får du inte placera eller lämna apparaten på en plats där den kan skadas av djur eller utsatt för väderförhållanden.

- Använd inte utomhus eller vid användning av produkter i aerosolform (spray).

#### **⚠️ VARNING! FARA FRÅN AGGRESSIVA KEMIKALIER**

Aggressiva kemikalier kan skada apparaten och tillbehör.

- Använd aldrig lösnings- eller rengöringsmedel.

- Använd endast rengöringsmedel och skärbladsolja som rekommenderas av tillverkaren.

- Hygienisk spray och skärbladsolja finns hos din återförsäljare eller vårt servicecenter.

- Torka av apparaten med en mjuk, lätt fuktig trasa.

# SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## ENDAST FÖR KOMMERSIELL ANVÄNDNING

Laddningsstationen kan användas med de sladdlösa klipparmodellerna 8504L1 och 8591L1; de sladdlösa trimmermodellerna 8171L och 8172L; samt rakapparatomodellen 8173L.

**KRAFTSTATION ENDAST FÖR ANVÄNDNING MED WAHL SLADD-/SLADDLÖSA KLIPPARE, TRIMMERS, RAKAPPARATER, VERKTYGSINSATSER OCH STRÖMFÖRSÖRJNINGAR.** Verktögsinsatser som ingår: 3 klipparsatser (A), 2 trimmersatser (B) och 1 rakapparatsats (C).

### BRUKSANVISNING

1. Sätt fast stickproppen i strömförsörjningen. (D)
2. Fäst strömsladden i strömförsörjningen. (E)
3. Anslut strömsladden till sladduttaget i botten av kraftstationen. (F)
4. Anslut sedan strömförsörjningen till uttaget.
5. Anslut tre av någon kombination av klippare-, trimmer- och rakapparatsatserna till något av de tre uttagen på kraftstationen. Placera verktögsinsatsen över laddningsstiften och tryck nedåt så att den snäpper på plats. Ta bort verktögsinsatsen genom att lossa den bakre fliken på verktögsinsatsen och dra uppåt. (G)
6. Placera klipparen, trimmern eller rakapparaten i rätt verktögsinsats på kraftstationen så att namnskytten är vänd framåt. (H)
  - a. Kraftstationens Wahl-logotyp lyser blått när stativet har strömförsörjning och är redo att leverera en laddning.
  - b. Kraftstationens Wahl-logotyp blinkar rött när stativet är anslutet till en inkompatibel strömförsörjning eller -sladd (se Felsökning för mer information).
  - c. Eco-läge: För att bidra till att minska strömförbrukningen kan kraftstationen ställas in Eco-läge, vilket inaktiverar tillbehörsfunktionerna i stativet. För att aktivera Eco-läget använder du ett lämpligt verktyg (t.ex. pappersgum, sim-kortverktyg, etc.) för att trycka på Eco-lägesknappen genom hålet på botten av stativet (I) medan stationen är inkopplad. I Eco-läge lyser inte Wahl-logotypen. För att avsluta Eco-läget, koppla bort kraftstationen i 30 sekunder och koppla sedan in den igen.
7. Kraftstationen kan ladda tre Wahl-enheter åt gången, liksom leverera ström till en USB-enhet från USB-C-porten på sidan av stativet. (J)

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan enheten används för första gången i laddningsstationen bör klipparen, trimmern eller efterbehandlingsverktyget laddas i 2 timmar.

Rekommendation: Klipparen, trimmern eller efterbehandlingsverktyget bör endast laddas när enhetens prestanda har försämrats märkbart.

### FELSÖKNING

Om din laddningsstation inte verkar fungera eller ladda korrekt (Wahl-logotypen blinkar rött), var god kontrollera följande:

Kontrollera strömmen i uttaget genom att ansluta en annan apparat (som du vet fungerar bra) till uttaget. Se till att laddningsströmmen inte är ansluten till en strömkälla som stänger av sig själv när lamporna släcks.

Se till att varje enhet och laddningsstationens kontakter är rena och fria från hår eller andra föroreningar. Om du fortfarande har problem med laddningsstationen ska du skicka laddningsstationen, strömförsörjningen och strömsladden till Wahl Clipper Corporation tillsammans med ett meddelande som förklarar problemet. Wahl Clipper Corporation erbjuder en begränsad garanti på denna produkt. Besök vår webbplats för fullständiga garantivillkor.

### KONTAKTKOPPLINGSNÄTDEL

*Tillverkare:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China ZD060DU - Avtagbara kontakter medföljer

*Typ:*

100-240 V

*Ingående spänning:*

50/60 Hz

*Ingående frekvens (växelström):*

5/9/12/15/20VDC

*Utgående spänning:*

3A

*Utgående ström:*

60W

*Utgående effekt:*

*Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:*  $\geq 88\%$

*Elförbrukning vid noll-last:*

0.21W

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater må alltid grunnleggende forholdsregler for sikkerhet følges, herunder inkludert: **LES HELE VEILEDNINGEN FØR APPARATET BRUKES**

## FARE

For å redusere risikoen for skade eller dødsfall fra elektrisk støt:

- **ADVARSEL: Hold apparatet tørt.**
- Forsøk ikke å få tak i et produkt som har falt i vann. Plugg det umiddelbart fra strømmen.
- Bruk ikke under bading eller i dusjen.
- Plasser eller oppbevar ikke apparatet slik at det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask.
- Plasser ikke produktet i vann eller annen væske.
- Trekk ut pluggen til før rengjøring.
- Dersom a) strømledningen eller pluggen er skadet b) apparatet ikke fungerer som det skal c) apparatet har falt i bakken eller blitt skadet d) det har falt i vann, må det byttes ut av produsenten, et serviceverksted eller lignende kvalifiserte personer for å unngå farer.

## ADVARSEL

Retningslinjer for å redusere faren for brannskade, brann, elektrisk støt eller personskaade:

- Apparatet kan brukes av barn fra 14 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk, mental eller motorisk funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse er under oppsyn eller instrueres av en person ansvarlig for deres sikkerhet angående hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må passes på slik at de ikke leker med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn som ikke er under oppsyn.

**ADVARSEL! HÅNDTER FORSIKTIG! FARE FOR SKADE VED FEIL BRUK**

- Dette apparatet må kun brukes strømforsyningsenheten som følger med apparatet.
- Bruk av andre ledninger med ladestativet kan medføre alvorlig personskaade på grunn av elektrisk støt.
- Ikke bruk hvis apparatet er mistet i bakken, skadet, har en skadet ledning, strømforsyning eller plugg, som har falt i væske eller som ikke fungerer som det skal.
- Bruk kun med strømforsyningen som kommer med apparatet.
- Hold luftåpningene fri for lo, hår og lignende objekter.
- Du må aldri miste eller sette inn noen gjenstand i noen åpning i apparatet, med mindre du får beskjed om

det i denne bruksanvisningen.

- Sørg for at strømforsyningen bruker riktig støpsel til landet du bruker den i.
- Aldri forsøk å fjerne støpselet fra strømforsyningen mens apparatet lader.
- Hold ledningen borte fra varme overflater.
- Koble alltid ledningen til apparatet først, deretter til strømnettaket.
- Hold apparatet tørt.
- Apparatet må ikke utsettes for eller oppbevares ved temperaturer under 0 °C eller over 45 °C. Unngå å utsette det for direkte sollys.
- Følg alle instruksjoner for lading, og lad ikke apparatene utenfor temperaturområdet 0–45 °C. Feil ved lading eller lading utenfor det bestemte temperaturområdet kan føre til skade på batteriet og øke risikoen for brann.
- Apparatet må ikke utsettes for eller oppbevares ved temperaturer under 0°C eller over 45°C. Unngå å utsette det for direkte sollys.
- Følg alle instruksjoner for lading, og lad ikke apparatene utenfor temperaturområdet 0-45°C. Feil ved lading eller lading utenfor det bestemte temperaturområdet kan føre til skade på batteriet og øke risikoen for brann.
- Defekte strømforsyninger må bare byttes ut med originale reservedeler som kan bestilles via våre servicesentre.
- Bruk ikke tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
- Ikke bær apparatet etter strømledningen, og bruk ikke kabelen som håndtak.
- Når apparatet skal kobles fra strømmen, må det ikke trekkes i strømkabelen eller i selve apparatet.
- Kveil ikke strømledningen rundt apparatet.
- Hold strømledningen og apparatet unna varme overflater.
- Sørg for at strømledningen ikke er vridd eller bøyd under lading og lagring.
- Ikke knus, demonter, varm opp over 100 °C eller brenn apparatet, på grunn av fare for brann, eksplosjon eller brannskader.
- Bruk apparatet kun til bruken det er konstruert for slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ved bruk må ikke apparatet legges eller etterlates der det er muligheter for at det kan skades av et dyr eller utsettes for værforhold.
- Ikke bruk utendørs eller når aerosol-produkter (spray) brukes.

## **FORSIKTIG! FARE FRA AGGRESSIVE KJEMIKALIER**

Aggressive kjemikalier kan skade apparatet og tilbehøret.

- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.
- Bruk bare rengjøringsmidler og knivbladolje som anbefales av fabrikanten.
- Ta av tilbehørskammen. Bruk rengjøringsbørsten for å fjerne løse hår fra klipperhuset og fra knivbladsettet eller klipperstangen.

# ØTA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

## KUN FOR PROFESJONELL BRUK

Ladestasjonen kan brukes med de trådløse klippermodellene 8504L1 og 8591L1, de trådløse trimmermodellene 8171L og 8172L og barbermaskinmodellen 8173L.

**STRØMSTASJONEN SKAL BARE BRUKES MED WAHLS KLIPPERE, TRIMMERE OG BARBERMASKINER MED OG UTEN LEDNING, APPARATFESTE OG STRØMFORSYNINGER.**  
Inkludert apparatfeste: 3 klippertilbehør (A), 2 trimmertilbehør (B), og 1 barbermaskintilbehør (C).

### BRUKSANVISNING

1. Fest støpsel til strømforsyningen. (D)
2. Fest strømledningen til strømforsyningen. (E)
3. Fest strømledningen til ledningsinngangen på bunnen av strømstasjonen. (F)
4. Fest deretter strømforsyningen til strømnettaket.
5. Fest en kombinasjon av tre av klipper-, trimmer- og barbermaskintilbehøret i en av de tre åpningene på strømstasjonene. Sett apparatfestet over ladepinnene og trykk ned for å klippe det på plass. For å fjerne apparatfestet, løsne den bakre fliken på apparattilbehøret og dra oppover. (G)
6. Plasser klipperen, trimmeren eller barbermaskinen i riktig apparatfeste i strømstasjonen slik at navneplaten er vendt forover. (H)
  - a. Wahl-logoen på strømstasjonen vil lyse blått når stativet er slått på og klar til å og strøm.
  - b. Wahl-logoen på strømstasjonen blinker rødt når stativet er koblet til en ukompatibel strømkilde eller -ledning (Se Feilsøking for å finne ut mer).
  - c. Eco-Mode: For å bidra til å redusere strømforbruket kan du sette strømstasjonen i Eco-Mode som

deaktiverer tilbehørsfunksjonene til stativet. For å aktivere Eco-Mode, må du bruke et kompatibelt verktøy (f.eks. binders, simkort-nål osv.) til å aktivere Eco-Mode-knappen gjennom hullet på bunnen av stativet (I) mens stasjonen er koblet til. I Eco-Mode lyser ikke Wahl-logoen. For å deaktivere Eco-Mode, koble ut strømstasjonen i 30 sekunder og plugg den inn igjen.

7. Strømstasjonen kan lade tre Wahl-apparater på en gang samtidig som den gir strøm til en USB-enhet fra USB-C-porten på siden av stativet. (J)

#### FØR FØRSTE BRUK

Før du bruker enheten i ladestasjonen for første gang, må du lade klipperen, trimmeren eller finklippingsapparatet i to timer.

Anbefaling: Klipperen, trimmeren og finklippingsapparatet bør bare lades når enhetens ytelse har blitt betraktelig verre.

#### FEILSØKEING

Hvis ladestasjonen ikke fungerer eller lader som den skal (Wahl-logoen blinker rødt), må du sjekke det følgende:

- Sjekk strømmen i strømuttaket ved å plugge inn et annet apparat (som du vet fungerer) i strømuttaket.
- Sørg for at ladeenheten ikke er koblet til en strømkilde som slås av når lysene er av.
- Sørg for at enheten og ladestasjonsledningene er rene, uten hår eller andre fremmede elementer.
- Hvis det oppstår problemer med ladestasjonen, kan du sende ladestasjonen, strømforsyningen og strømledningen til Wahl Clipper Corporation med et notat som forklarer problemet. Wahl Clipper Corporation tilbyr begrenset garanti for dette produktet. Gå til nettstedet vårt for å lese de fullstendige garantivilkårene.

#### NETTDEL

*Produsent:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China  
ZD060DU - Avtakbart stopsel

*Type:*

*Inngangsspenning:*

100-240 V

*Inngangs-vekselstrømfrekvens:*

50/60 Hz

*Utgangsspenning:*

5/9/12/15/20VDC

*Utgangsstrøm:*

3A

*Utgangseffekt:*

60W

*Gjennomsnittlig effektivitet under drift:*

≥ 88%

*Opptatt effekt ubelastet:*

0.21W

**hu Magyar**

**AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA**

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülékek használatakor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat, beleértve a következőket:  
**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET**

## **⚠ VESZÉLY**

**Az áramütés okozta sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében:**

• **FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szárazon a készüléket.**

- Ne próbálja kivenni a vízbe esett készüléket. Azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne használja a készüléket kádban vagy zuhany alatt.
- Ne helyezze vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan a kádba vagy csapba eshet.
- Ne helyezze vagy ejtse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült vagy nem működik megfelelően, leejtették vagy vízbe ejtették.

ték, akkor azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szerviztechnikusnak vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Az égési sérülések, tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében:**

• A 14 éves vagy annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő gyakorlattal és a készülék használatára vonatkozó tudással nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt használhatják a készüléket, illetve ha kellő ismerettel rendelkeznek a készülék biztonságos használatáról, továbbá ha a készülék használatát megtanulták és ismerik az esetleges kockázatokat. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS! ÓVATOSAN KEZELENDŐ! A NEM MEGFELELŐ KEZELÉS SÉRÜLÉST OKOZHAT**

• Ezt a készüléket csak a készülékhez mellékelt tápforrás berendezéssel szabad feltölteni.

• Amennyiben másik vezetékét használ a töltőállványhoz, azaz az esetleges áramütés miatt súlyos sérülést okozhat!

• Ne használja, ha a készülék leesett, sérült, sérült a vezetéke, sérült a tápegysége, sérült a csatlakozódugója, folyadékba esett vagy nem működik megfelelően.

• Ezt a készüléket csak a készülékhez mellékelt tápforrással szabad használni.

• Tartsa a levegőnyílásokat szősz-, haj- és hasonló tárgyaktól mentesen

• Soha ne ejtsen vagy helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásába, kivéve, ha erre a jelen Használati útmutató utasítást ad.

• Győződjön meg arról, hogy a tápegység a használati országnak megfelelő dugvillákat használja.

• Soha ne próbálja meg eltávolítani a tápegység villáit a készülék töltése közben.

• Tartsa távol a kábelt a fűtött felületektől.

• A dugót mindig először a készülékhez, majd az aljzathoz csatlakoztassa.

• Tartsa szárazon a készüléket.

• Ne tegye ki, illetve ne tárolja a készüléket 0°C (32°F) alatti vagy 45°C (113°F) feletti hőmérsékletnek, illetve hőmérsékleten. Kerülje a készülék napfénynek való közvetlen kitettségét.

• Minden töltési utasítást tartson be, és ne töltsen a készülékeket a 0-45°C-os (32-113°F-os) hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékleten, illetve a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

• Ne tegye ki, illetve ne tárolja a készüléket 0°C (32°F) alatti vagy 45°C (113°F) feletti hőmérsékletnek, illetve hőmérsékleten. Kerülje a készülék napfénynek való közvetlen kitettségét.

• Minden töltési utasítást tartson be, és ne töltsen a készülékeket a 0-45°C-os (32-113°F-os) hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékleten. A nem megfelelő vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

• A hibás alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekre cserélje ki, melyeket szervizközpontjainkól rendelhet meg.

• Ne használjon a gyártó által nem engedélyezett pótalkatrészeket.

• A készüléket soha ne emelje fel vagy fogja meg a tápkábelnél fogva.

• A tápkábel leválasztásakor soha ne a kábelt vagy magát a készüléket fogja.

• Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.



- A tápkábel és a készüléket tartsa távol minden forró felülettől.
- Töltés vagy a készülék tárolása előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel nem csavarodott vagy tört meg.
- A terméket csak rendeltetésszerűen használja a kézikönyvben leírtak alapján.
- Használat közben ne helyezze olyan helyre a készüléket, ahol állatok vagy az időjárás kárt tehetnek abban.
- Ne használja kültéren, illetve aeroszolos (szórófejes) termékek használatában.

## **⚠ VIGYÁZAT! MARÓ HATÁSÚ VEGYSZEREK**

A maró hatású vegyszerek kárt tehetnek a készülékben és tartozékaiban.

- Soha ne használjon oldó- és súrolószereket.
- Kizárólag a gyártó által javasolt tisztítószereket és olajat használja.
- A tisztítószert és olajat megvásárolhatja helyi viszonteladójunktól és szervizközpontjainktól.
- A készüléket kizárólag puha, enyhén nedves ronggyal törölje meg.

# **ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KIZÁRÓLAG KERESKEDELMI HASZNÁLATRA**

A töltőállomás 8504L1 és 8591L1 vezeték nélküli nyírógépekkel; 8171L és 8172L vezeték nélküli vágógépekkel; és 8173L borotvával használható.

**A TÖLTŐÁLLOMÁS CSAK WAHL VEZETÉKES/VEZETÉK NÉLKÜLI NYÍRÓGÉPEKSEL, VÁGÓGÉPEKSEL, BOROTVÁKKAL, ESZKÖZBETÉTEKKEL ÉS TÁPEGYSÉGEKKEL HASZNÁLHATÓ.** Az eszközbe-tétek a következőket tartalmazzák: 3 nyírőbetét (A), 2 vágóbetét (B) és 1 borotvabetét (C).

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

1. Csatlakoztassa a dugvillát a tápegységhez. (D)
2. Csatlakoztassa a tápkábelt a tápegységhez. (E)
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a töltőállomás alján található csatlakozóaljzatba. (F)
4. Ezután csatlakoztassa a tápegységet a konnektorhoz.
5. Csatlakoztassa a nyírógép, a vágógép és a borotva bármely kombinációjának három darabját a tápegység három csatlakozóaljzatának bármelyikébe. Helyezze az eszközbetétet a töltőcsapok fölé, és nyomja le a helyére. Az eszközbetét eltávolításához engedje el az eszközbetét hátsó fülét, és húzza felfelé. (G)
6. Helyezze a nyírógépet, a vágógépet vagy a borotvát a töltőállomás megfelelő eszközbetétjébe úgy, hogy a névtábla előre nézzen. (H)
  - a. A töltőállomás Wahl logója keken világít, amikor az átvány áram alatt van, és készen áll a töltésre.
  - b. A töltőállomás Wahl logója pirosan villog, ha az átvány nem kompatibilis tápegységhez vagy -kábelhez van csatlakoztatva (további információkért lásd a Hibaelhárítás című részt).
  - c. Gazdaságos mód: Az energiatárolás csökkentése érdekében a töltőállomás gazdaságos üzemmódban helyezhető, amely letiltja az átvány kiegészítő funkcióit. A Gazdaságos módba való belépéshez használjon megfelelő eszközt (pl. gemkapocs, SIM-kártya eszköz stb.) a Gazdaságos mód gomb működtetéséhez az átvány alján lévő nyílra (I) keresztül, miközben az állomás be van dugva. Gazdaságos módban a Wahl logó nem világít. A Gazdaságos módból való kilépéshez húzza ki a töltőállomást 30 másodpercre, majd csatlakoztassa újra.
7. A töltőállomás egyszerre három Wahl egységet tölthet, valamint az USB-eszközt az átvány oldalán található USB-C portról táplálhatja. (J)

## **AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**

Mielőtt az egységet először használná a töltőállomásban; a nyírógépet, a vágógépet vagy a befejezőeszközt 2 órán át kell tölteni.

Ajánlás: A nyírógépet, a vágógépet vagy a befejezőeszközt csak akkor szabad újratölteni, ha az egység teljesítménye észrevehetően romlott.

## **HIBAE LHÁRÍTÁS**

Ha úgy tűnik, hogy a TÖLTŐÁLLOMÁS nem működik vagy töltődik megfelelően (a Wahl logó pirosan világít), ellenőrizze a következőket:

Ellenőrizze a konnektor áramellátását, más készüléket dugva be az aljzatba (amelyről biztosan tudja, hogy megfelelően működik).

Ellenőrizze, hogy a töltőállomás nem olyan áramforráshoz van csatlakoztatva, amely kikapcsolja magát, amikor a fénycsók kikapcsolnak.

• Ellenőrizze, hogy az egység és a töltőállomás érintkezői tiszták, és nincs rajtuk haj vagy más szennyeződés. Ha továbbra is problémák vannak a töltőállomással, küldje el a töltőállomást, a tápegységet és a tápkábelt a Wahl Clipper Corporationnek egy megjegyzéssel, amely elmagyarázza a problémát. A Wahl Clipper Corporation korlátozott garanciát vállal erre a termékre. Kérjük, látogasson el weboldalunkra a teljes jótállási feltételekért.

## DUGASZOLHATÓ TÁPEGYSÉG

Gyártó:

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong,

China

Típus:

ZD060DU - Leszerelhető dugóvillák

Bemenő feszültség:

100-240 V

Bemenő váltóáram frekvenciája:

50/60 Hz

Kimenő feszültség:

5/9/12/15/20VDC

Kimenő áramerősség:

3A

Kimenő teljesítmény:

60W

Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:  $\geq 88\%$

Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás: 0.21W

tr

Türkçe

ORIJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bir elektrikli cihaz kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman bazı temel önlemlerin alınması gerekir:

**BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN**

## TEHLİKE

**Elektrik çarpması sonucu yaralanma ya da ölüm riskini en aza indirmek için:**

• **UYARI: Cihazı kuru tutun.**

- Suya düşen bir cihazı sudan almaya kalkmayın. Hemen prizden çıkarın.
- Banyo yaparken veya duшта kullanmayın.
- Cihazı, bir küvete veya lavaboya düşebileceği veya çekilebileceği bir yere koymayın veya orada tutmayın.
- Suya veya başka sıvılara koymayın veya içine düşürmeyin
- Temizlemeden önce cihazı fişten çıkarın.
- Eğer cihazın güç kablosu veya fişi hasarlı ise, düştükten ve hasar gördükten veya suya düştükten sonra düzgün çalışmıyorsa, herhangi bir tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

## UYARI

**Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:**

- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı için kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerce gerekli denetim ve talimatlar sağlandığında ve olası tehlikeleri anladıkları takdirde 14 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamadık-

larından emin olmak için denetlenmelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

**UYARI! DİKKATLİ KULLANIN! YANLIŞ KULLANMAYA BAĞLI YARALANMALAR OLABİLİR**

- Bu cihaz, cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Şarj standı ile başka kabloların kullanılması, elektrik çarpması nedeniyle ciddi yaralanmalara neden olabilir.

• Cihaz düşürülmüşse, hasar görmüşse, kablosu hasar görmüşse, güç kaynağı hasar görmüşse, fişi hasar görmüşse, sıvıların içine düşmüşse veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın.

• Sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ile kullanın.  
• Hava deliklerini tüy, saç ve benzeri nesnelere uzak tutun  
• Bu kılavuzda belirtilmediği sürece cihazın herhangi bir açıklığına asla bir nesne düşürmeyin veya sokmayın  
• Talimat Kitabı.

• Güç kaynağının kullanılacağı ülke için uygun fiş uçlarının kullanıldığından emin olun.

• Cihaz şarj olurken asla güç kaynağındaki fiş uçlarını çıkarmaya çalışmayın.

• Kabloyu ısıtılmış yüzeylerden uzak tutun.

• Fişi mutlaka önce cihaza sonra da çıkışa takınız.

• Cihazı kuru tutun.

• Cihazı 0°C'nin (32°F) altındaki veya 45°C'nin (113°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın veya bu sıcaklıklarda saklamayın. Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

• Tüm şarj talimatlarına uyun ve cihazları 0-45°C (32-113°F) sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

• Cihazı 0°C'nin (32°F) altındaki veya 45°C'nin (113°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın veya bu sıcaklıklarda saklamayın. Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

• Tüm şarj talimatlarına uyun ve cihazları 0-45°C (32-113°F) sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

• Hasarlı güç kaynağı ünitelerini sadece servis merkezlerimizden sipariş verebileceğiniz orijinal yedek parçalarla değiştirin.

• Üretici tarafından belirtilmeyen ekleri kullanmayın.

• Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu tutacak olarak kullanmayın.

• Cihazın elektrik bağlantısını keserken, asla elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.

• Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

• Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.

• Şarj ederken veya saklarken elektrik kablosunun bükülmediğinden veya dolaşmadığından emin olun.

• Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı için kullanın.

• Kullanım sırasında, cihazı bir hayvanın zarar verebileceği veya hava şartlarına maruz kalabileceği yerlere koymayın veya bırakmayın.

• Açık havada kullanmayın veya aerosol (sprey) ürünlerinin kullanıldığı yerlerde çalıştırmayın.

## **⚠️ DİKKAT! AŞINDIRICI KİMYASALLARIN YOL AÇTIĞI TEHLİKE**

Aşındırıcı kimyasallar cihaza ve aksesuarlara zarar verebilir.

• Hiçbir zaman çözücü veya ovalayıcı maddeler kullanmayın.

• Sadece üretici tarafından önerilen temizlik maddelerini ve bıçak yağını kullanın.

• Hijyenik sprey ve bıçak seti yağı satıcınızdan veya servis merkezimizden temin edilebilir.

• Cihazı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle silin.

## **BU TALİMATLARI SAKLAYIN**

### **SADECE TİCARİ KULLANIM İÇİN**

Şarj güç istasyonu 8504L1 ve 8591L1 şarjlı saç tıraşı makinesi modelleri; 8171L ve 8172L şarjlı düzeltici modelleri; ve 8173L sakal tıraşı makinesi modeli ile kullanılabilir.

**GÜÇ İSTASYONU SADECE WAHL KABLOLU/ŞARJLI SAÇ TIRAŞI MAKİNELERİ, DÜZELTİCİLER, SAKAL TIRAŞI MAKİNELERİ, ALET UÇLARI VE GÜÇ KAYNAKLARI İLE KULLANILMAK İÇİNDİR.** Dahil olan alet uçları: 3 saç tıraşı makinesi ucu (A), 2 düzeltici uç (B) ve 1 sakal tıraşı makinesi ucu (C).

### **KULLANIM TALİMATLARI**

1. Fiş ucunu güç kaynağına takın. (D)

2. Güç kablosunu güç kaynağına takın. (E)

3. Güç kablosunu güç istasyonunun alt kısmında bulunan kablo yuvasına takın. (F)
4. Ardından, güç kaynağını prize takın.
5. Saç tıraşı makinesi, düzeltici ve sakal tıraşı makinesi uçlarının herhangi bir kombinasyonundan üçünü güç istasyonundaki üç yuvadan birine takın. Alet uçlarını şarj pimlerinin üzerine yerleştirin ve yerine oturması için bastırın. Alet ucunu çıkarmak için alet ucundaki arka tırnağı serbest bırakın ve yukarı doğru çekin. (G)
6. Saç tıraşı makinesi, düzeltici veya sakal tıraşı makinesini güç istasyonundaki doğru alet yuvasına, isim plakası öne bakacak şekilde yerleştirin. (H)
  - a. Stand a güç verildiğinde ve şarj etmeye hazır olduğunda güç istasyonunun Wahl logosu mavi renkte yanar.
  - b. Stand uyumsuz bir güç kaynağına veya kablosuna bağlandığında güç istasyonunun Wahl logosu kırmızı renkte yanıp söner (Daha fazla bilgi için Sorun Giderme bölümüne bakın).
  - c. Eko Modu: Güç tüketimini azaltmaya yardımcı olmak için güç istasyonu, standın aksesuar özelliklerini devre dışı bırakarak Eko Moduna yerleştirilebilir. Eko Moduna girmek için uygun bir alet (ör. ataş, sim kart aleti, vb.) kullanarak istasyon takılıyken standın altındaki delikten (I) Eko Modu düğmesini etkinleştirin. Eko Modu'ndayken Wahl logosu yanmayacaktır. Eko Modundan çıkmak için güç istasyonunun fişini 30 saniye boyunca çekin ve ardından tekrar takın.
7. Güç istasyonu aynı anda üç Wahl ünitesini şarj edebilir ve standın yan tarafındaki USB-C bağlantı noktasından bir USB cihazına güç sağlayabilir. (J)

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ünite şarj güç istasyonunda ilk kez kullanılmadan önce; saç tıraşı makinesi, düzeltici veya rötüş aleti 2 saat şarj edilmelidir.

Tavsiye: Saç tıraşı makinesi, düzeltici veya rötüş aleti yalnızca ünitenin performansı belirgin şekilde kötüleştiğinde şarj edilmelidir.

## SORUN GİDERME

Şarj güç istasyonunuz düzgün çalışmıyor veya şarj olmuyor gibi görünüyorsa (Wahl logosu kırmızı renkte yanıp söniyorsa), lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

- Prize başka bir cihaz (düzgün çalıştığını bildiğiniz bir cihaz) takarak prizın akımını kontrol edin.
- Şarj gücünün, ışıklar kapatıldığında kendini kapatan bir güç kaynağına bağlı olmadığınızı emin olun.
- Her bir ünitenin ve şarj güç istasyonu temas noktalarının temiz olduğundan ve saç veya diğer kirlenmelerden arınmış olduğundan emin olun.

Şarj güç istasyonunuzda yine de sorun yaşarsanız, şarj güç istasyonunuzu, güç kaynağınızı ve güç kablonuzu sorunu açıklayan bir notla birlikte Wahl Clipper Corporation'a gönderin. Wahl Clipper Corporation bu ürün için sınırlı bir garanti sunmaktadır. Garanti koşullarının tamamı için lütfen web sitemizi ziyaret edin.

## FIŞLI BESLEME BLOKU

<i>Üretici:</i>	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
<i>Tip:</i>	ZD060DU - Çıkarılabilir Fiş Uçları
<i>Giriş gerilimi:</i>	100-240 V
<i>Giriş alternatif akım frekansı:</i>	50/60 Hz
<i>Çıkış gerilimi:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Çıkış akımı:</i>	3A
<i>Çıkış gücü:</i>	60W
<i>İşletimde ortalama verim:</i>	≥ 88%
<i>Yüksüz durumda güç tüketimi:</i>	0.21W

## PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Při používání elektrického spotřebiče vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících bodů:  
**PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.**

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Z důvodu snížení rizika úrazu nebo smrti elektrickým proudem:**

- **VAROVÁNÍ: Spotřebič udržujte suchy.**

- Pro spotřebič, který spadl do vody, nesahejte. Ihned vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte při koupání ani ve sprše.
- Přístroj neumísťujte ani neukládejte na místa, kde mohou spadnout nebo být zataženy do vany nebo do umyvadla.
- Nevkládejte ani neupouštějte do vody nebo jiné kapaliny.
- Před čištěním vytáhněte napájecí kabel spotřebiče ze zásuvky.
- Je-li napájecí kabel nebo jeho zástrčka poškozená, pokud nefunguje správně, poté, co přístroj spadl nebo byl poškozen, nebo poté, co byl přístroj ponořen do vody, musí napájecí kabel nebo jeho zástrčku vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se předešlo případnému nebezpečí.

**⚠ VAROVÁNÍ**

**Ke snížení rizika popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo újmě na zdraví osob:**

- Tento spotřebič mohou používat děti od 14 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání spotřebiče a byly seznámeny s případným nebezpečím. Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.

**VAROVÁNÍ! S PŘÍSTROJEM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ! PORANĚNÍ V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO ZACHÁZENÍ**

- Stříhací čepele mohou být při delším používání horké.

(určeno pouze pro stříhací strojky/ zastříhovače)

- Tento přístroj používejte s napájecí jednotkou dodanou s přístrojem.
- Použití jiných kabelů v nabíjecím stojánku může vést k vážnému zranění elektrickým proudem.

- Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl na zem, byl poškozen, pokud má poškozený kabel, poškozenou napájecí jednotku, poškozenou zástrčku, spadl do kapaliny nebo pokud řádně nefunguje.
- Používejte s napájecí jednotkou dodanou se spotřebičem.
- Zabraňte žmolům, vlasům a podobným předmětům, aby se dostaly do větracích otvorů
- Do žádného otvoru spotřebiče nikdy nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty, ledaže by tak bylo uvedeno v tomto Návodu.
- Ujistěte se, že napájecí jednotka používá odpovídající zástrčkové kolíky pro zemi, v níž se používá.
- Nikdy se nepokoušejte odstranit napájecí zástrčkové kolíky, když se spotřebič nabíjí.
- Udržujte kabel mimo povrchy, které se zahřívají.

- Vždy zapojte kabel nejprve do spotřebiče, pak do zásuvky.
- Udržujte spotřebič v suchu.
- Spotřebič nevystavujte teplotám ani ho neskladujte při teplotách nižších než 0 °C (32 °F) nebo vyšších než 45 °C (113 °F). Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a spotřebiče nenabíjejte mimo teplotní rozsah 0–45 °C (32–113 °F). Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození baterie a zvyšuje riziko požáru.
- Spotřebič nevystavujte teplotám ani ho neskladujte při teplotách nižších než 0 °C (32 °F) nebo vyšších než 45 °C (113 °F). Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a spotřebiče nenabíjejte mimo teplotní rozsah 0–45 °C (32–113 °F). Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození baterie a zvyšuje riziko požáru.
- Vadné elektrické napájecí jednotky vyměňte výhradně za originální náhradní díly, které si můžete objednat prostřednictvím našich servisních středisek.
- Nepoužívejte nástavce nespecifikované výrobcem.
- Při přenášení nedržte přístroj za elektrický napájecí kabel a kabel nepoužívejte ani jako rukojeť.
- Při odpojování přístroje z elektrické zásuvky nikdy netahejte za elektrický napájecí kabel ani za samotný spotřebič.
- Napájecí kabel neovíjejte kolem těla spotřebiče.
- Napájecí kabel a spotřebič mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Při nabíjení nebo ukládání přístroje se ujistěte, že napájecí kabel není zamotaný ani přehnutý.
- Spotřebič používejte výhradně k jeho určenému použití popsanému v této příručce.
- Během používání nepokládejte ani nenechávejte spotřebič na místech, kde ho může poškodit zvířecí povětrnostní vlivy.
- Nepoužívejte venku ani tam, kde se používají aerosolové přípravky (spreje).

## **⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ VYVOLANÉ AGRESIVNÍMI CHEMIKÁLIEMI**

Agresivní chemikálie mohou spotřebič a jeho příslušenství poškodit.

- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo drsné prostředky.
- Používejte pouze čisticí prostředky a olej na sadu čepelí doporučené výrobcem.
- Sejměte hřeben nástavce. Pomocí čisticího kartáčku odstraňte z krytu a ze sady nožů nebo stříhací lišty všechny ostříhané vousy a vlasy.

# OTENTO NÁVOD SI ULOŽTE POUZE KE KOMERČNÍM ÚČELŮM

Nabíjecí stanici lze používat s modely bezdrátových strojků na vlasy 8504L1 a 8591L1; modely bezdrátových zastříhovačů 8171L a 8172L a modelem holicího strojku 8173L.

**NAPÁJECÍ STANICE SE MÁ POUŽÍVAT POUZE S KABELEM ZNAČKY WAHL/BEZDRÁTOVÝMI STROJKY NA VLASY, ZASTŘIHOVAČI, HOLICÍMI STROJKY, NÁSTAVCI NÁSTROJŮ A NAPÁJECÍMI JEDNOTKAMI.** Nástavce nástrojů zahrnují: 3 nástavce strojků na vlasy (A), 2 nástavce zastříhovačů (B) a 1 nástavec holicího strojku (C).

## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Zapojte zástrčkový kolík do napájecí jednotky. (D)
2. Připojte k napájecí jednotce napájecí kabel. (E)
3. Zapojte napájecí kabel do kabelové zásuvky umístěné ve spodní části napájecí stanice. (F)
4. Dále zapojte napájecí jednotku do zásuvky.
5. Zapojte tři z libovolné kombinace nástavců strojků na vlasy, zastříhovače a holicího strojku do libovolné ze tří zásuvek napájecí stanice. Umístěte nástavec nástroje přes nabíjecí kolíky a zatlačte, aby zapadly na místo. Pro vyjmutí nástavce nástroje uvolněte zadní jazyček na nástavci nástroje a táhněte vzhůru. (G)
6. Umístěte strojek na vlasy, zastříhovač nebo holicí stroje do správného nástavce nástroje na nabíjecí stanici tak, aby štítek s názvem směřoval dopředu. (H)
  - a. Logo značky Wahl na nabíjecí stanici bude svítit modře, když se stojánek napájí a je připraven nabíjet.
  - b. Logo značky Wahl na nabíjecí stanici bude blikat červeně, když je stojánek připojen k nekompatibilnímu napájecímu zdroji nebo kabelu (blíže informace naleznete v Řešení potíží).
  - c. Ekologický režim: Za účelem snížení spotřeby energie lze napájecí stanici uvést do ekologického režimu, jenž deaktivuje funkce doplňků stojánu. Pro vstup do ekologického režimu použijte vhodný nástroj (např. kancelářskou sponku, SIM kartu apod.), abyste spustili tlačítko ekologického režimu prostřednictvím otvoru na tlačítku stojánu (I), když je stanice zapojená. V ekologickém režimu se logo Wahl nerozsvítí. Za účelem opuštění ekologického režimu odpojte napájecí stanici na 30 vteřin a pak ji znovu zapojte.

7. Napájecí stanice je schopna současně nabíjet tři jednotky Wahl, jakož i napájet USB zařízení z portu USB-C z boku stojánku. (J)

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím jednotky v nabíjecí stanici je třeba nabíjet strojek na vlasy, zastříhovač či holicí strojek po dobu 2 hodin.

Doporučení: Strojek na vlasy, zastříhovač nebo holicí strojek by se měly dobíjet až v okamžiku, kdy se výkon jednotky výrazně zhorší.

#### ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Máte-li dojem, že vaše nabíjecí stanice nefunguje nebo se správně nenabíjí (logo Wahl bliká červeně), zkontrolujte tyto body:

- Zkontrolujte proud elektrické zásuvky zapojením jiného spotřebiče (o kterém víte, že řádně funguje) do zásuvky.
- Ujistěte se, že nabíjení není připojeno k napájecímu zdroji, který se vypne, jakmile vypnete světla.
- Ujistěte se, že každá jednotka a kontakty nabíjecí stanice jsou čisté a nejsou znečištěné vlasy nebo jinými nečistotami.

Pokud se i přesto setkáte s problémy u své nabíjecí stanice, zašlete nabíjecí stanici, napájecí jednotku a napájecí kabel do společnosti Wahl Clipper Corporation spolu s vysvětlením problému. Wahl Clipper Corporation nabízí na tento výrobek omezenou záruku. Navštívením naší webové stránky naleznete úplné záruční podmínky.

#### NAPÁJECÍ ZDROJ SE ZÁSTRČKOU

*Výrobce:*

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China  
ZD060DU - Odnímatelné nástavce

*Typ:*

100-240 V

*Vstupní napětí:*

50/60 Hz

*Vstupní frekvence:*

*Výstupní napětí:*

5/9/12/15/20VDC

*Výstupní proud:*

3A

*Výstupní výkon:*

60W

*Průměrná účinnost v aktivním režimu:*

≥ 88%

*Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:* 0.21W

sl

**Slovenščina**

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata vedno upoštevajte osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

**PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA**

## NEVARNOST

**Za zmanjšanje nevarnosti poškodb ali smrti zaradi električnega udara:**

• **OPOZORILO: Naprava mora ostati suha.**

- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj odklopite iz vtičnice.
- Ne uporabljajte med kopanjem ali pod prho.
- Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mesta, kjer lahko pade ali jo potegne v kad ali korito.
- Ne postavljajte ali spuščajte v vodo ali drugo tekočino.
- Pred čiščenjem odklopite to napravo.
- Če je napajalni kabel ali vtič padel in se poškodoval in zato ne deluje pravilno, ali če je padel v vodo, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

# **OPOZORILO**

Za zmanjšanje tveganja nastanka opeklin, požara, električnega udara in telesnih poškodb:

- Otroci, stari 14 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja, lahko ta aparat uporabljajo izključno ob prisotnosti osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ter jih ob uporabi aparata nadzoruje ali jih pouči o varni uporabi aparata, in če razumejo povezana tveganja. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.

**POZOR! RAVNAJTE PREVIDNO! POŠKODBE ZARADI NEUSTREZNEGA ROKOVANJA**

- Aparat uporabljajte samo z napajalnikom, priloženim napravi.
- Uporaba drugih kablov s polnilnim stojalom lahko povzroči resne poškodbe zaradi električnega udara.

- Ne uporabljajte, če je naprava padla na tla, če je poškodovana, ima poškodovan kabel, ima poškodovan napajalnik, poškodovan vtič, če je padla v tekočino ali če ne deluje pravilno.

- Napravo uporabljajte samo z napajalnikom, priloženim napravi.
- V zračnih odprtinah naj ne bo vlaken, las in podobnih predmetov
- Nikoli ne spuščajte ali vstavljajte nobenega predmeta v katero koli odprtno napravo, razen če je to določeno v tej knjigi z navodili
- Prepričajte se, da napajalnik uporablja ustrezne vtiče za državo uporabe.
- Nikoli ne poskušajte odstraniti napajalnih vtičev, medtem ko se naprava polni.
- Kabel držite stran od vročih površin.
- Vtič vedno priključite najprej v napravo, nato pa v vtičnico.
- Naprava mora ostati suha.
- Naprave ne izpostavljajte ali shranjujte pri temperaturah pod 0 °C (32 °F) ali nad 45 °C (113 °F). Izogibajte se neposredni izpostavljenosti sončni svetlobi.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in naprav ne polnite zunaj temperaturnega območja 0-45 °C. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- Naprave ne izpostavljajte in ne shranjujte pri temperaturah pod 0 °C ali nad 45 °C. Izogibajte se neposredni izpostavljenosti sončni svetlobi.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in naprav ne polnite zunaj temperaturnega območja 0-45 °C. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- Zamenjajte samo okvarjene napajalne enote z originalnimi nadomestnimi deli, ki jih lahko naročite pri naših servisnih centrih.
- Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne navaja proizvajalec.
- Aparata pri nošenju ne držite za električni kabel in kabla ne uporabljajte kot ročaj.
- Ko odklapljate aparat iz električne vtičnice nikoli ne vlecite za električni kabel ali za sam aparat.
- Električnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Električnega kabla in aparata ne približujte vročim površinam.
- Prepričajte se, da pri polnjenju ali shranjevanju električni kabel ni zvit ali zgiban.
- Aparat uporabljajte izključno namensko, kot je opisano v teh navodilih.
- Med uporabo aparata ne postavljajte oz. puščajte na mestih, kjer ga lahko poškoduje žival ali je izpostavljen vremenskim vplivom.
- Naprave ne uporabljajte na prostem ali medtem, ko uporabljate aerosolne (pršilne) izdelke.

 **POZOR! NEVARNOST ZARADI AGRESIVNIH KEMIKALIJ**

Agresivne kemikalije lahko poškodujejo aparat in nastavke.

- Nikoli ne uporabljajte topil ali sredstev za razmaščevanje.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva in olja za čiščenje rezila, ki jih priporoča proizvajalec.



- Higijenska razpršila in olja za čiščenje rezila so na voljo pri vašem trgovcu ali našem servisnem centru.
- Odstranite nastavek glavnika. S čistilno krtačko odstranite vse odrezane lase iz ohišja in iz kompleta rezila ali rezalnega droga.
- Naoljite rezilo z oljem za čiščenje rezila (glej Čiščenje in nega). (samo za strižnike/prirezovalnike)
- Če se delovanje rezila poslabša po daljši uporabi kljub rednem čiščenju in oljenju, je treba rezilo zamenjati. (samo za strižnike/prirezovalnike)

# SHRANITE TA NAVODILA

## SAMO ZA KOMERCIALNO UPORABO

Napajalna postaja se lahko uporablja z modeloma strižnikov brez kabla 8504L1 in 8591L1; modeloma prirezovalnikov brez kabla 8171L in 8172L; in modelom brivnika 8173L.  
**NAPAJALNA POSTAJA ZA UPORABO STRIŽNIKOV, PRIREZOVALNIKOV WAHL S KABLOM/BREZ KABLA. BRIVNIKI, NASTAVKI ZA ORODJE IN NAPAJALNIKI.** Vključeni nastavki za orodje: 3 nastavki za strižnik (A), 2 nastavka za prirezovalnik (B) in 1 nastavek za brivnik (C).

### NAVODILA ZA UPORABO

1. Priključite vtič na napajalnik. (D)
2. Priključite napajalni kabel na napajalnik. (E)
3. Priključite napajalni kabel v vtičnico za kabel na dnu napajalne postaje. (F)
4. Nato priključite napajalnik v vtičnico.
5. Priključite tri poljubne kombinacije nastavkov za strižnik, prirezovalnik in brivnik v katero koli od treh vtičnic na napajalni postaji. Nastavek orodja postavite čez polnilne zatiče in pritisnite navzdol, da zaskoči. Za odstranitev nastavka orodja, sprostite zadnji jeziček na nastavku orodja in ga povlecite navzgor. (G)
6. Strižnik, prirezovalnik ali brivnik postavite v ustrezen nastavek orodja na napajalni postaji, tako da bo tablica z imenom obrnjena naprej. (H)
  - a. Logotip Wahl napajalne postaje bo zasvetil modro, ko bo stojalo napajano pripravljeno za polnjenje.
  - b. Logotip Wahl napajalne postaje bo zasvetil rdeče, ko bo stojalo napajano priključeno na nezdržljiv napajalnik ali kabel (Za več informacij glejte Odpravljanje težav).
  - c. Ekološki način: Za zmanjšanje porabe energije se lahko napajalna postaja postavi v ekološki način, ki onemogoči dodatne funkcije stojala. Za vstop v ekološki način uporabite ustrezno orodje (npr. sponko za papir, orodje za sim kartico itd.), da aktivirate gumb ekološki način skozi luknjo na dnu stojala (I), medtem ko je postaja priključena. V ekološkem načinu logotip Wahl ne bo utripal. Za izstop iz ekološkega načina izključite napajalno postajo za 30 sekund in jo nato ponovno vključite.
7. Napajalna postaja lahko polni tri enote Wahl hkrati in obenem napaja napravo USB iz vrat USB-C ob strani stojala. (J)

### PRED PRVO UPORABO

Preden se enota prvič uporabi v napajalni postaji; strižnik, prirezovalnik ali orodje za končno obdelavo je treba polniti 2 uri.  
 Priporočilo: Strižnik, prirezovalnik ali orodje za končno obdelavo se naj polnijo le, ko se delovanje enote opazno poslabša.

### REŠEVANJE TEŽAV

Če se zdi, da vaša napajalna postaja ne deluje ali se ne polni pravilno (logotip Wahl utripa rdeče), prosimo preverite naslednje:

- Preverite tok vtičnice tako, da v vtičnico vključite drugo napravo (za katero veste, da deluje pravilno).
  - Prepričajte se, da napajalna postaja ni povezana z virom napajanja, ki se sam izklopi, ko ugasnete luči.
  - Prepričajte se, da so kontakti vsake enote in napajalne postaje čisti in brez las ali drugih onesnaževalcev.
- Če imate še vedno težave z napajalno postajo, pošljite svojo napajalno postajo, napajalnik in napajalni kabel podjetju Wahl Clipper Corporation z opombo, ki pojasnjuje težavo. Wahl Clipper Corporation ponuja omejeno garancijo za ta izdelek. Za popolne garancijske pogoje, prosimo obiščite našo spletno stran.

### VTIČNI NAPAJALNIK

Proizvajalec:

Tip:

Vhodna napetost:

Frekvenca vhodne izmenične napetosti:

Izhodna napetost:

Izhodni tok:

Izhodna moč:

Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:

Poraba energije v stanju brez obremenitve: 0.21W

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China  
 ZD060DU - Odstranljivi poli vtičaka

100-240 V

50/60 Hz

5/9/12/15/20VDC

3A

60W

≥ 88%

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledovných:

**PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY**

## NEBEZPEČENSTVO

Na zníženie rizika úrazu alebo smrti spôsobených elektrickým prúdom:

• **VYSTRAHA:** Udržujte zariadenie suché.

- Nedotýkajte sa zariadenia, ktoré spadlo do vody. Okamžite ho odpojte od prúdu.
- Nepoužívajte ho počas kúpania alebo sprchovania.
- Neukladajte zariadenia na také miesto, z ktorého môže spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nedávajte ho ani ho nepúšťajte do vody ani inej kvapaliny.
- Odpojte zariadenie z prúdu pred čistením.
- Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, keď zariadenie nefunguje poriadne, po páde alebo poškodení alebo ak spadlo do vody, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo riziku.

## VÝSTRAHA

Na zníženie rizika popálenín, požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:

• Toto zariadenie môžu používať deti od veku minimálne 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania zariadenia bezpečným spôsobom od osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť a pochopili hroziace riziká. Deti musia pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nebudú hrať. Čistenie a bežnú užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**VÝSTRAHA! ZAOBCHÁDZAJTE SO ZARIADENÍM OPATRNE! PRI NEOPATRNOM ZAOBCHÁDZANÍ MÔŽE DÔJSŤ K PORANENIU**

• Toto zariadenie sa smie nabíjať pomocou napájacieho zdroja, ktorý je súčasťou zariadenia.

• Používanie iných káblov s nabíjacím stojanom môže spôsobiť vážne poranenie elektrickým prúdom.

- Strojček nepoužívajte ak vám spadol, je poškodený, má poškodený kábel, má poškodený napájací zdroj, má poškodenú zástrčku, spadol do kvapaliny alebo ak nefunguje správne.
- Strojček sa smie nabíjať len pomocou napájacieho zdroja, ktorý je súčasťou zariadenia.
- Uistite sa, že vzduchové otvory nie sú zanesené žmolkami, vlasmi a podobnými nečistotami
- Nikdy nevhadzujte ani nekladajte žiadne predmety do otvoru strojčeka, pokiaľ to nie je uvedené v tomto

Návod.

- Uistite sa, že napájaci zdroj používa vhodnú zástrčku pre danú krajinu.
- Počas nabíjania strojčeka nevyfahajte napájaci zdroj zo zásuvky.
- Kábel z napájacieho zdroja držte mimo vyhrievaných povrchov.
- Pred nabíjaním pripojte najprv kábel do strojčeka, a až potom napájaci zdroj do zásuvky.
- Udržujte strojček v suchu.
- Nevystavujte a neskladujte strojček pri teplotách pod 0 °C (32°F) alebo nad 45 °C (113°F). Nevystavujte strojček na priamom slnku.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte strojček mimo teplotného rozsahu 0 – 45 °C (32 – 113°F). Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.
- Zariadenie neskladujte ani nevystavujte teplotám pod 0 °C (32 °F) alebo nad 45 °C (113 °F). Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a zariadenia nenabíjajte mimo teplotného rozsahu 0 – 45 °C (32 – 113 °F). Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- Chybné diely na prívod energie vymieňajte iba za originálne náhradné diely, ktoré sa dajú objednať cez servisné centrá.
- Nepoužívajte prídavné zariadenia nešpecifikované výrobcom.
- Pri prenášaní zariadenia ho nedržte za elektrický kábel a ani ho nepoužívajte ako rúčku.
- Pri odpájaní zariadenia od prúdu nikdy neľahajte za kábel alebo za zariadenie samotné.
- Neomotávejte kábel okolo zariadenia.
- Prívodný kábel ani zariadenie držte ďalej od horúcich povrchov.
- Dbajte na to, aby prívodná kábel nebol počas nabíjania alebo počas skladovania zauzlený alebo zalomený.
- Toto zariadenie používajte iba na určený účel, ktorý je popísaný v tejto príručke.
- Počas používania nepoložte alebo nenechávajte zariadenie na mieste, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by bolo vystavené poveternostným vplyvom.
- Nepoužívajte vo vonkajších priestoroch ani neprevádzkujte počas používania aerosólových (sprejových) výrobkov.

## **! UPOZORNENIE! AGRESÍVNE CHEMIKÁLIE SÚ NEBEZPEČNÉ**

Agresívne chemikálie môžu poškodiť zariadenie a jeho doplnky.

- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prášky.
- Používajte iba čistiace prostriedky a olej na čepele odporúčané výrobcom.
- Hygienický sprej a olej na čepele sú k dispozícii u našich predajcov alebo v servisnom centre.

# **OTENTO NÁVOD SI ODLOŽTE**

## **LEN NA KOMERČNÉ VYUŽITIE**

Nabíjaciu stanicu možno použiť s modelmi bezdrôtových zastrihávačov 8504L1 a 8591L1; s modelmi bezdrôtových zastrihávačov 8171L a 8172L; a s modelom holiaceho strojčeka 8173L.

NAPÁJACIA STANIČA JE LEN NA POUŽÍVANIE S PRODUKTAMI WAHL AKO SÚ KÁBLOVÉ/BEZKÁBLOVÉ ZASTRIHÁVAČE, HOLIACE STROJČEKY, NÁSTAVCE NA NÁRADIE A NAPÁJACIE ZDROJE. Súčasťou balenia sú aj nástavce: 3 zastrihávacie nástavce (A), 2 zastrihávacie nástavce (B) a 1 holiaci nástavec (C).

## **NÁVOD NA POUŽÍVANIE**

1. Pripojte zástrčku do zdroja. (D)
2. Pripojte napájaci kábel do zdroja. (E)
3. Pripojte napájaci kábel do zásuvky umiestnenej v spodnej časti napájacej stanice. (F)
4. Potom pripojte napájaci zdroj do zásuvky.
5. Pripojte tri ľubovoľné kombinácie zastrihávača a holiaceho strojčeka do ktorejkoľvek z troch zásuviek na napájacej stanici. Umiestnite nástavec prístroja na drážky a zatlačte ho, aby zapadol na svoje miesto. Ak chcete vybrať nástavec, uvoľnite zadný výstupok na nástavci a potiahnite ho smerom nahor. (G)
6. Zastrihávač alebo holiaci strojček vložte do správnej vložky nástroja v napájacej stanici tak, aby výrobný štítok smeroval dopredu. (H)
  - a. Keď bude stojan napojený a pripravený na nabíjanie, bude Logo Wahl na napájacej stanici svietiť na modro.
  - b. Logo Wahl začne blikať na červeno v prípade, keď je stojan pripojený k nekompatibilnému napájacíemu

zdroju alebo káblu (Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov).

c. Ekologický režim: Na zníženie spotreby energie možno napájaciu stanicu prepnúť do úsporného režimu, ktorý vypne funkcie príslušenstva stojana. Ak chcete použiť úsporný režim, použijete vhodný nástroj (napr. sponku na papier, nástroj na sim karty atď.) na aktiváciu tlačidla úsporného režimu cez otvor na spodnej strane stojana (I), keď je stanica zapojená do siete. V úspornom režime logo Wahl nesvieti. Ak chcete ukončiť režim Eco, odpojte napájaciu stanicu na 30 sekúnd a potom ju opäť zapojte.

7. Napájacía stanica dokáže nabíjať tri zariadenia Wahl naraz, ako aj napájať zariadenie USB z portu USB-C na boku stojana. (J)

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím zariadenia v nabijacej stanici by sa mal zastríhávače nabíjať 2 hodiny.

Odporúčanie: Batérie zastríhávačov by sa mali dobíjať až potom, keď sa výkon zariadenia výrazne zníži.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zdá, že vaša nabijacia stanica nefunguje alebo sa nenabíja správne (logo Wahl bliká na červeno), skontrolujte, prosím, nasledovné:

- Do zásuvky zapojte ďalšie zariadenie (ktoré určite funguje správne), aby ste skontrolovali, či je v zásuvke elektrický prúd.
- Uistite sa, že nabíjací zdroj nie je pripojený k zdroju napájania, ktorý sa po vypnutí svetiel sám vypne.
- Skontrolujte, či sú kontakty zariadenia čisté a bez chlpkov a ďalších nečistôt.

Ak sa aj napriek tomu vyskytnú problémy, zašlite nabíjaciu stanicu, napájací zdroj a napájací kábel spoločnosti Wahl Clipper Corporation s poznámkou vysvetľujúcou problém. Spoločnosť Wahl Clipper Corporation poskytuje na tento výrobok obmedzenú záruku. Záručné podmienky nájdete na našej webovej stránke.

#### ZÁSTRČKOVÝ ZDROJ NAPÁJANIA

Výrobca:

E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China  
ZD018B050200 - Odpojiteľné vidlice zástrčky

Typ:

100-240 V

Vstupné napätie:

50/60 Hz

Frekvencia vstupného striedavého prúdu:

Výstupné napätie:

5/9/12/15/20VDC

Výstupný prúd:

3A

Výstupný výkon:

60W

Priemerná účinnosť v aktívnom režime:

≥ 88%

Spotreba energie v stave bez záťaže:

0.21W

ro **Româna**

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

# INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA

La utilizarea unui aparat electric, se solicită respectarea întotdeauna a măsurilor de precauție de bază, inclusiv următoarele:

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

## **PERICOL**

**Pentru reducerea riscurilor de vătămare sau de deces prin electrocutare:**

- **AVERTISMENT: Mențineți aparatul uscat.**

- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați-l imediat de la fișă.
- Nu utilizați în timp ce faceți baie sau la duș.
- Nu așezați și nu depozitați aparatul acolo unde poate să cadă sau să fie tras în cadă sau în chiuveță.
- Nu introduceți și nu scăpați în apă sau în alt lichid.
- Deconectați acest aparat înainte de curățare.
- În cazul în care cablul de alimentare cu curent electric sau fișa sunt deteriorate, atunci când nu funcționează corect după ce au fost scăpate sau deteriorate sau după ce au fost scăpate în apă, trebuie înlocuite de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod asemănător, pentru evitarea pericolelor.

## **⚠️ AVERTISMENT**

**Pentru a reduce de arsuri, de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor:**

• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 14 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă acestora li se asigură supraveghere sau dacă sunt instruiți de o persoană responsabilă pentru siguranța lor în legătură cu utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de copii fără supraveghere.

**AVERTISMENT! MANEVRAȚI CU GRIJĂ! VĂTĂMĂRI DIN CAUZA MANIPULĂRII INCORECTE**

• Acest aparat urmează să fie utilizat cu unitatea de alimentare cu energie furnizată cu aparatul.

• Utilizarea altor cabluri cu standul de încărcare poate cauza vătămări grave din cauza electrocutării.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost lăsat să cadă, este deteriorat, are un cablu deteriorat, are o unitate deteriorată de alimentare cu energie, o fișă deteriorată, a căzut în lichide sau dacă nu funcționează corect.
- Utilizați numai cu unitatea de alimentare cu energie furnizată împreună cu aparatul.
- Păstrați orificiile de aer fără scame, păr și obiecte similare
- Nu lăsați niciodată aparatul să cadă și nu introduceți niciun obiect în niciun orificiu al acestuia, cu excepția situației în care se specifică acest lucru în acest Manual de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că unitatea de alimentare cu energie utilizează proeminențe pentru priză corespunzătoare pentru țara de utilizare.
- Nu încercați niciodată să scoateți proeminențele pentru priză ale unității de alimentare cu energie în timp ce aparatul se încarcă.
- Nu apropiați cablul de suprafețele încălzite.
- Atașați mereu mai întâi cablul la aparat și pe urmă la priză.
- Mențineți acest aparat uscat.
- Nu expuneți și nu depozitați aparatul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F). Evitați expunerea directă la lumina soarelui.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați aparatele în afara intervalului de temperatură de 0-45 °C (32-113 °F). Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara acestui interval specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu. • Nu expuneți și nu depozitați aparatul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F). Evitați expunerea directă la lumina soarelui.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați aparatele în afara intervalului de temperatură de 0-45 °C (32-113 °F). Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara acestui interval specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.
- Înlocuiți unitățile defecte ale surselor de alimentare numai cu piese de schimb originale, pe care le puteți comanda prin intermediul centrelor noastre de service.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt specificate de producător.

- Nu țineți aparatul lângă cablul de alimentare de la rețea pentru a-l transporta și nu utilizați cablul ca mâner.
- Când deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, nu trageți niciodată de cablul de alimentare de la rețea sau de aparatul propriu-zis.
- Nu înfășurați cablul de alimentare de la rețea în jurul aparatului.
- Nu apropiați cablul de alimentare de la rețea și aparatul de suprafețele fierbinți.
- Asigurați-vă că nu este răsucit sau îndoit cablul de alimentare de la rețea când se încarcă sau se depozitează.
- Utilizați acest aparat numai pentru destinația avută în vedere, conform descrierii din acest manual.
- În timpul utilizării, nu așezați aparatul și nu îl lăsați acolo unde este de așteptat să fie deteriorat de animale sau expus la intemperii.
- Nu utilizați echipamentul în aer liber și nu îl utilizați în timp ce folosiți produse cu aerosoli (spray).

## **⚠ATENȚIE! PERICOL GENERAT DE SUBSTANȚE CHIMICE AGRESIVE**

Substanțele chimice agresive ar putea deteriora aparatul și accesoriile.

- Nu folosiți niciodată solvenți sau agenți de detartrare.
- Utilizați numai agenții de curățare și uleiul pentru setul de lame recomandate de producător.
- Spray-ul igienic și uleiul pentru setul de lame sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul nostru de service.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, ușor umezită.

# **⚠SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI NUMAI PENTRU UZ COMERCIAL**

Stația de încărcare cu energie poate fi utilizată cu modelele de mașini de tuns fără cablu 8504L1 și 8591L1; cu modelele de aparate de tuns fără cablu 8171L și 8172L; și cu modelul 8173L de aparat de ras.

STAȚIA DE ALIMENTAȚIE SE UTILIZEAZĂ NUMAI CU MAȘINI DE TUNS, APARATE DE TUNS, APARATE DE RAS WAHL CU/FĂRĂ CABLU, CU INSERȚII INSTRUMENTE WAHL ȘI CU UNITĂȚI WAHL DE ALIMENTARE CU ENERGIE. Inserțiile instrumente au inclus: 3 inserții pentru mașini de tuns (A), 2 inserții pentru aparate de tuns (B) și 1 inserție pentru aparate de ras (C).

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

1. Atașați proeminențele pentru priză la unitatea de alimentare cu energie. (D)
2. Atașați cablul de alimentare la unitatea de alimentare cu energie. (E)
3. Atașați cablul de alimentare în lăcașul pentru cablu situat în partea inferioară a stației de alimentare. (F)
4. În continuare, atașați unitatea de alimentare cu energie la priză.
5. Atașați trei dintre oricare combinație de inserții pentru mașină de tuns, aparat de tuns și aparat de ras în oricare dintre cele trei lăcașuri de pe stația de alimentare. Așezați inserția de instrument peste pini de încărcare și apăsați, pentru a se fixa pe poziție. Pentru a scoate inserția de instrument, eliberați clema din spate a inserției de instrument și trageți în sus. (G)
6. Așezați mașina de tuns, aparatul de tuns sau aparatul de ras în inserția corectă de instrument de pe stația de alimentare, astfel încât plăcuța de identificare să fie orientată în față. (H)
  - a. Sigla Wahl a stației de alimentare se va aprinde în albastru atunci când suportul este alimentat și gata să furnizeze o încărcare.
  - b. Sigla Wahl a stației de alimentare va lumina roșu intermitent atunci când suportul este conectat la o sursă incompatibilă de alimentare sau la un cablu incompatibil. (Consultați Depanare, pentru mai multe informații).
  - c. Modul Eco: Pentru a contribui la reducerea consumului de energie, stația de alimentare poate fi plasată în modul Eco, care dezactivează caracteristicile accesoriilor ale suportului. Pentru a intra în modul Eco, utilizați un instrument adecvat (aducă o agrafă pentru hârtie, un instrument pentru cartela SIM etc.) pentru a acționa butonul pentru modul Eco prin orificiul din partea de jos a suportului (I), în timp ce stația este conectată la priză. În modul Eco, sigla Wahl nu va fi aprinsă. Pentru a ieși din modul Eco, deconectați stația de alimentare de la priză timp de 30 de secunde și apoi reconectați-o.
7. Stația de alimentare poate încărca trei unități Wahl în același timp, putând, de asemenea, să furnizeze energie unui dispozitiv USB de la portul USB-C de pe partea laterală a suportului. (J)

## **ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

Înainte ca unitatea să fie utilizată pentru prima dată în stația de energie încărcare cu energie; mașina de tuns, aparatul de tuns sau instrumentul de finisare trebuie să fie încărcate timp de 2 ore.

Recomandare: Mașina de tuns, aparatul de tuns sau instrumentul de finisare trebuie reîncărcate numai atunci când performanța unității s-a deteriorat considerabil.

## **DEPANARE**

Dacă stația dvs. de încărcare cu energie nu pare să funcționeze sau să se încarce corect (sigla Wahl luminează roșu intermitent), vă rugăm să verificați următoarele:

- Verificați curentul prizei, prin conectarea la priză a unui alt aparat (unul despre care știți că se află în stare de funcționare corespunzătoare).
  - Asigurați-vă că încărcarea cu energie nu este conectată la o sursă de alimentare care se stinge singură atunci când luminile sunt stinse.
  - Asigurați-vă că fiecare unitate și contactele stației de încărcare cu energie sunt curate și fără fire de păr sau alți contaminanți.
- Dacă întâmpinați în continuare probleme cu stația de încărcare cu energie, trimiteți stația de încărcare cu energie, unitatea de alimentare cu energie și cablul de alimentare la Wahl Clipper Corporation, cu o notă în care să explicați problema. Wahl Clipper Corporation oferă o garanție limitată pentru acest produs. Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web pentru condițiile complete de garanție.

## ALIMENTATOR REȚEA CU ȘTECĂR

Producător:	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
Model:	ZD060DU - Proeminențe detașabile pentru priză
Tensiune de intrare:	100-240 V
Frecvența c.a. de intrare:	50/60 Hz
Tensiune de ieșire:	5/9/12/15/20VDC
Curent de ieșire:	3A
Putere de ieșire:	60W
Randament mediu în mod activ:	≥ 88%
Consum de putere în regim fără sarcină:	0.21W

bg

**Български**

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уред, трябва винаги да спазвате основни предпазни мерки, включително следните:

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД**

## **ОПАСНОСТ**

**За да намалите опасността от травма или смърт, причинени от токов удар:**

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте уреда сух.**

- Не се пресягайте да вземете уред, който е паднал във вода. Незабавно изключете от контакта.
- Не използвайте, докато се къпете във вана или под душ.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда на място, където може да падне или да бъде издърпан във вана или мивка.

- Не го поставяйте и не го изпускате във вода или друга течност.
- Изключете кабела на уреда, преди да го почиствате.

• Ако захранващият кабел или щепселът е повреден, когато не работи правилно, след като е бил изпуснат или повреден или след като е бил изпуснат във вода, той трябва да се замени от производителя, негов сервизен консултант или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**За да намалите риска от изгаряния, пожар, токов удар или нараняване на хора:**

- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 14 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и

познания, ако са били наблюдавани или инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РАБОТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО! НАРАНЯВАНИЯ ПОРАДИ НЕПРАВИЛНА РАБОТА**

- Този уред трябва да се използва със зарядното устройство, предоставено с уреда.
- Използването на други кабели със зарядната стойка може да причини сериозно нараняване причинено от токов удар.

- Не използвайте, ако уредът е бил изпуснат, повреден, има повреден кабел, има повредено електрозахранване, повреден щепсел, паднал е в течност или не работи правилно.
- Използвайте само с електрозахранването, предоставено с уреда.
- Пазете въздушните отвори от власинки, косми и подобни предмети
- Никога не изпускате и не вкарвайте никакви предмети в отворите на уреда, освен ако не е посочено Книжка с инструкции.
- Погрижете се при захранване да използвате щепсел с подходящи щифтове за страната, в която се използва уредът.
- Никога не опитвайте да изваждате щифтовете на щепсела, докато уредът се зарежда.
- Дръжте кабела далеч от нагрети повърхности.
- Винаги включвайте кабела първо към уреда и след това към мрежовия контакт.
- Пазете уреда сух.
- Не излагайте и не съхранявайте уреда при температури под 0°C (32°F) или над 45°C (113°F).
- Избягвайте излагането на пряка слънчева светлина.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте уредите извън температурния обхват от 0-45°C (32-113°F). Неправилното зареждане или при стойности на температурата извън посочения обхват може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Не излагайте и не съхранявайте уреда при температури под 0°C (32°F) или над 45°C (113°F).
- Избягвайте излагането на пряка слънчева светлина.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте уредите извън температурния обхват от 0-45°C (32-113°F). Неправилното зареждане или при стойности на температурата извън посочения обхват може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Подменяйте дефектните зарядни устройства само с оригинални резервни части, които можете да поръчате чрез нашите сервизни центрове.
- Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя.
- Не дръжте уреда за захранващия кабел, за да го носите, и не използвайте кабела като дръжка.
- Когато изключвате уреда от мрежата, никога не го дърпайте за захранващия кабел или за самия уред.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Не допускате контакт на захранващия кабел и уреда с горещи повърхности.
- Уверете се, че захранващият кабел не е усукан или огънат, когато зареждате или съхранявате уреда.
- Използвайте този уред само според предназначението му, както е описано в това ръководство.
- По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на място, където се очаква да бъде подложен на повреда от животни или изложен на атмосферни условия.
- Не използвайте на открито и не го включвайте, ако в близост се използват аерозолни (спрей) продукти.

**⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ АГРЕСИВНИ ХИМИКАЛИ**

- Агресивните химикали може да повредят уреда и принадлежностите.
- Никога не използвайте разтворители или абразивни почистващи препарати.
  - Използвайте само почистващи препарати и масло за комплекта ножчета, препоръчани от производителя.
  - Почистващ спрей и масло за комплекта ножчета можете да намерите при търговеца или в нашия сервизен център.
  - Избърсвайте уреда само с мека, леко влажна кърпа.



# ⚠ ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ САМО ЗА ТЪРГОВСКА УПОТРЕБА

Зарядната станция може да се използва с модели безкабелни машинки за подстригване 8504L1 и 8591L1; модели безкабелни машинки за подрязване 8171L и 8172L; и модел бръсначка 8173L.  
ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО С КАБЕЛНИ/БЕЗКАБЕЛНИ МАШИНКИ ЗА ПОДСТРИГВАНЕ, МАШИНКИ ЗА ПОДРЯЗВАНЕ, БРЪСНАЧКИ, ПРИСТАВКИ ЗА ИНСТРУМЕНТИ И ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ НА WAHL. Включени приставки за инструменти: 3 приставки за подстригване (A), 2 приставки за подрязване (B) и 1 приставка за бръснене (C).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Включете щифта на щепсела в електрозахранването. (D)
2. Включете захранващия кабел в захранването. (E)
3. Включете захранващия кабел в гнездото, разположено в долната част на зарядната станция. (F)
4. След това включете захранващия кабел в мрежовия контакт.
5. Закачете три от всякаква комбинация приставки за подстригване, подрязване и бръснене в трите гнезда на зарядната станция. Поставете приставките за инструменти на зарядните щифтове и натиснете, за да щракнат на място. За да извадите приставка за инструмент, освободете задното ухото на приставката и дръпнете нагоре. (G)
6. Поставете машинката за подстригване, подрязване или бръснене в подходящата приставка за инструмент на зарядната станция, така че табелката с името да сочи напред. (H)
  - a. Логото на Wahl на зарядната станция ще свети в синьо, когато към стойката постъпва захранване и е готова за доставка на заряд.
  - b. Логото на Wahl на зарядната станция ще свети в червено, когато стойката е свързана към несъвместимо електрозахранване или кабел (вижте „Отстраняване на неизправности“ за повече информация).
7. Еко режим: За да се намали потреблението на енергия, зарядната станция може да бъде поставена в еко режим, който деактивира функциите за принадлежности на стойката. За да въведете в еко режим, използвайте подходящ инструмент (напр. кламер, инструмент за SIM карта и др.), за да активирате бутона за еко режим през отвора на стойката (I), докато станцията е включена в контакта. Логото на Wahl няма да свети в еко режим. За да излезете от еко режим, изключете зарядната станция от захранването за 30 секунди и включете отново.
7. Зарядната станция може да зарежда три уреда Wahl наведнъж, както и да доставя захранване към USB устройство от USB-C порта от страни на стойката. (J)

## ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда за пръв път в зарядната станция, машинката за подстригване, машинката за подрязване и инструментът за довършване трябва да се зарядят в продължение на 2 часа.

Препоръка: Машинката за подстригване, машинката за подрязване и инструментът за довършване трябва да се зареждат само когато работата на уреда се влоши забележимо.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако изглежда, че зарядната станция не работи или не зарежда правилно (логото на Wahl преминава в червено), моля, проверете следното:

- Проверете тока през контакта, като включите друг уред (такъв, за който знаете, че работи добре) в мрежовия контакт.
  - Не включвайте зарядната станция в източник на захранване, който се самоизключва при изгасяне на светлините.
  - Уверете се, че клемите на уреда и зарядната станция са чисти и по тях няма косми и други замърсители.
- Ако срещнете проблеми със зарядната станция, изпратете зарядната станция, електрозахранващия модул и захранващия кабел на Wahl Clipper Corporation с бележка, обясняваща проблема. Wahl Clipper Corporation предлага ограничена гаранция за този продукт. Посетете уебсайта за пълните гаранционни условия.

## ЩЕКЕР НА АДАПТЕРА

Производител:	E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China ZD060DU
Тип:	Подвижни щепсели
Входно напрежение:	100-240 V
Честота на входния променлив ток:	50/60 Hz
Изходен ток:	5/9/12/15/20VDC
Output current:	3A
Изходна мощност:	60W
Среден КПД в работен режим:	≥ 88%
Консумирана мощност на празен ход:	0.21W

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні електричного пристрою необхідно завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, в тому числі наведених нижче.

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

## **⚠ НЕБЕЗБЕЧНО**

Щоб уникнути ризику травмування або смерті внаслідок ураження електричним струмом:

• **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте пристрій сухим.

- Не торкайтеся пристрою, який впав у воду. негайно вимкніть його з розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, коли приймаєте ванну або душ.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або рукомийник.
- Не кладіть пристрій і не дайте йому впасти у воду або іншу рідину.
- Перед чищенням пристрою завжди відключайте його від електромережі.
- В разі пошкодження шнура живлення або вилки (штекера), якщо він працює неправильно після того, як він впав або пошкодився, або після його падіння у воду, його потрібно замінити, звернувшись до виробника, його сервісного агента або іншої кваліфікованої особи, щоб уникнути небезпеки.

## **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для зменшення ризику отримання опіків, ураження електричним струмом або травми:

- Цей пристрій може використовуватися особами віком від 14 років та особами зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом або знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з цим. Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб бути впевненими, що вони не граються з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування не повинні проводитися дітьми, якщо вони не роблять це під наглядом.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПОВЕДЬТЕСЬ З ПРИСТРОЄМ ОБЕРЕЖНО! ВНАСЛІДОК НЕПРАВИЛЬНОГО ПОВОДЖЕННЯ МОЖЛИВІ ТРАВМИ**
- Цей пристрій потрібно використовувати із блоком живлення із комплекту постачання.
- Використання інших шнурів із зарядною станцією може призвести до серйозних травм від ураження електричним струмом.

- Не використовуйте цей пристрій у випадку падіння, пошкодження, намокання пристрою, якщо пошкоджено шнур або штепсель чи якщо пристрій не функціонує належним чином.
- Використовуйте пристрій лише з блоком живлення із комплекту постачання.
- Не допускайте засмічення вентиляційних отворів ворсом, волоссям та іншим сміттям.
- Ніколи не кидайте та не вставляйте в отвори ніякі предмети, якщо це не зазначено в інструкції з використання.
- Переконайтеся, що в блоці живлення використовується вилка, що відповідає країні використання.
- Ніколи не намагайтеся від'єднати вилку живлення під час заряджання пристрою.
- Тримайте шнур далеко від нагрітих поверхонь.
- Завжди підключайте штекер спочатку до приладу, а потім до розетки.
- Тримайте пристрій сухим.
- Не піддавайте прилад та не зберігайте його при температурі нижче 0°C (32°F) або вище 45°C (113°F). Бережіть від впливу прямих сонячних променів.
- Дотримуйтеся усіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте прилад поза діапазоном температур 0-45°C (32-113°F). Неправильне заряджання або вплив температур поза вказаним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора та ризику пожежі.
- Перед відкладанням пристрою для зберігання вимикайте його, так як він може впасти внаслідок вібрації.
- Не піддавайте прилад та не зберігайте його при температурі нижче 0°C (32°F) або вище 45°C (113°F). Бережіть від впливу прямих сонячних променів.
- Дотримуйтеся усіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте прилад поза діапазоном температур 0-45°C (32-113°F). Неправильне заряджання або вплив температур поза вказаним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора та ризику пожежі.
- Пошкоджені блоки живлення потрібно замінювати оригінальними запасними блоками, які можна замовити через сервісні центри у вашій країні.
- Не використовуйте насадки, які не визначені виробником.
- Не переносьте пристрій, тримаючись за кабель живлення, та не використовуйте кабель в якості ручки.
- Під час відключення пристрою від розетки не тягніть за кабель живлення або за сам пристрій.
- Не намотуйте кабель живлення на пристрій.
- Не кладіть кабель живлення та пристрій на гарячі поверхні.
- Під час заряджання або зберігання пристрою слідкуйте, щоб кабель живлення не був перекручений або зігнутий.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано у цьому керівництві.
- Під час використання пристрою не кладіть і не залишайте його у місцях, в яких він може бути пошкоджений тваринами або піддаватися впливу погодних умов.

## **⚠ОБЕРЕЖНО! НЕБЕЗПЕКА ВНАСЛІДОК АГРЕСИВНИХ ХІМІКАТІВ**

Агресивні хімікати можуть пошкодити пристрій та аксесуари.

- Ніколи не застосовуйте розчинники або абразивні речовини.
- Використовуйте лише чистячі засоби та масло для лез, рекомендовані виробником.
- Гігієнічний спрей та масло для лез можна придбати у вашого дилера або у сервісному центрі.
- Протирайте пристрій лише м'якою, злегка вологою тканиною.

# **ОЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ**

## **ЛИШЕ ДЛЯ КОМЕРЦІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Зарядна станція підходить для використання з бездротовими машинками для стриження моделей 8504L1 та 8591L1; бездротовими тримерами моделей 8171L та 8172L; та бритвою моделі 8173L.

**ЗАРЯДНА СТАНЦІЯ ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ТІЛЬКИ З ДРОВОТИМИ/БЕЗДРОВОТИМИ МАШИНКАМИ ДЛЯ СТРИЖЕННЯ, ТРИМЕРАМИ, БРИТВАМИ, АДАПТЕРАМИ ТА БЛОКАМИ ЖИВЛЕННЯ.** До комплекту поставки входять такі адаптери: 3 адаптери для машинки для стриження (A), 2 адаптери для тримера (B) та 1 адаптер для бритви (C).

### **ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

1. Приєднайте вилку-перехідник до блока живлення. (D)
2. Приєднайте шнур живлення до джерела живлення. (E)
3. Приєднайте шнур живлення до гнізда в нижній частині зарядної станції. (F)
4. Потім підключіть блок живлення до розетки.
5. Вставте три адаптери машинки для стриження, тримера та бритви у будь-якому поєднанні у будь-які з трьох роз'ємів електростанції. Встановіть адаптер на зарядні контакти та вставте його до клацання. Щоб зняти адаптер, розблокуйте задній виступ на адаптері та потягніть його вгору. (G)
6. Встановіть машинку для стриження, тример або бритву у відповідний адаптер на зарядній

станції паспортною табличкою вперед. (H)

a. Коли підставка увімкнена та готова до заряджання, логотип Wahl зарядної станції горить синім.

b. Коли підставку підключено до несумісного джерела або шнура живлення, логотип Wahl зарядної станції горить червоним

(додаткову інформацію див. у розділі «Пошук та усунення несправностей»).

c. Еко-режим: Щоб знизити споживання енергії, зарядну станцію можна перевести в економічний режим, який вимикає додаткові функції підставки. Щоб увійти в еко-режим, за допомогою відповідного інструменту (наприклад, скріпки, інструменту для SIM-картки тощо) натисніть кнопку еко-режиму через отвір у нижній частині підставки (I), коли станція підключена до мережі живлення. В еко-режимі логотип Wahl не горить. Щоб вийти з еко-режиму, відключіть зарядну станцію від мережі на 30 секунд, а потім знову увімкніть її.

7. Електростанція може одночасно заряджати три пристрої Wahl, а також подавати живлення на USB-пристрій через порт USB-C на боці підставки. (J)

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням пристрою на зарядній станції машинку для стриження, триммера або бритву потрібно зарядити протягом 2 годин.

Рекомендація: Машинку для стриження, тример або бритву слід перезаряджати лише при помітному погіршенні роботи пристрою.

#### ПОШУК ТА ВИДАЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо зарядна станція не працює або заряджає неправильно (логотип Wahl блимає червоним), виконайте такі перевірки:

- Перевірте електропостачання розетки, увімкнувши інший пристрій (точно справний).
- Переконайтеся, що зарядна станція не підключена до джерела напруги, яке автоматично вимикається, коли вмикаються лампочки.
- Переконайтеся, що всі пристрої та контакти зарядної станції чисті, на них немає волосся та інших забруднень.

Якщо проблеми із зарядною станцією не усунуті, відправте зарядну станцію, блок живлення та шнур живлення до компанії Wahl Clipper Corporation з поясненням проблеми. Компанія Wahl Clipper Corporation надає обмежену гарантію на цей пристрій. Ознайомитись з повними умовами гарантії можна на нашому веб-сайті.

#### ШТЕПСЕЛЬНИЙ ІМПУЛЬСНИЙ БЛОК ЖИВЛЕННЯ

Виробник: EE-Tek Electronics Manufacturing Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Тип:	ZD060DU - Змінна вилка-перехідник
Вхідна напруга:	100-240 В
Вхідна частота змінного струму:	50/60 Гц
Вихідна напруга:	5/9/12/15/20VDC
Вихідний струм:	3Вт
Вихідна потужність:	60W
Середня ефективність у роботі:	≥ 88%
Споживана потужність без навантаження:	0.21W

lt

Lietuvių k.

Originalus naudojimo vadovas

## SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Kai naudojate elektrinį prietaisą, visada turėtumėte vadovautis pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant toliau išvardytus punktus.

**PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRIETAISĄ PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS**

## PAVOJUS

Jei noritę sumažinti sužalojimų ar mirties dėl elektros šoko riziką:

- ĮSPĖJIMAS: Saugokite prietaisą nuo drėgmės.

- Neimkite į vandenį įkirusio prietaiso. Nedelsdami išjunkite iš elektros lizdo.
- Nenaudokite maudydamiesi vonioje ar duše.
- Nestatykite ir nelaiykite prietaiso ten, kur jis gali nukristi ar įkristi į vonią ar kriauklę.
- Nedėkite ir nemeskite į vandenį ar kitą skystį.
- Visada išjunkite šį prietaisą prieš valydami.
- Jei maitinimo laidas arba kištukas yra sugadintas, kai jis netinkamai veikia, jei buvo nukritęs ar sugadintas arba jei nukrito į vandenį, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

## **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

**Jei norite sumažinti nudegimų, gaisro, elektros šoko ar sužalojimų riziką:**

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 14 metų ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar psichinių sutrikimų ar neturintys patirties ir žinių tik tada, jei už saugą atsakingi asmenys juos prižiūri ar instruktuoja apie prietaiso naudojimą ir jie supranta galimus pavojus. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ar taisyti šio prietaiso.

**ĮSPĖJIMAS! ELKITĖS ATSARGIAI! NETINKAMAI NAUDOJANT GALIMA SUSIŽEISTI**

- Šį prietaisą galima naudoti su kartu parduodamu maitinimo bloku.
- Kitų laidų prijungimas prie įkrovimo stovo gali sukelti rimtus sužalojimus dėl elektros smūgio.

- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, sugadintas, turi sugadintą laidą, sugadintą maitinimo bloką ar kištuką, įkrito į skystį arba neveikia tinkamai.
- Naudokite tik kartu su maitinimo bloku, pateikiamu su prietaisu.
- Saugokite, kad į oro angas nepatektų pūkelių, plaukų ir panašių objektų.
- Niekada nenumeskite prietaiso ir nekiškite jokių objektų į jo angas, nebent tai nurodyta šioje instrukcijoje.
- Įsitinkite, kad maitinimo bloke naudojamos atitinkamos šalies kištuko šakutės.
- Niekada nebandykite pašalinti maitinimo bloko kištuko šakučių, kai prietaisas įkraunamas.
- Laikykite laidą atokiai nuo karštų paviršių.
- Visada prijunkite kištuką prie prietaiso ir tik tada įjunkite į maitinimo lizdą.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
- Nelaikykite prietaiso žemesnėje nei 0 °C (32 °F) arba aukštesnėje nei 45 °C (113 °F) temperatūroje. Venkite tiesioginio saulės šviesos poveikio.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite prietaisų, jei temperatūra yra už 0–45 °C (32–113 °F) intervalo ribų. Kraunant netinkamai arba nepaisant šio nurodyto temperatūros intervalo, galima pažeisti bateriją ir padidinti gaisro riziką.
- Nelaikykite prietaiso žemesnėje nei 0 °C (32 °F) arba aukštesnėje nei 45 °C (113 °F) temperatūroje. Venkite tiesioginio saulės šviesos poveikio.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite prietaisų, jei temperatūra yra už 0–45 °C (32–113 °F) intervalo ribų. Kraunant netinkamai arba nepaisant šio nurodyto temperatūros intervalo, galima pažeisti bateriją ir padidinti gaisro riziką.
- Navedusius maitinimo blokus keiskite tik originaliomis atsarginėmis dalimis, kurias galite užsisakyti mūsų aptarnavimo centruose.
- Nenaudokite priedų, kurių nenurodė gamintojas.
- Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laido ir nenaudokite laido kaip nešimo rankenos.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už maitinimo laido arba paties prietaiso.
- Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą.
- Saugokite maitinimo laidą ir prietaisą nuo karštų paviršių.
- Įsitinkite, kad įkraunant arba laikant maitinimo laidas nėra susuktas arba sulenktas.
- Naudokite šį prietaisą pagal paskirtį ir kaip aprašyta šiame naudojimo vadove.
- Naudojimo metu, nedėkite ir nepalikite prietaiso ten, kur jį gali sugadinti gyvūnas ar šis prietaisas gali būti paveiktas oro sąlygų.
- Nenaudokite lauke arba aplinkoje, kurioje yra naudojami aerozolio (purškiami) produktai.

**⚠️ ATSARGIAI! STIPRIŲ CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ KELIAMAS PAVOJUS**

Stiprios cheminės medžiagos gali sugadinti prietaisą ir priedus.

- Niekada nenaudokite tirpiklių arba šveičiamųjų medžiagų.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valymo priemonės ir ašmenų tepimo alyvą.
- Higieninį purškiklį ir ašmenų tepimo alyvą galite įsigyti iš savo pardavėjo arba mūsų aptarnavimo centro.
- Prietaisą valykite tik švelnia šiek tiek sudrėkinta šluoste.

# SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ TIK KOMERCINIAM NAUDOJIMUI

Įkrovimo stotis gali būti naudojama su 8504L1 ir 8591L1 belaidžiais kirpimo mašinėlių modeliais; 8171L ir 8172L belaidžiais plaukų žirklių modeliais; ir 8173L skutimosi mašinėlės modeliu.  
MAITINIMO STOTĮ GALIMA NAUDOTI TIK SU „WAHL“ LAIDINĖMIS / BELAIDĖMIS KIRPIMO MAŠINĖLĖMIS, PLAUKŲ ŽIRKLĖMIS, SKUTIMOSI MAŠINĖLĖMIS, ĮRANKIŲ ANTGALIAIS IR MAITINIMO ELEMENTAIS. Įrankių antgaliai apima: 3 kirpimo mašinėlės antgalius (A), 2 plaukų žirklių antgalius (B) ir 1 skutimosi mašinėlės antgalį (C).

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Įkiškite kištuką į maitinimo bloką. (D)
2. Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo bloko. (E)
3. Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo lizdą, esantį maitinimo stoties apačioje. (F)
4. Prijunkite maitinimo bloką prie lizdo.
5. Tris kirpimo mašinėlės, plaukų žirklių ir skutimosi mašinėlės antgalių derinius prijunkite prie trijų maitinimo stoties lizdų. Uždėkite įrankio antgalį ant įkrovimo kaiščių ir prispauskite, kad jis užsifiksuotų vietoje. Norėdami nuimti įrankio antgalį, atlaisvinkite galinę auselę ant įrankio antgalio ir traukite aukštyn. (G)
6. Įstatykite kirpimo mašinėlę, plaukų žirkles ar skutimosi mašinėlę į tinkamą įrankio antgalį, esantį ant maitinimo stoties, kad duomenų plokštelė būtų nukreipta į viršų. (H)
- a. Maitinimo stoties „Wahl“ logotipas švies mėlynai, kai stovas maitinimas ir paruoštas įkrovimui.
- b. Maitinimo stoties „Wahl“ logotipas mirksės raudonai, kai stovas prijungtas prie netinkamo maitinimo bloko arba laido (daugiau informacijos žr. „Problemų sprendimas“).
- c. Ekon. režimas: Kad būtų sumažintos energijos sąnaudos, maitinimo stotį galima nustatyti į ekon. režimą, kuris išjungia stovo priedo funkcijas. Norėdami įjungti ekon. režimą, naudokite tinkamą įrankį (t. y. sąvaržėlę, SIM kortelės įstatymo / išėmimo įrankį ir pan.), kad aktyvuotumėte ekon. režimo mygtuką, esantį angoje, stovo (I) apačioje, kai stotis prijungta. Kai įjungtas ekon. režimas, „Wahl“ logotipas nešvies. Norėdami išjungti ekon. režimą, atjunkite maitinimo stotį 30 sekundžių ir vėl prijunkite ją.
7. Maitinimo stotis gali įkrauti tris „Wahl“ prietaisus vienu metu bei tiekti energiją į USB įrenginį iš USB-C prievado, esančio stovo šone. (J)

## PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

Prieš pirmą kartą naudojant prietaisą įkrovimo stotyje, plaukų kirpimo mašinėlę, plaukų žirkles arba modeliavimo įrankį turi būti įkrautas 2 valandas.

Rekomendacija. Plaukų kirpimo mašinėlę, plaukų žirkles arba modeliavimo įrankį reikia įkrauti tik tada, kai prietaiso veikimas pastebimai pablogėja.

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Jei jūsų įkraunama maitinimo stotis tinkamai neveikia ar nesikrauna („Wahl“ logotipas mirksi raudonai), patikrinkite šiuos dalykus:

- Patikrinkite lizdo srovę įjungdami kitą prietaisą (kuris, jūsų žiniomis, tikrai tinkamai veikia) į kištukinį lizdą.
  - Įsitinkinkite, kad įkrovimo šaltinis neprijungtas prie maitinimo šaltinio, kuris išsijungia išjungus šviesas.
  - Įsitinkinkite, kad prietaiso ir įkrovimo stoties kontaktai yra švarūs ir ant jų nėra plaukų ar kitų nešvarumų.
- Jei vis dar patiriate problemų su įkrovimo stotimi, siųskite įkrovimo stotį, maitinimo bloką ir laidą „Wahl Clipper Corporation“ kartu su problemos paaiškinimu. „Wahl Clipper Corporation“ šiam produktui teikia ribotą garantiją. Išsamias garantijos sąlygas rasite mūsų svetainėje.

## MAITINIMO LAIDO KIŠTUKAS

**Gamintojas:** E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

<b>Tipas:</b>	ZD060DU - Prijungiami kištukai
<b>Įėjimo įtampa:</b>	100-240 V
<b>Įėjimo kintamosios srovės dažnis:</b>	50/60 Hz
<b>Išėjimo įtampa:</b>	5/9/12/15/20VDC
<b>Išėjimo srovė:</b>	3A
<b>Išėjimo galia:</b>	60W
<b>Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas:</b>	≥ 88%
<b>Vartojamoji galia be apkrovos:</b>	0.21W

Originālā darbināšanas rokasgrāmata

# SVARĪGA DROŠĪBA INSTRUKCIJAS

Lietojot elektrisku ierīci, nepieciešams vienmēr ievērot pamata drošības pasākumus, ieskaitot šos:  
**IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS PIRMS LIETOJIET ŠO IERĪCI**

## **⚠ BĪSTAMĪBA**

Lai samazinātu ievainojuma vai nāves risku no elektriskā šoka:

### • **BRĪDINĀJUMS:** Saglabājiet ierīci sausu.

- Nesniedzieties pēc ierīces, kas iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet no rozetes.
- Nelietojiet, kamēr esat vannā vai dušā.
- Nenovietojiet vai neglabājiet ierīci vietā, kur tā var iekrist vai tikt ievilkta vannā vai izlietnē.
- Nelieciet vai nemetiet ūdenī vai citā šķidrumā.
- Atvienojiet šo ierīci pirms tīrīšanas.
- Ja barošanas padeves vads vai spraudnis ir bojāts, kad tas nedarbojas pienācīgi, pēc tam, kad tas ir nomests vai sabojāts, vai pēc tam, kad iemests ūdenī, ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām tas jānomaina, lai izvairītos no apdraudējuma.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Lai samazinātu apdeguma, ugunsgrēka, elektriskā šoka vai ievainojuma risku personām:

- Šo ierīci var izmantot bērni no 14 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, sensorām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai saņem instrukcijas no cilvēka, kurš atbild par viņu drošību sakarā ar ierīces lietošanu drošā veidā un saprot iesaistīto draudu risku. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu to, ka viņi nerotalājas ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.

**BRĪDINĀJUMS! APIETIES UZMANĪGI! IEVAINOJUMI NEPAREIZAS APIEŠANĀS DĒĻ.**

- Šī ierīce ir jāizmanto ar barošanas bloku, kas piegādāts kopā ar ierīci.
- Uzlādes stendam izmantojot citus vadus, varat gūt nopietnus savainojumus elektrošoka dēļ.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, bojāta, ir bojāts tās vads, barošanas bloks, kontaktspraudnis, ierīce ir iekritusi šķidrumā vai nedarbojas pareizi.
- Jāizmanto tikai ar barošanas bloku, kas ir piegādāts kopā ar ierīci.
- Gaisa atveres ir jāuztur tīras no plūksnas, matiem un līdzīgiem priekšmetiem.
- Neviēnā no ierīces atverēm nedrīkst mest vai ievietot nekādus priekšmetus, ja vien tas nav skaidri norādīts šajā instrukcijā.
- Pārliecinieties, ka barošanas blokā ir izmantoti lietošanas valstij atbilstoši kontaktspraudņi.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvienot barošanas bloka kontaktspraudni, kamēr ierīce tiek uzlādēta.
- Turiet vadu drošā attālumā no karstām virsmām.
- Vispirms pievienojiet kontaktspraudni pie ierīces, pēc tam pie kontaktligzdas.

- Uzglabājiet ierīci sausā vietā.
- Nepakļaujiet un neuzglabājiet ierīci temperatūrā zem 0 °C (32 °F) vai virs 45 °C (113 °F). Nepakļaujiet to tiešai saules staru iedarbībai.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet ierīces ārpus 0–45 °C (32–113 °F) temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- Nepakļaujiet un neuzglabājiet ierīci temperatūrā zem 0 °C (32 °F) vai virs 45 °C (113 °F). Nepakļaujiet to tiešai saules staru iedarbībai.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet ierīces ārpus 0–45 °C (32–113 °F) temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- Bojātus barošanas blokus aizvietoj tikai ar oriģinālajām rezervēs daļām, kuras Jūs varat pasūtīt mūsu servisa centros.
- Nelietojiet uzlikas, kuras ražotājs nav norādījis.
- Nekad nemetiet vai neievietojiet nekādus priekšmetus kādā no atverēm.
- Neturiet ierīci aiz barošanas kabeļa, lai to nestu, un neizmantojiet kabeli kā rokturi.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet aiz barošanas kabeļa vai pašas ierīces.
- Netiniet barošanas kabeli ap ierīci.
- Neturiet barošanas kabeli un ierīci karstu virsmu tuvumā.
- Pārlicinieties, ka barošanas kabelis nav sagriežus vai sapinķerējies, kad lādējat vai noglabājat.
- Nedrīkst sist, izjaukt, karsēt augstāk par 100 °C (212 °F) vai sadedzināt ierīci ugunsgrēka, sprādziena vai apdegumu riska dēļ.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Lietošanas laikā nenovietojiet vai neatstājiet ierīci tur, kur to var sabojāt dzīvnieks vai ietekmēt laikapstākļi.
- Neizmantojiet ārā vai nedarbiniet, kamēr tiek lietoti aerosola (izsmidzināmi) produkti.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMĪBA NO AGRESĪVĀM ĶĪMISKĀM VIELĀM**

Agresīvas ķīmiskas vielas var sabojāt ierīci un piederumus.

- Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai ķīmiskus mazgāšanas līdzekļus.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus un asmeņu komplekta eļļu.
- Higiēniski izsmidzināms līdzeklis un asmeņu komplekta eļļa ir pieejami no Jūsu tirgotāja vai mūsu servisa centrā.
- Ierīci slaukiet tikai ar mīkstu, nedaudz mitru lupatīņu.

# **SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS**

## **TIKAI KOMERCIĀLAI LIETOŠANAI**

Uzlādes staciju var izmantot ar 8504L1 un 8591L1 bezvadu matu griešanas mašīnu modeļiem; 8171L un 8172L bezvadu matu trimmeru modeļiem; un 8173L skuvekļa modeli.

UZLĀDES STACIJU DRĪKST LIETOT TIKAI AR WAHL VADU/BEZVADU MATU GRIEŠANAS MAŠĪNĀM, TRIMMERIEM, SKUVEKĻIEM, INSTRUMENTU IELIKTĻIEM UN BAROŠANAS BLOKIEM. Iekļautie instrumentu ieliktni: 3 matu griešanas ieliktni (A), 2 trimmera ieliktni (B) un 1 skuvekļa ieliktnis (C).

### **LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**

1. Pievienojiet kontaktspraudni pie barošanas bloka. (D)
2. Pievienojiet elektrības vadu pie barošanas bloka. (E)
3. Pieslēdziet elektrības vadu pie vada kontaktligzdas, kas atrodas uzlādes stacijas apakšā. (F)
4. Pēc tam pieslēdziet barošanas bloku pie kontaktligzdas.
5. Ievietojiet jebkuru kombināciju no trīs matu griešanas mašīnas, trimmera un skuvekļa ieliktniem jebkurā no trim uzlādes stacijas ligzdām. Izvietojiet instrumenta ieliktni virs uzlādes kontaktiem un piespiediet uz leju, lai nofiksētu vietā. Lai izņemtu instrumenta ieliktni, atlaidiet instrumenta ieliktna aizmugurējo mēlīti un velciet uz augšu. (G)
6. Ievietojiet matu griešanas mašīnu, trimmeri vai skuvekli pareizajā instrumenta ieliktnī uzlādes stacijā tā, lai datu plāksnīte būtu pavērsta uz priekšu. (H)
  - a. Uzlādes stacijas Wahl logotips izgaismosies zilā krāsā, kad statīvam tiks ieslēgta strāvas padeve un tas būs gatavs uzlādei.
  - b. Uzlādes stacijas Wahl logotips mirgos sarkanā krāsā, kad statīvs tiek pievienots nesaderīgam barošanas blokam vai vadam (plašāku informāciju skatiet sadaļā Problēmu novēršana).
  - c. Eco-režīms: lai samazinātu enerģijas patēriņu, uzlādes staciju var pārslēgt režīmā Eco, kas atspējo statīva piederumu funkcijas. Režīma Eco ieslēgšanai izmantojiet piemērotu rīku (t. i., papīra saspraudi, SIM kartes rīku utt.), lai aktivizētu režīma Eco pogu caur atveri statīva apakšā (I), kamēr stacija ir pieslēgta. Režīmā Eco Wahl logotips neizgaismosies. Lai izietu no režīma Eco, uz 30 sekundēm atslēdziet uzlādes staciju un pēc tam pieslēdziet to atpakaļ.
7. Uzlādes stacija vienlaikus var uzlādēt trīs Wahl ierīces, kā arī nodrošināt stāvas padevi USB ierīcei no USB-C pieslēgvietas statīva sānos. (J)



## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes uzlādes stacijā matu griešanas mašīna, trimmeris vai skuveklja instruments ir jāuzlādē 2 stundas.  
Ieteikums. Matu griešanas mašīna, trimmeris vai skuveklja instruments ir jāuzlādē tikai tad, kad ierīces darbība ir ievērojami paslītinājusies.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Ja šķiet, ka jūsu uzlādes stacija nedarbojas vai neuzlādē pareizi (Wahl logotips mirgo sarkanā krāsā), pārbaudiet tālāk norādīto.

- Pārbaudiet kontaktligzdas strāvu, pievienojot kontaktligzdai citu ierīci (tādu, par kuru zināt, ka tā ir laba darba stāvoklī).
- Pārlicinieties, ka uzlādes stacija nav pievienota tādām strāvas avotam, kas pats izslēdzas, kad tiek izslēgtas apgaismojums.
- Pārlicinieties, ka katras ierīces un uzlādes stacijas kontakti ir tīri, uz tiem nav matu vai citu netīrumu.
- Ja joprojām rodas problēmas ar uzlādes staciju, nosūtiet uzlādes staciju, barošanas avotu un strāvas vadu uzņēmumam Wahl Clipper Corporation kopā ar piezīmi, kurā paskaidrota problēma. Wahl Clipper Corporation šim izstrādājumam piedāvā ierobežotu garantiju. Apmeklējiet mūsu vietni, lai uzzinātu pilnas garantijas noteikumus.

## BAROŠANAS BLOKS

*Ražotājs:* E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

<i>Tips:</i>	ZD060DU - Atvienojami spraudņa adapteri
<i>Ieejas spriegums:</i>	100-240 V
<i>Maiņstrāvas frekvence ieejā:</i>	50/60 Hz
<i>Izejas spriegums:</i>	5/9/12/15/20VDC
<i>Izejas strāva:</i>	3A
<i>Izejas jauda:</i>	60W
<i>Vidējā efektivitāte darbības režīmā:</i>	≥ 88%
<i>Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā :</i>	0.21W

hr

Hrvatski

Originalni priručnik za rad

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Kada koristite električni aparat, nužno je pridržavati se osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće:

**PRIJE KORIŠTENJA OVOG APARATE PROČITAJTE SVE UPUTE**

## OPASNOST

**Za umanj enje rizika od ozljede ili smrti zbog električnog udara:**

• **UPOZORENJE: Aparat čuvajte na suhom.**

- Nemojte uzimati aparat koji je upao u vodu. Odmah ga iskopčajte iz utičnice.
- Nemojte koristiti dok se kupate ili se tuširate.
- Nemojte aparat stavljati ili pohranjivati na mjesta s kojih može pasti ili biti povučen u kadu ili odvod.
- Nemojte ga stavljati ili pustiti da padne u vodu ili drugu tekućinu.
- Iskopčajte aparat sa utičnice prije čišćenja.
- Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, ako ne radi ispravno, nakon što pao ili oštećen ili nakon što je ispušten u vodu, mora se zamijeniti kod proizvođača, zastupnika servisa ili slično kvalificiranih stručnjaka kako bi se izbjegla opasnost.

## UPOZORENJE

**Za izbjegavanje rizika od opekline, požara, električnog udara ili ozljeda:**

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 14 godina i osobe s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ima pruža upute osoba odgovorna za njihovu sigurnost, vezano za uporabu ovog aparata na siguran način i pod uvjetom da razumiju moguće opasnosti. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca bez nadzora.

## **WUPOZORENJE! RUKOVATI S OPREZOM! OZLJEDE ZBOG NEPRAVILNOG RUKOVANJA**

• Ovaj se aparat mora koristiti s napajanjem priloženim uz aparat.

• Korištenje drugih kabela s postoljem za punjenje može prouzročiti ozbiljne ozljede od električnog udara.

• Nemojte koristiti uređaj ako je ispušten, oštećen, ima oštećen kabel, oštećen izvor napajanja, oštećen utikač, ako je pao u tekućinu ili ako ne radi ispravno.

Ovaj se uređaj mora koristiti s napajanjem priloženim uz uređaj.

• Pazite da u otvorima za zrak nema dlačica, dlaka i sličnih nečistoća.

• Nikada nemojte ispuštati ili umetati bilo koji predmet u bilo koji otvor uređaja, osim ako to nije navedeno u ovom Priručniku s uputama.

• Provjerite koristi li napajanje odgovarajuće zupčaste utikače zemlji u kojoj se koristi.

• Nikada ne pokušavajte ukloniti utikač dok se uređaj puni.

• Kabel napajanja držite podalje od zagrijanih površina.

• Uvijek prvo spojite utikač na uređaj, a zatim na utičnicu.

• Uređaj čuvajte na suhom.

• Uređaj ne izlažite i ne pohranjujte na temperaturama nižim od 0°C (32°F) ili višim od 45°C (113°F).

Izbjegavajte izravno izlaganje sunčevom svjetlu.

• Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti aparat izvan temperaturnog opsega od 0-45°C (32-113°F). Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

• Aparat ne izlažite i ne pohranjujte na temperaturama nižim od 0°C ili višim od 45°C. Izbjegavajte izravno izlaganje sunčevom svjetlu.

• Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti aparat izvan temperaturnog opsega od 0-45°C. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

• Pokvarene jedinice za napajanje smiju se zamijeniti samo s originalnim rezervnim dijelovima koje možete naručiti putem naših servisnih centara.

• Nemojte koristiti dodatni pribor koje nije naveo proizvođač.

• Nikada ne ispuštajte i ne umećite nikakve predmete u otvore.

• Nemojte držati aparat za mrežni kabel kako biste ga prenosili i nemojte koristiti kabel kao ručku.

• Kada odvajate aparat od mrežnog napajanja, nikada ne izvlačite povlačeći mrežni kabel ili sam aparat.

• Nemojte omotavati mrežni kabel oko aparata.

• Mrežni kabel i aparat čuvajte dalje od vrućih površina.

• Uvjerite se da mrežni kabel nije upleten ili uvrtnu prilikom punjenja ili pohrane.

• Nemojte gnječiti, rastavljati, zagrijavati na više od 100°C ili stavljati aparat u plamen jer postoji rizik od požara, eksplozije ili opekline.

• Koristite ovaj aparat samo u predviđenu svrhu, kao što je opisano u ovom priručniku.

• Tijekom korištenja, nemojte postavljati ili ostavljati aparat na mjesta na kojima ih očekivano mogu oštetiti životinje ili biti izložen vremenskim prilikama.

• Nemojte koristiti na otvorenom ili raditi s njim dok se koriste proizvodi koji sadrže aerosole (sprej).

## **⚠ OPREZ! OPASNOST OD AGRESIVNIH KEMIKALIJA**

Agresivne kemikalije bi mogle oštetiti aparat i dodatni pribor.

• Nikada ne koristite otapala ili tvari za čišćenje.

- Koristite samo tvari za čišćenje i ulje za komplet oštrica koje preporučuje proizvođač.
- Higijenski sprej i ulje za komplet oštrica dostupni su kod vašeg trgovca ili našeg servisnog centra.
- Aparat brišite samo mekom, malo navlaženom krpicom.

# ŠAČUVAJTE OVE UPUTE

## SAMO ZA KOMERCIJALNU UPORABU

Stanica za punjenje može se koristiti s modelima bežičnih šišača 8504L1 i 8591L1; 8171L i modelima akumulatorskih trimera 8172L; i model aparata za brijanje 8173L.

POSTAJA ZA PUNJENJE SE SMIJE KORISTITI SAMO S WAHLOVIM BEŽIČNIM ŠIŠAČIMA/ŠIŠAČIMA S KABELOM, TRIMERIMA, BRIJAČIMA UMETCIMA ZA ALAT I NAPAJANJE. Umetci alata koji dolaze s proizvodom: 3 umetka za šišanje (A), 2 umetka za trimmer (B) i 1 umetak za brijanje (C).

### UPUTE ZA UPOTREBU

1. Spojite utikač na adapter. (D)
2. Spojite kabel napajanja na adapter. (E)
3. Spojite kabel napajanja na priključak za kabel koji se nalazi na dnu postaje za punjenje. (F)
4. Zatim spojite adapter na utičnicu.
5. Spojite bilo koje tri kombinacije umetaka aparata za šišanje, trimera i aparata za brijanje u bilo koji od tri priključka na postaji za punjenje. Postavite umetak alata preko klinova za punjenje i pritisnite prema dolje kako bi kliknuo na mjesto. Da biste uklonili umetak alata, otpustite stražnji jezičak na nastavku alata i povucite prema gore. (G)
6. Stavite aparat za šišanje, trimmer ili aparat za brijanje u odgovarajući utor za alat na stanici za punjenje tako da natpisna pločica bude okrenuta prema naprijed. (H)
  - a. Logotip Wahl na postaji za punjenje svijetlit će plavo kada je postolja priključeno na struju i spremno za isporuku punjenja.
  - b. Logotip Wahl na postaji za punjenje treperit će crveno kada je postolja spojeno na nekompatibilne utičnicu ili kabel (više informacija potražite u odjeljku Rješavanje problema).
  - c. Ekološki način rada: Kako bi se smanjila potrošnja energije, postaja za punjenje se može postaviti u ekološki način rada koji onemogućuje dodatne značajke postolja. Za uključivanje ekološkog načina rada upotrijebite odgovarajući alat (tj. spajalicu za papir, alat za sim karticu itd.) kako biste aktivirali tipku ekološkog načina rada kroz otvor na dnu postolja (I) dok je stanica priključena. Dok je u ekološkom načinu rada, Wahlov logotip neće svijetliti. Kako biste izašli iz ekološkog načina rada, odspojite stanicu za punjenje na 30 sekundi, a zatim ju ponovno priključite.
7. Stanica za punjenje može puniti tri Wahl jedinice odjednom, kao i napajati USB uređaj iz USB-C priključka na bočnoj strani postolja. (J)

### PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve uporabe uređaja; šišač, trimmer ili alat za završnu obradu treba puniti 2 sata na stanici za punjenje. Preporuka: Aparat za šišanje, trimmer ili alat za završnu obradu smije se puniti samo kada se performanse uređaja znatno pogoršaju.

### OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako se čini da vaša postaja za punjenje ne radi ili ne puni pravilno (logotip Wahl svijetli crveno), provjerite sljedeće:

- Provjerite ispravnost utičnice uključivanjem drugog uređaja (uzmite neki koji je sigurno u ispravnom radnom stanju) u utičnicu.
  - Provjerite je li jedinica spojena na izvor napajanja koji se sam isključuje kad se svjetla isključe.
  - Provjerite jesu li kontakti uređaja i stanice za punjenje čisti i da ne sadrže dlake ili druga onečišćenja.
- Ako i dalje uočite probleme sa stanicom za punjenje, pošaljite svoju stanicu za punjenje, adapter i kabel za napajanje tvrtki Wahl Clipper Corporation s napomenom koja objašnjava problem. Wahl Clipper Corporation nudi ograničeno jamstvo na ovaj proizvod. Posjetite našu web stranicu za potpune jamstvene uvjete.

### JEDINICA ZA NAPAJANJE

Proizvođač: E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Tip:	ZD060DU - Odvojni pinovi utikača
Ulazni napon:	100-240 V
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona:	50/60 Hz
Izlazni napon:	5/9/12/15/20VDC
Izlazna jakost struje:	3A
Izlazna snaga:	60W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem:	≥ 88%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja:	0.21W

Originaalkasutusjuhendi tõlge

# OLULINE OHUTUSTEAVE JUHISED

Elektriseadme kasutamise ajal tuleb alati järgida peamisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmisi.

**ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI**

## ⚠️ OHT!

Elektrilöögist tingitud vigastus- või surmaohtu vältimiseks tehke järgmist.

• **HOIATUS:** Hoidke seade kuivana.

- Ärge puudutage vette kukunud seadet. Eemaldage see kohe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet, kui olete vannis või duši all.
- Ärge hoidke seadet kohas, kust see võib alla kukkuda või kust see võidakse vanni või valamusse tõmmata.
- Ärge asetage ega kukutage seadet vette või muu vedeliku sisse.
- Eemaldage seade enne puhastamist vooluvõrgust.
- Kui toitekaabel või -pistik viga saanud, seade ei tööta korralikult, seade on maha või vette kukunud või kahjustada saanud, peab tootja, volitatud hoolduskeskus või sobiva kvalifikatsiooniga isik selle ohtu vältimiseks välja vahetama.

## ⚠️ HOIATUS!

Pöletus-, tule-, elektrilöögi- või vigastusohu vältimiseks tehke järgmist.

- Alates 14-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse ja vaimupuudega või kogemuste ja oskusteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelevalve all ning tingimusel, et neid õpetatakse seadet turvaliselt käsitleda ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohtu. Lapsi peab seadme kasutamise ajal jälgima, et nad sellega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

**HOIATUS! KÄSITSEGE ETTEVATLIKULT. VÄÄRKASUTUS VÕIB TEKITADA VIGASTUSI**

• Seadet tuleb kasutada sellega kaasasoleva toiteallikaga.

• Laadimisalusega muude juhtmete kasutamine võib põhjustada elektrilöögi tagajärjel raskeid kehavigastusi.

- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kahjustunud, selle juhe, toiteplokk, pistik on kahjustatud, see on saanud märjaks või kui seade ei tööta korralikult.
- Seadet tuleb kasutada sellega kaasasoleva toiteallikaga.
- Hoidke õhuavad ebemete-, juuste- jm sarnase vabad.
- Ärge kunagi sisestage midagi seadme avausse, v.a kui see on ette nähtud käesolevas Kasutusjuhendis.
- Veenduge, et toiteallikaga kasutatakse kasutusriigile sobivaid pistikuid.
- Ärge kunagi eemaldage seadme laadimise ajal toitepistikut.
- Hoidke juhet eemal kuumadest pindadest.
- Ühendage pistik alati esmalt seadme ja seejärel pistikupesaga.
- Hoidke seade kuivana.
- Vältige seadme kokkupuudet temperatuuridega alla 0 °C (32°F) või üle 45 °C (113°F) ja ärge hoidke seadet sellistel temperatuuridel. Vältige otsest kokkupuudet päikesepaistega.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige seadmeid väljaspool temperatuurivahemikku 0–45 °C (32–113°F). Vale või väljaspool lubatud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.
- Vältige seadme kokkupuudet temperatuuridega alla 0 °C (32 °F) või 45 °C (113 °F) ja ärge hoidke seadet sellisel temperatuuril. Vältige otsest kokkupuudet päikesepaistega.

- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige seadmeid väljaspool temperatuurivahemikku 0–45 °C (32–113 °F). Ebaõige või väljaspool lubatud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.
- Asendage defektsed toiteallikad ainult originaalvaruosadega, mida saab meie hoolduskeskuste kaudu tellida.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole heaks kiitnud.
- Ärge kunagi sisestage midagi seadme avadesse.
- Ärge kandke seadet toitekaablist hoides ning ärge kasutage kaablit käepidemena.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge kunagi tõmmake toitekaablist või seadmest.
- Ärge kerige toitekaablit ümber seadme.
- Hoidke toitekaabel ja seade kuumadest pindadest eemal.
- Veenduge, et toitekaabel ei oleks laadimise või hoiustamise ajal sõlmes või väändunud.
- Ärge lõhkuge seadet, võtke seda osadeks, kuumutage üle 100 °C (212 °F) ega põletage seda, et vältida tule-, plahvatus- või põletusohu.
- Kasutage seda seadet ainult selles juhendis kirjeldatud sihtotstarbel.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal kohta, kus loom või ilmastikutingimused võivad seda kahjustada.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes ega koos aerosooltoodetega.

## **⚠ETTEVAATUST! SÖÖVITAVATEST KEMIKAALIDEST TINGITUD OHT**

Söövitavad kemikaalid võivad seadet ja tarvikuid kahjustada.

- Ärge kasutage lahusteid ega küürimisaineid.
- Kasutage ainult tootja soovitatud puhastusvahendeid ja lõiketerade õli.
- Pihustatav desinfitseerimisvahend ja lõiketerade õli on saadaval kohaliku edasimüüja või meie hoolduskeskuse kaudu.
- Eemaldage seadmelt kamm. Puhastage seadme korpus ja lõiketerad või lõikustald puhastusharja abil karvadest.
- Pühkige seadet ainult pehme, veidi niisutatud lapiga.
- Õlitage lõiketera lõiketerade õliga (vt jaotist „Puhastus ja hooldus“). (ainult juukselõikusmasinad/trimmerid)
- Kui seadme pikaajalise kasutamise järel lõikamisjõudlus väheneb, kuigi te puhastate ja õlitate seda regulaarselt, tuleks lõiketerad välja vahetada. (ainult juukselõikusmasinad/trimmerid)

# **ⓘHOIDKE SEE JUHEND ALLES**

## **AINULT ÄRIKASUTUSEKS**

Laadimisjaama saab kasutada akulõikuritega 8504L1 ja 8591L1; akutrimmeritega 8171L ja 8172L; ning pardliga 8173L.

LAADIMISAJAMA VÕIB KASUTADA AINULT KOOS WAHLI JUHTMEGA/AKUTOITEL LÕIKURITE, TRIMMERITE, PARDLITE, TARVIKUTE JA TOITSEADMETEGA. Komplekti kuuluvad tarvikud: 3 lõiketera (A), 2 trimmeritera (B) ja 1 pardlitera (C).

## **KASUTUSJUHEND**

1. Ühendage pistik toiteallikaga. (D)
2. Ühendage toitejuhe toiteallikaga. (E)
3. Ühendage toitejuhe laadimisjaama põhjas asuvasse juhtme pistikupessa. (F)
4. Järgmisena ühendage toiteallikas pistikupessa.
5. Kinnitage kolm lõike-, trimmeri- ja pardlitera kombinatsiooni ükskõik millisesse kolmest laadimisjaama pistikupesast. Asetage tarvik laadimistihvide kohale ja kohale klõpsamiseks vajutage. Tarviku eemaldamiseks vabastage tarviku tagumise sakk ja tõmmake üles. (G)
6. Asetage lõikur, trimmer või pardel laadimisjaama õigesse tarvikusse nii, et tüübisilt jääks suunaga ettepoole. (H)
  - a. Laadimisjaama Wahli logo helendab siniselt, kui alus on aktiveeritud ja laadimiseks valmis.
  - b. Laadimisjaama Wahli logo vilgub punaselt, kui alus on ühendatud mitteühilduva toiteallika või juhtmega (lisateabe saamiseks vaadake jaotist Tõrkeotsing).
  - c. Eco-režiim: Energiatarbimise vähendamiseks saab laadimisjaama panna Eco-režiimi, mis keelab aluse lisafunktsioonid. Eco-režiimi sisenemiseks kasutage sobivat vahendit (nt kirjaklambrit, SIM-kaardi nõela vms), et vajutada ökorežiimi nuppu läbi aluse põhjas oleva ava (I), kui laadimisjaam on ühendatud. Eco-režiimis Wahli logo ei põle. Eco-režiimist väljumiseks eemaldage laadimisjaam 30 sekundi vooluvõrgust ja ühendage seejärel uuesti.
7. Laadimisjaama abil saab korraga laadida kolme Wahli seadet, samuti toita USB-seadet aluse küljel olevast USB-C portist. (J)

## **ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST**

Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lõikurit, trimmerit või viimistlustööriista laadimisjaamas 2 tundi laadida.

Soovitus: Lõikurit, trimmerit või viimistlustööriista tohib laadida alles siis, kui seadme jõudlus on märgat-

avalt halvenenud.

## VEAOTSING

Kui näib, et teie laadimisjaam ei tööta või ei lae korralikult (Wahl logo vilgub punaselt), kontrollige järgmist:

- Kontrollige pistikupesaa voolu, ühendades pistikupesaa teise seadme (mille puhul teate, et see on töökorras).

- Veenduge, et laadimisjaam poleks ühendatud sellise toiteallikaga, mis lülitub tulede kustutamisel välja.
- Veenduge, et seadmete ja laadimisjaama kontaktid oleksid puhtad ning et neil ei leiduks karvu ega muud prahti.

Kui teil on endiselt laadimisjaamaga probleeme, saatke oma laadimisjaam, toiteallikas ja toitejuhe koos probleemi selgitusega ettevõttele Wahl Clipper Corporation. Wahl Clipper Corporation pakub sellele tootele piiratud garantiid. Täielike garantiitingimuste vaatamiseks külastage meie veebisaiti.

## ADAPTER

Tootja: E-Tek Electronics Manufactory Ltd, No. 5, Jingye Road, Yanchuan,  
Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Tüüp:	ZD060DU - Eemaldatavad pistikuharud
Sisendpinge:	100-240 V
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60 Hz
Väljundpinge:	5/9/12/15/20VDC
Väljundvool:	3A
Väljundvõimsus:	60W
Tööseisundi keskmine energiatõhusus:	≥ 88%
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:	0.21W

اردو ur

اصل ہدایات کا ترجمہ

## اہم حفاظتی ہدایات

بجلی کے آلہ کا استعمال کرتے وقت، بنیادی احتیاطی تدابیر پر عمل کرنا ضروری ہے، بشمول مندرجہ ذیل:

اس آلہ کو استعمال کرنے سے پہلے تمام ہدایات پڑھیں

### ⚠ خطرہ

بجلی کے جھٹکے سے چوٹ یا موت کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

### • انتباہ: آلہ کو ہمیشہ خشک رکھیں

- کبھی بھی ایسے آلہ کے قریب نہ جائیں جو پانی میں گر گیا ہو۔ سوراخ سے فوراً ان پلگ کریں۔
- نہاتے وقت یا شاور میں رہنے کے دوران استعمال نہ کریں۔
- آلہ کو وہاں رکھیں یا ذخیرہ نہ کریں جہاں سے وہ گر سکتا ہو یا ٹب یا سنک میں کھینچا جا سکتا ہو۔
- پانی یا دیگر مائع میں رکھیں یا چھوڑیں نہیں۔
- صفائی سے پہلے اس آلہ کو ان پلگ کریں۔
- اگر بجلی کی فراہمی والی کورڈ یا پلگ خراب ہو، جب یہ ٹھیک سے کام نہ کر رہا ہو، اس کے گرنے یا خراب ہونے کے بعد، یا اس کے پانی میں گرنے کے بعد، خطرہ سے بچنے کے لئے اسے مصنوعہ کار، اس کے خدمت گار یا اسی طرح کے اہل افراد کے ذریعہ تبدیل کروانا لازمی ہے۔

### ⚠ انتباہ

جلنے، آگ، بجلی کے جھٹکے، یا افراد کو چوٹ پہنچنے کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

- اس آلہ کو ۱۴ سال اور اس سے زیادہ عمر کے بچے اور کم جسمانی، حسی

یا ذہنی صلاحیتوں یا تجربے اور علم کی کمی کے حامل افراد استعمال کر سکتے ہیں اگر انہیں کسی ایسے شخص کے ذریعہ نگرانی یا ہدایت فراہم کی جائے جو ان کی حفاظت، آلہ کے محفوظ طریقہ سے استعمال کے لئے ذمہ دار ہو اور ملوث خطرات کو سمجھتا ہو۔ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے بچوں کی نگرانی کی جانی چاہئے کہ وہ آلہ کے ساتھ نہ کھیلیں۔ نگرانی کے بغیر صفائی اور صارف کی دیکھ بھال بچوں کے ذریعہ نہ کی جائے۔

انتباہ! احتیاط کے ساتھ منظم کریں! غلط طریقہ سے منظم کرنے کی وجہ سے چوٹیں لگنا

- طویل مدت تک استعمال کے بعد کٹنگ کے بلیڈز گرم ہو سکتے ہیں۔
- اس آلہ کا استعمال آلہ کے ساتھ فراہم کردہ بجلی کی فراہمی کی یونٹ کے ساتھ کیا جائے۔ اگر بجلی کی فراہمی کی تار خراب ہو جائے، تو خطرے سے بچنے کے لئے اسے مینوفیکچرر، اس کے سروس ایجنٹ یا اسی طرح کے اہل افراد کے ذریعہ تبدیل کرانا لازمی ہے۔

- اگر آلہ گرا دیا گیا ہے، خراب ہو گیا ہے، ٹوٹی ہوئی ڈور ہے، بجلی کی فراہمی خراب ہے، خراب پلگ ہے، مائع میں گر گیا ہے، یا اگر یہ مناسب طریقے سے کام نہیں کر رہا ہے تو استعمال نہ کریں۔
- صرف آلات کے ساتھ فراہم کردہ بجلی کی فراہمی کے ساتھ استعمال کریں۔
- ہوا کے دروازوں کو لٹ، بالوں اور اسی طرح کی چیزوں سے پاک رکھیں
- کسی بھی چیز کو آلہ کے کسی بھی افتتاح میں کبھی بھی نہ چھوڑیں یا داخل نہ کریں جب تک کہ اس میں ایسا کرنے کے لئے وضاحت نہ کی جائے ہدایات کی کتاب۔
- اس بات کو یقینی بنائیں کہ بجلی کی فراہمی استعمال کے ملک کے لئے مناسب پلگ پرونگز کا استعمال کرتی ہے۔
- جب آلہ چارج ہو رہا ہو تو کبھی بھی پاور سپلائی پلگ پرونگز کو ہٹانے کی کوشش نہ کریں۔
- رسی کو گرم سطحوں سے دور رکھیں۔
- ہمیشہ پلگ کو پہلے آلات سے منسلک کریں، پھر آؤٹ لیٹ پر۔
- اس آلہ کو ہمیشہ خشک رکھیں۔

• C° ۳۰ (F° ۸۶) سے کم یا C° ۴۵ (F° ۱۱۳) سے زیادہ درجہ حرارت پر آلات کو ظاہر یا ذخیرہ نہ کریں۔ سورج کی روشنی میں براہ راست انکشاف سے بچیں۔

• چارجنگ کی تمام ہدایات پر عمل کریں اور C° ۴۵- (F° ۱۱۳-۳۲) کے درجہ حرارت کی حد سے باہر آلات چارج نہ کریں۔ غلط طریقے سے یا اس مخصوص حد سے باہر درجہ حرارت پر چارج کرنے سے بیکٹری کو نقصان پہنچ سکتا ہے اور آگ لگنے کا خطرہ بڑھ سکتا ہے۔

• C° ۳۰ (F° ۸۶) سے کم یا C° ۴۵ (F° ۱۱۳) سے زیادہ درجہ حرارت پر آلات کو ظاہر یا ذخیرہ نہ کریں۔ سورج کی روشنی میں براہ راست انکشاف سے بچیں۔

• چارجنگ کی تمام ہدایات پر عمل کریں اور C° ۴۵- (F° ۱۱۳-۳۲) کے درجہ حرارت کی حد سے باہر آلات چارج نہ کریں۔ غلط طریقے سے یا اس مخصوص حد سے باہر درجہ حرارت پر چارج کرنے سے بیکٹری کو نقصان پہنچ سکتا ہے اور آگ لگنے کا خطرہ بڑھ سکتا ہے۔

• بجلی کی فراہمی کی خراب پونٹس کو صرف اصلی اسپیرٹ پارٹس سے ہی بدلیں جنہیں آپ ہمارے خدمت کے مراکز سے آرڈر کر سکتے ہیں۔ ان منسلکات کا استعمال نہ کریں جن کی وضاحت مصنوعہ کار نے نہ کی ہو۔

• آلہ کو اٹھانے کے لئے اسے مینز کیبل سے نہ پکریں، اور کیبل کو بینڈل کے طور پر استعمال نہ کریں۔

• آلہ کو مینز سے منقطع کرنے وقت، مینز کیبل یا خود آلہ پر کبھی نہ کھینچیں۔

• آلہ کے ارد گرد مینز کیبل کو چابی نہ دیں۔

• مینز کیبل اور آلہ کو گرم سطحوں سے دور رکھیں۔

• اس بات کو یقینی بنائیں کہ چارجنگ یا ذخیرہ کاری کے دوران مینز کیبل مڑی ہوئی یا بل ڈالی ہوئی نہ ہو۔

• اس آلہ کا استعمال صرف اس کے مطلوبہ استعمال کے لئے کریں جیسا کہ کتابچہ میں وضاحت کی گئی ہے۔

• استعمال کے دوران، آلہ کو کسی ایسی جگہ رکھیں یا چھوڑیں نہیں جہاں اسے کسی جانور کے ذریعہ، یا موسم کی وجہ سے نقصان پہنچنے کا خطرہ ہو۔

• باہر استعمال نہ کریں یا ایروسول (اسپرے) پروڈکٹس کے استعمال کے دوران نہ چلائیں۔

## ⚠ احتیاط! جارحانہ کیمیکل سے خطرہ

• جارحانہ کیمیکلز آلہ اور لوازمات کو نقصان پہنچا سکتے ہیں۔  
• سالونینس یا اسکاؤرننگ ایجنٹس کا استعمال کبھی نہ کریں۔

• صرف مصنوعہ کار کے ذریعہ تجویز کردہ صفائی کے ایجنٹس اور بلیڈ کے سیٹ کا ہی استعمال کریں۔

## ⓘ ان ہدایات کو محفوظ کریں

### صرف کاروباری استعمال کے لئے

چارجنگ پاور اسٹیشن کو ۸۵۰۴L۱ اور ۸۵۹۱L۱ کورڈ لیس کلپر ماڈل کے ساتھ استعمال کیا جاسکتا ہے؛ ۸۱۷L۱ اور ۸۱۷۳L کورڈ لیس ٹرمر ماڈل؛ اور ۸۱۷۳L شیور ماڈل۔

پاور اسٹیشن صرف WAHL کورڈ / کورڈ لیس کلپر، ٹرمرز کے ساتھ استعمال کیا جاسکتا ہے، شیورز، ٹول انسرٹ اور بجلی کی فراہمی۔ ٹول داخل کرنے میں شامل ہیں: ۳ کلپر انسرٹ (A)، ۲ ٹرمر انسرٹ (B)، اور ۱ شیور انسرٹ (C)۔

ہدایات برائے استعمال

۱. بجلی کی فراہمی میں پلگ پرونگ منسلک کریں۔ (D)

۲. بجلی کی فراہمی کے ساتھ بجلی کی تار منسلک کریں۔ (E)

۳. پاور اسٹیشن کے نچلے حصے میں واقع کورڈ ریسپیٹیکل میں بجلی کی ڈور منسلک کریں۔ (F)

۴. آؤٹ لیٹ سے بجلی کی فراہمی منسلک کریں۔

۵. پاور اسٹیشن پر موجود تین ریسپیٹیکل میں سے کسی میں بھی کلپر، ٹرمر اور شیور کے امتزاج میں سے تین کو منسلک کریں۔ چارجنگ پن کے اوپر ٹول داخل کریں اور جگہ پر اسٹیپ کرنے کے لئے نیچے دبائیں۔ ٹول داخل کرنے کو ہٹانے کے لئے، ٹول داخل کرنے پر بیک ٹیب جاری کریں اور اوپر کی طرف کھینچیں۔ (G)

۶. پاور اسٹیشن پر صحیح ٹول داخل کرنے کے لئے کلپر، ٹرمر، یا شیور رکھیں تاکہ نام پلیٹ آگے کی طرف رخ کرے۔ (H)

a. جب اسٹیڈ چلایا جانے کا اور چارج فراہم کرنے کے لئے تیار ہوگا تو پاور اسٹیشن کا Wahl لوگو نیلے رنگ میں چمکے گا۔

b. پاور اسٹیشن کا Wahl لوگو اس وقت سرخ رنگ میں چمکے گا جب اسٹیڈ کسی غیر موافق پاور سے منسلک ہوگا

سیٹائی یا ڈور (مزید معلومات کے لئے ٹریبل شوٹنگ دیکھیں)۔

c. ایکو موڈ: بجلی کی کھپت کو کم کرنے میں مدد کے لئے، پاور اسٹیشن کو ایکو موڈ میں رکھا جاسکتا ہے جو اسٹیڈ کی معاون خصوصیات کو غیر فعال کرتا ہے۔ ایکو موڈ میں داخل ہونے کے لئے اسٹیڈ (I) کے نچلے حصے میں سوراخ کے ذریعے ایکو موڈ بٹن کو فعال کرنے کے لئے ایک مناسب ٹول (جیسے کاغذی کلپ، سم کارڈ ٹول، وغیرہ) کا استعمال کریں جب اسٹیشن پلگ ان ہے۔ جبکہ ایکو موڈ میں Wahl کا لوگو روشن نہیں ہوگا۔ ایکو موڈ سے باہر نکلنے کے لئے، پاور اسٹیشن کو ۳۰ سیکنڈ کے لئے ان پلگ کریں اور پھر پلگ ان کریں۔

۷. پاور اسٹیشن ایک وقت میں تین Wahl یونٹ چارج کر سکتا ہے، ساتھ ہی اسٹیڈ کے کنارے USB-C پورٹ سے USB ڈیوائس کو بجلی فراہم کر سکتا ہے۔ (I)

پہلی استعمال سے پہلے

چارجنگ پاور اسٹیشن میں پہلی بار یونٹ استعمال ہونے سے پہلے؛ کلپر، ٹرمر یا فنشننگ ٹول کو ۲ گھنٹے کے لئے چارج کیا جانا چاہئے۔ سفارش: کلپر، ٹرمر یا فنشننگ ٹول کو صرف اس وقت ری چارج کیا جانا چاہئے جب یونٹ کی کارکردگی نمایاں طور پر خراب ہو جائے۔

ازالہ نقص کاری

اگر آپ کا چارجنگ پاور اسٹیشن مناسب طریقے سے کام نہیں کر رہا ہے یا چارج نہیں کر رہا ہے (Wahl لوگو سرخ رنگ میں چمک رہا ہے) تو، براہ کرم مندرجہ ذیل چیک کریں:

• آؤٹ لیٹ میں ایک اور آلہ (جس کے بارے میں آپ جانتے ہیں کہ وہ مناسب کام کرنے کی حالت میں ہے) پلگ کر کے آؤٹ لیٹ کے کرنٹ کی جانچ پڑتال کریں۔

• اس بات کو یقینی بنائیں کہ چارجنگ پاور سورس سے منسلک نہیں ہے جو لائٹس بند ہونے پر خود کو بند کر دیتا ہے۔

• اس بات کو یقینی بنائیں کہ ہر یونٹ اور چارجنگ پاور اسٹیشن رابطے صاف اور بالوں یا دیگر آلودہ عناصر سے پاک ہیں۔

اگر آپ کو اب بھی اپنے چارجنگ پاور اسٹیشن میں مسائل کا سامنا ہے تو، اپنے چارجنگ پاور اسٹیشن، بجلی کی فراہمی اور پاور کورڈ کو Wahl کلپر کارپوریشن کو ایک نوٹ کے ساتھ بھیجیں جس میں مسئلہ کی وضاحت کی جائے۔ Wahl کلپر کارپوریشن اس پروڈکٹ پر محدود وارنٹی پیش کرتا ہے۔ مکمل وارنٹی شرائط کے لئے ہماری ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔



原版說明

## 重要安全事項

在使用電動產品時，應始終遵守基本預防措施，包括下方列出的要點：

在使用本產品前，請完整閱讀使用說明

### ⚠ 危險

為減少因觸電導致的受傷或死亡風險：

- **警告：保持產品乾燥。**
- 請勿觸摸已落入水中的產品。立即拔掉插頭。
- 請勿在沐浴或淋浴時使用產品。
- 請勿將產品放置在可能跌落或被拉動落入浴缸或水槽的位置。
- 請勿將產品放置在有水滴或其他液體滴落的位置。
- 除充電以外，使用後應立即拔出本產品插頭。

### ⚠ 警告

為減少燒傷、火災、人員觸電或受傷的風險：

- 8歲及以上兒童，以及體能、感官或精神能力低下或缺乏經驗和知識的人員，如果有為其安全負責的人士從旁進行本產品的使用監督或指導，確保安全使用產品，並瞭解使用產品可能產生的危險，則可以使用本產品。應對兒童進行監管，避免兒童擺弄本產品。在無人監督的情況下，兒童不可對本產品進行清潔和使用維護。

警告！小心使用！由操作不當造成的傷害

- **產品應與隨附的電源裝置搭配使用。**
- **將其他電線連接至充電插頭可能造成嚴重的觸電傷害。**
- 如果產品掉落、損壞、電源線損壞、電源損壞、插頭損壞、掉入液體中或無法正常運轉，請勿使用。
- 僅使用產品隨附的電源。
- 保持通風口沒有棉絮、頭髮和類似物體
- 請勿將任何物體放入或插入產品的任何開口，除非本說明書另有規定。
- 確保使用適合所在國家/地區的電源插頭。
- 請勿嘗試在產品充電時拔下電源插頭。
- 讓電線遠離加熱表面。
- 務必先將插頭連接至產品，然後再連接至插座。
- 保持本產品乾燥。
- 請勿將產品暴露或儲存在 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上的環境中。避免將產品暴露於陽光直射下。
- 遵循所有充電說明，請勿在 0–45°C (32–113°F) 的溫度範圍外給產品充電。不當充電或在許可溫度範圍外給產品充電可能損壞電池，增加起火風險。
- 請勿將產品暴露或儲存在 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上的環境中。避免將產品暴露於陽光直射下。
- 遵循所有充電說明，請勿在 0–45°C (32–113°F) 的溫度範圍外給產品充電。不當充電或在許可溫度範圍外給產品充電可能損壞電池，增加起火風險。
- 僅使用原裝零件取代故障的供電零件；您可透過我們的服務中心購買原裝零件。
- 請勿使用非由製造商指定的附件。
- 請勿使用電源線拎、提產品；請勿將其用作把手移動產品。
- 在將產品從電源上切斷時，請勿拉扯電源線或產品。
- 請勿將電源線纏繞在產品上。
- 確保電源線和產品遠離高溫表面。
- 在充電或存放產品時，請勿扭曲或彎折電源線。
- 僅可按照本手冊的說明，依照計劃用途來使用本產品。

- 在使用過程中，請勿將產品放置在可能因動物或天氣原因受損的位置。
- 請勿在戶外或在使用氣溶膠（噴霧）產品的環境中操作本產品。

### **⚠注意！腐蝕性化學品危害**

腐蝕性化學品可能損傷產品及其配件。

- 請勿使用溶劑或精練劑！
- 請僅使用製造商建議的清潔劑和刀片組潤滑油。
- 您可透過經銷商或服務中心購買衛生噴霧和刀片組潤滑油。
- 僅使用輕微潤濕的柔軟織布擦拭產品。

## **請保留使用說明**

僅限商業使用

該充電座可用於無線電剪型號 8504L1 及 8591L1；  
無線推剪型號 8171L 及 8172L；以及剃鬚刀型號 8173L。

充電座僅可用於 WAHL 有線 / 無線電剪、推剪、  
剃鬚刀、工具插件及電源。工具插件包括：3 個電剪插件 (A)、2 個推剪插件 (B) 及 1 個剃鬚刀插件 (C)。

### 使用說明

1. 將插頭插入電源。(D)
  2. 將電源線連接至電源。(E)
  3. 將電源線連接到充電座底部的電源線插座。(F)
  4. 接下來，將電源線連接到插座。
  5. 將電剪、推剪及剃鬚刀插件任意組合中的三個連接到充電座上三個插座中的任何一個。將工具插件放在充電座上，然後按下卡入到位。若要拿出工具插件，請鬆開工具插件的背部卡舌並向上拉起。(G)
  6. 將電剪、推剪或剃鬚刀的銘牌朝前，放入充電座上正確的工具插件內。(H)
    - a. 當支架通電並準備充電時，充電座的 Wahl 標誌發出藍光。
    - b. 當支架連接到不相容的電源時，充電座的 Wahl 標誌閃爍紅色。
  7. 節電模式：為了幫助降低功耗，請將充電座設定為節電模式以停用支架的配件功能。若要使用節電模式，請使用合適的工具（即迴紋針、SIM 卡工具等）在充電座插入電源時，透過支架 (I) 底部的孔啟動節電模式按鈕。在節電模式下，Wahl 標誌不會亮起。若要退出節電模式，請拔下充電座電源插頭 30 秒，然後重新插入。
7. 該充電座一次可以為三個 Wahl 設備充電，還可以透過支架側面的 USB-C 連接埠為 USB 裝置供電。(J)

### 首次使用前

設備首次在充電座使用前：電剪、推剪或修整工具應充電 2 小時。  
建議：僅當設備性能明顯降低時，才為電剪、推剪或修整工具充電。

### 故障排除

如果您的充電座無法正常運行或充電 (Wahl 標誌顯示紅色閃爍)，請檢查以下各項：

- 將另一台產品（您確定處於正常工作狀態的設備）插入插座，檢查插座的電流。
- 確保充電電源不是連接到開燈即自行關閉的電源。
- 確保每個設備及充電座接觸點乾淨且沒有毛髮或其他污染物。

如果充電座持續出現問題，請將充電座、電源及電源線寄給 Wahl Clipper Corporation，並附上問題說明。Wahl Clipper Corporation 對此產品提供有限保固。請造訪我們的網站瞭解完整的保固條款。

原版说明翻译

## 重要安全事项

在使用电动产品时，应始终遵守基本预防措施，包括下方列出的要点：

在使用本产品前，请完整阅读使用说明

### ⚠ 危险

为减少因触电导致的受伤或死亡风险：

- **警告：保持产品干燥。**
- 切勿触摸已落入水中的产品。立即拔掉插头。
- 切勿在沐浴或淋浴时使用产品。
- 切勿将产品放置在可能跌落或被拉动落入浴缸或水槽的位置。
- 切勿将产品放置在有水滴或其他液体滴落的位置。
- 在清洁本产品之前，始终拔下插头。
- 如果电源线或插头受损，当产品无法正常工作、产品跌落或受损后，或产品落入水中后，必须由制造商、服务代理商或类似的合格人员进行更换，以避免出现危险。

### ⚠ 警告

为减少烧伤、火灾、人员触电或受伤的风险：

- 8岁及以上儿童，以及体能、感官或精神能力低下或缺乏经验和知识的人员，如果有为其安全负责的人士从旁进行本产品的使用监督或指导，确保安全使用产品，并了解使用产品可能产生的危险，则可以使用本产品。应对儿童进行监管，避免儿童摆弄本产品。在无人监督的情况下，儿童不可对本产品进行清洁和使用维护。

警告！小心使用！由操作不当造成的伤害

- 长时间使用后，刀片可能会发热。（仅限理发剪/修剪器）
- 产品应与随附的电源装置搭配使用。
- 将其他电线连接至充电插头可能造成严重的触电伤害。
- 如果电器掉落、损坏、电线损坏、电源损坏、插头损坏、掉入液体，或者无法正常工作，请不要使用。
- 产品只能使用和电器一起供应的电源装置。
- 保持通风口没有棉绒、毛发和类似物体。
- 除非说明书另有规定，否则不能将任何物体掉落或插入设备的任何开口。
- 确保电源使用适合使用本国/地区的插头。
- 在设备充电时，切勿试图拔下电源插头。
- 让电线远离受热表面。
- 始终先将插头与电器连接，然后再插入电源插座。
- 电器保持本干燥。
- 切勿将产品暴露或储存在 0° C (32° F) 以下或 45° C (113° F) 以上的环境中。避免将产品暴露于阳光直射下。
- 遵循所有充电说明，切勿在 0-45° C (32-113° F) 的温度范围外给产品充电。不当充电或在许可温度范围外给产品充电可能损坏电池，增加起火风险。
- 切勿将产品暴露或储存在 0° C (32° F) 以下或 45° C (113° F) 以上的环境中。避免将产品暴露于阳光直射下。
- 遵循所有充电说明，切勿在 0-45° C (32-113° F) 的温度范围外给产品充电。不当充电或在许可温度范围外给产品充电可能损坏电池，增加起火风险。
- 仅使用原装零件替换故障的供电零件；您可通过我们的服务中心购买原装零件。
- 切勿使用非由制造商指定的附件。
- 切勿使用电源线拎、提产品；切勿将其用作把手移动产品。
- 在将产品从电源上切断时，切勿拉扯电源线或产品。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。

- 确保电源线和产品远离高温表面。
- 在充电或存放产品时，切勿扭曲或弯折电源线。
- 仅可按照本手册的说明，依照计划用途来使用本产品。
- 在使用过程中，切勿将产品放置在可能因动物或天气原因受损的位置。
- 切勿在户外或在使用气溶胶（喷雾）产品的环境中操作本产品。

### 注意！腐蚀性化学品危害

腐蚀性化学品可能损伤产品及其配件。

- 切勿使用溶剂或精练剂！
- 请仅使用制造商建议的清洁剂和刀片组润滑油。
- 您可通过经销商或服务中心购买卫生喷雾和刀片组润滑油。
- 仅使用轻微润湿的柔软织布擦拭产品。

## 请保留使用说明

仅限商业使用

充电站可与8504L1和8591L1无线理发剪；8171L和8172L无线修剪器；和8173L电动剃须刀一起使用。

充电站只能配合WAHL电线/无线理发剪、修剪器、电动剃须刀、工具配件和电源一起使用。工具刀头包括：3把刀片（A）、2把修剪刀片（B）和1把电动剃须刀刀片（C）。

### 使用说明

1. 将插头连接到电源上。(D)
2. 将电源线连接到电源上。(E)
3. 将电源线连接到位于充电站底部的电源插座上。(F)
4. 然后，将电源连接到插座。
5. 将理发剪、修剪器和电动剃须刀的三个组合插入充电站的三个插座中的任何一个。将工具套头放在充电销上，然后向下按压以卡入到位。要拆下刀头，请松开刀头上的后凸舌并向上拉。(G)
6. 将理发剪、修剪器或电动剃须刀放在充电站上正确的工具插件中，使铭牌面朝前。(H)
  - a. 当支架通电并准备充电时，充电站的Wahl标志显示蓝色。
  - b. 如果支架连接到不兼容的电源，充电站的Wahl标志闪烁红色。电源或电源线（有关详细信息，请参阅故障排除）。
  - c. 环保模式：为了帮助降低功耗，可以将发电站置于环保模式，从而禁用支架的附件功能。要进入环保模式，请使用合适的工具（如同形针、sim卡工具等），以在工作站插入电源时，通过支架底部的孔（i）启动环保模式按钮。在环保模式下，Wahl徽标不亮。要退出环保模式，请拔下电源30秒，然后重新插上电源。
7. 发电站可以一次为三个Wahl单元充电，也可以从支架侧面的USB-C端口向USB设备供电。(J)

### 首次使用前

在机组首次在充电站使用之前，理发器、修剪器或精修工具应充电2小时。  
建议：只有当设备性能明显恶化时，理发器、修剪器或精修工具才应重新充电。

### 故障排除

如果您的充电站似乎没有正常运行或充电（Wahl标志闪烁红色），请检查以下内容：

- 通过将其他装置（您确定处于正常工作状态的装置）插入插座来检查插座的电流情况。
- 确保充电电源未连接到在关灯时自动关闭的电源。
- 确保每个单元和充电站触点都是干净的，没有毛发或其他污染物。

如果您的充电站仍然存在问题，请将充电站、电源和电源线发送给Wahl Clipper Corporation，并附上说明问题的说明。Wahl Clipper公司对此产品提供有限的保修。请访问我们的网站了解完整的保修条款。

원본 번역 지침

## 중요한 안전 지침

가전 기기 사용 시 다음을 포함하여 항상 기본 주의사항을 따라야 합니다.  
이 기기를 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오.

### ⚠ 위험

감전으로 인한 부상 또는 사망 위험을 줄이려면:

#### • 경고: 기기를 건조한 상태로 유지하십시오.

- 물에 빠진 기기에는 손을 대지 마십시오. 콘센트에서 즉시 분리하십시오.
- 목욕 중이나 샤워 중에는 사용하지 마십시오.
- 욕조나 싱크대에 떨어지거나 빠질 수 있는 장소에 두거나 보관하지 마십시오.
- 물이나 다른 액체에 넣거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 청소하기 전에 항상 이 기기의 플러그를 뽑으십시오.
- 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되었거나, 제대로 작동하지 않거나, 떨어뜨리거나 손상된 경우, 또는 물에 떨어뜨린 후에는 위험을 피하기 위해 제조업체나 서비스 직원 또는 이와 동등한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.

### ⚠ 경고

화상, 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이려면:

- 이 기기는 8세 이상부터 사용할 수 있으며 육체적, 감각적 또는 정신적 능력이 떨어지거나 경험이 부족하거나 어린이가 본 기기의 안전에 대한 이해가 충분하지 않거나 어린이가 제품을 고치거나 고장 수리를 하거나 고장 수리를 하서는 안 됩니다.

경고! 조심해서 다루십시오! 잘못된 취급으로 인한 부상

- 본 기기는 반드시 함께 제공된 전원 공급 장치에서만 사용해야 합니다.

- 충전대에 다른 코드를 사용하면 감전으로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- 기기를 떨어뜨리거나, 손상되었거나, 코드가 손상되었거나, 전원 공급 장치가 손상되었거나, 플러그가 손상되었거나, 기기가 액체에 빠졌거나, 제대로 작동하지 않는 경우에는 사용하지 마십시오.
- 제품과 함께 제공된 전원 공급 장치만 사용하십시오.
- 통풍구에 보푸라기, 머리카락 및 이와 유사한 물체가 들어가지 않도록 하십시오.
- 본 사용 설명서에 명시된 경우를 제외하고 기기의 개구부에 물체를 떨어뜨리거나 삽입하지 마십시오.
- 전원 공급 장치가 해당 국가에 적합한 플러그 단자를 사용하는지 확인하십시오.
- 기기가 충전되는 동안 전원 공급 단자를 제거하지 마십시오.
- 코드를 가열된 표면에 가까이하지 마십시오.
- 항상 플러그를 기기에 먼저 연결한 다음 콘센트에 연결하십시오.
- 기기를 건조한 상태로 유지하십시오.
- 0°C(32°F) 미만 또는 45°C(113°F) 이상의 온도에서 제품을 노출하거나 보관하지 마십시오. 햇빛에 직접 노출되지 않도록 하십시오.
- 모든 충전 지침을 따르고 0~45°C(32~113°F)의 온도 범위를 벗어나 기기를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 증가할 수 있습니다.
- 0°C(32°F) 미만 또는 45°C(113°F) 이상의 온도에서 제품을 노출하거나 보관하지 마십시오. 햇빛에 직접 노출되지 않도록 하십시오.

- 모든 충전 지침을 따르고 0-45°C(32-113°F)의 온도 범위를 벗어나 기기를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 증가할 수 있습니다.
- 결합하는 전원 공급 장치는 서비스 센터를 통해 주문할 수 있는 원래의 예비 부품으로만 교체하십시오.
- 제조업체가 지정하지 않은 부속물을 사용하지 마십시오.
- 개구부에 물체를 떨어뜨리거나 넣지 마십시오.
- 기기의 메인 케이블을 잡고 운반하지 말고, 케이블을 손잡이로 사용하지 마십시오.
- 기기를 메인에서 분리할 때 메인 케이블이나 기기 자체에서 당기지 마십시오.
- 메인 케이블을 기기 주변에 감아두지 마십시오.
- 충전 또는 보관할 때 주전원 케이블이 뒤를리거나 꼬이지 않았는지 확인하십시오.
- 화재, 폭발 또는 화상의 위험이 있으므로 기기를 부수거나 분해하거나 100°C(212°F) 이상으로 가열하거나 태우지 마십시오.
- 이 설명서에서 설명된 용도로만 이 기기를 사용하십시오.
- 사용 중에 동물에 의해 손상되거나 날씨에 노출될 것으로 예상되는 장소에 기기를 두거나 놓지 마십시오.
- 실외에서 사용하지 말고 온사조(스프레이) 제품을 사용하는 동안에는 작동하지 마십시오.

### ⚠주의! 유해한 화학 물질의 위험

유해한 화학 물질은 기기와 액세서리를 손상시킬 수 있습니다.

- 절대로 솔벤트나 경면제를 사용하지 마십시오.
- 제조업체가 권장하는 세척제와 블레이드 세트 오일만 사용하십시오.
- 위생 스프레이와 블레이드 세트 오일은 판매업체나 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.
- 부드럽고 축축한 천으로 기기를 닦으십시오.

## 이 설명서를 보관하십시오

상업적 용도로만 사용

충전기는 8504L1 및 8591L1 무선 클리퍼 모델, 8171L 및 8172L 무선 트리머 모델, 8173L 면도기 모델에 사용할 수 있습니다.

충전기는 WAHL 코드/무선 가위, 트리머, 면도기, 도구 인서트, 전원 공급 장치에만 사용할 수 있습니다. 포함된 도구 인서트: 클리퍼 인서트(A) 3개, 트리머 인서트(B) 2개, 면도기 인서트(C) 1개.

### 사용 지침

1. 플러그 단자를 전원 공급 장치에 연결합니다. (D)
2. 전원 공급 장치에 전원 코드를 연결합니다. (E)
3. 충전기 하단에 있는 코드 콘센트에 전원 코드를 연결합니다. (F)
4. 인서트 전원 공급 장치를 콘센트에 연결합니다.
5. 클리퍼, 트리머, 면도기 인서트 조합 중 3개를 충전기의 3개 소켓 중 하나에 연결합니다. 툴 인서트를 충전된 위치에 놓고 아래로 눌러 제자리에 고정합니다. 툴 인서트를 제거하려면 도구 인서트의 후면 탭을 풀고 왼쪽으로 당깁니다. (G)
6. 명판이 앞쪽을 향하도록 충전기의 올바른 툴 인서트에 클리퍼, 트리머 또는 면도기를 놓습니다. (H)
  - a. 스탠드에 전원이 공급되고 충전할 준비가 되면 충전기의 Wahl 로고가 파란색으로 깜빡입니다.
  - b. 스탠드가 호환되지 않는 전원 공급 장치나 코드에 연결되면 충전기의 Wahl 로고가 빨간색으로 깜빡입니다.(자세한 내용은 문제 해결 참조).
  - c. 예코 모드: 전력 소비를 줄이기 위해 충전기 스탠드의 액세서리 기능을 비활성화하는 예코 모드로 설정할 수 있습니다. 예코 모드로 들어가려면 충전기가 연결되어 있는 동안 적절한 도구(예: 종이 클립, SIM 카드 도구 등)를 사용하여 스탠드 바닥에 있는 구멍(I)을 통해 예코 모드 버튼을 작동하십시오. 예코 모드에서는 Wahl 로고가 꺼지지 않습니다. 예코 모드를 종료하려면 충전기의 플러그를 30초 동안 뽑았다가 다시 연결하십시오.
7. 충전기에 한 번에 3개의 Wahl 기기를 충전할 수 있을 뿐만 아니라 스탠드 측면의 USB-C 포트에서 USB 기기에 전원을 공급할 수도 있습니다. (J)

### 처음 사용하기 전에

클리퍼, 트리머 또는 마무리 도구 등의 기기를 처음 사용하기 전에 충전기에서 2시간 동안 충전해야 합니다. 권장 사항: 클리퍼, 트리머 또는 마무리 도구는 기기의 성능이 눈에 띄게 저하된 경우에만 재충전해야 합니다.

### 문제 해결

충전기가 제대로 작동하지 않거나 충전되지 않는 것 같으면(Wahl 로고가 빨간색으로 깜빡임) 다음 사항을 확인하십시오.

- 제대로 작동하는 다른 기기를 콘센트에 꽂아 콘센트의 전류를 확인하십시오.
- 충전기가 조명이 꺼지면 모든 전원이 차단되는 콘센트에 연결되어 있지 않은지 확인하십시오.
- 각 기기와 충전기의 접촉 부위가 깨끗하고 머리카라이나 기타 오염 물질이 없는지 확인하십시오. 그래도 기기에 문제가 발생하면 문제를 설명하는 메모와 함께 충전기, 전원 공급 장치 및 전원 코드를 Wahl Clipper Corporation으로 보내십시오. Wahl Clipper Corporation은 이 제품에 대해 제한 보증을 제공합니다. 전체 보증 조건을 보려면 당사 웹사이트를 방문하십시오.

TERJEMAHAN PETUNJUK ASLI

# PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Ketika menggunakan perangkat elektronik, tindakan pencegahan umum harus selalu diikuti, termasuk tindakan berikut ini:

**BACALAH SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN PERANGKAT INI**

## BAHAYA

Untuk mengurangi risiko cedera atau kematian karena sengatan listrik:

- **PERINGATAN:** Usahakan perangkat agar selalu kering.
- Jangan mengambil perangkat yang terjatuh ke dalam air. Segera cabut dari stopkontak.
- Jangan menggunakan sambil mandi atau saat berada di bawah pancuran air.
- Jangan meletakkan atau menyimpan perangkat di tempat yang membuatnya dapat terjatuh atau tertarik ke dalam bak mandi atau wastafel.
- Jangan meletakkan atau menjatuhkan perangkat ke dalam air atau cairan lainnya.
- Cabut perangkat ini sebelum dibersihkan.
- Jika kabel atau steker catu daya rusak, tidak berfungsi dengan baik, terjatuh atau rusak, atau setelah jatuh ke air, maka harus diganti oleh produsen, agen servis atau orang yang mempunyai kualifikasi serupa demi menghindari bahaya.

## PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko luka bakar, kebakaran, sengatan listrik atau cedera:

- Perangkat ini boleh digunakan oleh anak usia 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan keterbatasan fisik, indrawi atau mental, atau orang-orang yang kurang berpengalaman atau kurang berpengetahuan, asalkan mereka diawasi atau diberi petunjuk oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka tentang penggunaan produk secara aman dan mereka mengerti akan bahaya yang ada. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan perangkat. Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

**PERINGATAN! TANGANI DENGAN HATI-HATI! CEDERA KARENA PENANGANAN YANG SALAH**

- Perangkat ini boleh digunakan dengan unit catu daya yang disertakan dengan perangkat.
- Menggunakan kabel yang lain dengan penyangga ini charger dapat menyebabkan cedera serius dari kejutan listrik.
- Jangan gunakan jika alat terjatuh, rusak, kabelnya rusak, catu dayanya rusak, stekernya rusak, terjatuh

ke dalam cairan, atau jika tidak berfungsi dengan baik.

- Hanya gunakan dengan catu daya yang disertakan bersama alat.
- Jaga agar lubang udara terbebas dari serat, rambut, dan benda serupa
- Jangan pernah menjatuhkan atau memasukkan benda apa pun ke dalam bukaan alat apa pun kecuali ditentukan demikian dalam Buku Petunjuk ini.
- Pastikan catu daya menggunakan konektor yang sesuai dengan negara penggunaan.
- Jangan pernah mencoba melepaskan konektor catu daya saat alat sedang diisi daya.
- Jauhkan kabel listrik dari permukaan yang panas.
- Selalu pasang kabel daya dahulu, baru kemudian sambungkan pada stopkontak.
- Usahakan agar perangkat ini selalu kering.
- Jangan terpapar atau menyimpan alat pada suhu di bawah 0°C (32°F) atau di atas 45°C (113°F). Hindari paparan langsung sinar matahari.
- Ikuti semua petunjuk pengisian dan jangan mengisi daya peralatan di luar kisaran suhu 0-45°C (32-113°F). Mengisi daya dengan tidak benar atau pada suhu di luar kisaran yang ditentukan ini dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Jangan terpapar atau menyimpan alat pada suhu di bawah 0°C (32°F) atau di atas 45°C (113°F). Hindari paparan langsung sinar matahari.
- Ikuti semua petunjuk pengisian dan jangan mengisi daya peralatan di luar kisaran suhu 0-45°C (32-113°F). Mengisi daya dengan tidak benar atau pada suhu di luar kisaran yang ditentukan ini dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Hanya ganti unit catu daya yang cacat dengan suku cadang asli yang dapat Anda pesan melalui pusat servis kami.
- Jangan menggunakan alat pelengkap yang tidak ditentukan oleh produsen.
- Jangan menjatuhkan atau memasukkan benda ke lubang apa pun.
- Ketika mencabut perangkat dari stopkontak, jangan pernah menarik di bagian kabel daya atau di perangkatnya sendiri.
- Jangan menggulung kabel daya mengelilingi perangkat.
- Jauhkan kabel daya dan perangkat dari permukaan yang panas.
- Pastikan kabel daya tidak terbelit atau ruwet ketika perangkat diisi daya atau disimpan.
- Hanya gunakan produk ini sesuai tujuannya sebagaimana dijelaskan di panduan ini.
- Selama penggunaan, jangan menyimpan atau meninggalkan perangkat di tempat yang dapat dirusak oleh hewan, atau terpapar cuaca.
- Jangan menggunakan perangkat di luar ruangan atau mengoperasikannya ketika produk aerosol (semprotan) sedang digunakan.

### **⚠️ AWAS! BAHAYA DARI ZAT KIMIA AGRESIF**

Zat kimia agresif dapat merusak perangkat dan aksesorinya.

- Jangan gunakan pelarut atau bahan gosok.
- Hanya gunakan agen pembersih dan minyak untuk set pisau yang direkomendasikan oleh produsen.
- Semprotan higienis dan minyak set pisau dapat diperoleh dari penjual atau pusat servis kami.
- Lap alat dengan kain lembut yang sedikit basah.

## **ⓘ SIMPAN PETUNJUK INI HANYA UNTUK PENGGUNAAN KOMERSIAL**

Pembangkit listrik pengisi daya dapat digunakan dengan model pemotong nirkabel 8504L1 dan 8591L1; 8171L dan model pemangkas nirkabel 8172L; dan model alat cukur 8173L.

PEMBANGKIT LISTRIK HANYA UNTUK DIGUNAKAN DENGAN KABEL WAHL/GUNTING TANPA KABEL, PEMANGKAS, ALAT CUKUR, SISIPAN ALAT, DAN CATU DAYA. Sisipan alat termasuk: 3 sisipan pemangkas (A), 2 sisipan pemangkas (B), dan 1 sisipan alat cukur (C).

### **PETUNJUK PENGGUNAAN**

1. Pasang cabang steker pada catu daya. (D)
2. Pasang kabel listrik pada catu daya. (E)
3. Pasang kabel listrik pada stopkontak kabel yang terletak di bagian bawah pembangkit listrik. (F)
4. Selanjutnya, sambungkan catu daya pada stopkontak.
5. Pasang tiga kombinasi sisipan pemotong, pemangkas, dan pencukur ke dalam salah satu dari tiga stopkontak di pembangkit listrik. Tempatkan sisipan alat di atas pin pengisi daya dan tekan ke bawah hingga terpasang pada tempatnya. Untuk melepas sisipan alat, lepaskan tab belakang pada sisipan alat dan tarik ke atas. (G)
6. Tempatkan alat pemotong, pemangkas, atau alat cukur pemotong pada sisipan alat yang benar pada pembangkit listrik sehingga papan nama menghadap ke depan. (H)
  - a. Logo Wahl pembangkit listrik akan menyala biru saat dudukannya menyala dan siap mengalirkan muatan.



- b. Logo Wahl pembangkit listrik akan berkedip merah ketika dudukan dihubungkan pada satu daya atau kabel yang tidak kompatibel (Lihat Pemecahan Masalah untuk informasi lebih lanjut).
- c. Mode Eco: Untuk membantu mengurangi konsumsi daya, pembangkit listrik dapat ditempatkan dalam Mode Eco yang menonaktifkan fitur aksesori pada dudukan. Untuk memasuki Mode Eco, gunakan alat yang sesuai (misalnya klip kertas, alat kartu sim, dll.) untuk mengaktifkan tombol Mode Eco melalui lubang di bagian bawah dudukan (I) saat pembangkit dicolokkan. Saat dalam Mode Eco, logo Wahl tidak akan menyala. Untuk keluar dari Mode Eco, cabut steker pembangkit listrik selama 30 detik lalu sambungkan kembali.

7. Pembangkit listrik ini dapat mengisi daya tiga unit Wahl sekaligus, serta menyuplai daya pada perangkat USB dari port USB-C di sisi dudukan. (J)

#### SEBELUM DIGUNAKAN PERTAMA KALI

Sebelum unit digunakan untuk pertama kali pada pembangkit listrik pengisian daya; alat pemotong, pemangkas, atau alat finishing harus diisi daya selama 2 jam.

Saran: Alat pemotong, pemangkas, atau alat finishing hanya boleh diisi ulang bila kinerja unit sudah sangat menurun.

#### PEMECAHAN MASALAH

Jika pembangkit listrik pengisian daya Anda tampaknya tidak beroperasi atau mengisi daya dengan benar (logo Wahl berkedip merah), periksa hal berikut:

- Periksa arus stopkontak dengan mencolokkan peralatan lain (yang Anda tahu dalam kondisi berfungsi dengan baik) pada stopkontak.
- Pastikan listrik pengisi daya tidak terhubung ke sumber listrik yang mati secara otomatis saat lampu dimatikan.
- Pastikan setiap unit dan kontak pembangkit pengisian daya bersih dan bebas dari rambut atau kontaminan lainnya.

Jika Anda masih mengalami masalah dengan pembangkit listrik pengisian daya Anda, kirimkan pembangkit listrik pengisian daya, satu daya, dan kabel listrik Anda kepada Wahl Clipper Corporation dengan catatan yang menjelaskan masalahnya. Wahl Clipper Corporation menawarkan garansi terbatas untuk produk ini. Silakan kunjungi situs web kami untuk ketentuan garansi penuh.

ms

## Bahasa Melayu

### TERJEMAHAN ARAHAN ASAL

# ARAHAN KESELAMATAN PENTING

Apabila menggunakan peralatan elektrik, langkah asa berjaga-jaga perlu sentiasa diikuti, termasuk yang berikut:  
**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO**

## BAHAYA

Untuk mengurangkan risiko kecederaan atau kematian daripada kejutan elektrik:

### • AMARAN: Pastikan peralatan kering.

- Jangan capai peralatan yang terjatuh ke dalam air. Cabut palam dengan segera daripada penyangga.
- Jangan guna ketika mandi atau dalam pancuran mandian.
- Jangan letak atau simpan peralatan di tempat yang boleh jatuh atau ditarik ke dalam tab atau sinki.
- Jangan letak di dalam atau jatuhkan ke dalam air atau cecair lain.
- Cabut palam peralatan ini sebelum pembersihan.
- Jika kord atau palam bekalan kuasa rosak, apabila ia tidak berfungsi dengan betul, selepas ia jatuh atau rosak, atau selepas ia jatuh ke dalam air, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.

## AMARAN

Untuk mengurangkan risiko melecur, kebakaran, kejutan elektrik atau keceder-

aan kepada orang:

- Peralatan ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun ke atas dan orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berhubung penggunaan peralatan ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang berkaitan. Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

**AMARAN! KENDALIKAN DENGAN CERMAT! KECEDERAAN DISEBABKAN PENGENDALIAN YANG SALAH**

- Peralatan ini akan digunakan dengan unit bekalan kuasa yang disediakan bersama peralatan ini.
- Gunakan kord lain dengan tempat mengecas boleh menyebabkan kecederaan yang serius daripada renjatan elektrik.

- Jangan guna jika peralatan telah jatuh, rosak, mempunyai kord yang rosak, mempunyai bekalan kuasa yang rosak, palam yang rosak, telah terjatuh ke dalam cecair, atau jika ia tidak berfungsi dengan betul.

- Hanya guna dengan bekalan kuasa yang disediakan bersama peralatan ini.
- Pastikan bukaan udara bebas daripada lin, rambut, dan objek yang serupa
- Jangan sekali-kali menjatuhkan atau memasukkan sebarang objek ke dalam mana-mana bukaan peralatan kecuali dinyatakan supaya berbuat demikian dalam Buku Arahan ini.
- Pastikan bekalan kuasa menggunakan serampang palam yang sesuai untuk negara tempat ia digunakan.
- Jangan sekali-kali cuba untuk menanggalkan serampang palam bekalan kuasa semasa peralatan sedang dicas.

- Jauhkan kord daripada permukaan panas.

- Sentiasa pasang palam ke peralatan terlebih dahulu, kemudian ke salur keluar kuasa.

- Pastikan peralatan ini kering.

- Jangan dedahkan atau simpan peralatan pada suhu di bawah 0°C (32°F) atau melebihi 45°C (113°F).

Elakkan terdedah secara terus kepada cahaya matahari.

- Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan cas peralatan di luar julat suhu 0-45°C (32-113°F).

Pengecasan yang tidak betul atau di luar julat suhu yang ditentukan ini boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

- Jangan dedahkan atau simpan perkakasan pada suhu di bawah 0 °C (32 °F) atau melebihi 45 °C (113 °F).

Elakkan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari.

- Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan cas peralatan di luar julat suhu 0-45 °C (32-113 °F). Pengecasan yang tidak betul atau di luar julat suhu yang ditentukan ini boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

- Hanya gantikan unit bekalan kuasa yang rosak dengan alat ganti asli yang anda boleh pesan melalui pusat perkhidmatan kami.

- Jangan gunakan sambungan tambahan yang tidak dinyatakan oleh pengilang.

- Jangan pegang peralatan pada kabel utama untuk membawanya dan jangan gunakan kabel sebagai pemegang.

- Apabila memutuskan sambungan peralatan daripada kuasa utama, jangan sekali-kali menarik kabel kuasa utama atau peralatan tersebut.

- Jangan gulung kabel utama di keliling peralatan.

- Pastikan kabel utama dan peralatan jauh daripada permukaan panas.

- Pastikan kabel utama tidak berpintal atau patah semasa mengecas atau menyimpan.

- Gunakan peralatan ini hanya untuk kegunaan yang dimaksudkan seperti yang diterangkan dalam manual ini.

- Semasa digunakan, jangan letakkan atau biarkan peralatan di tempat ia dijangka akan dirosakkan oleh haiwan, atau terdedah kepada cuaca.

- Jangan guna diluar atau beroperasi apabila produk aerosol (semburan) sedang digunakan.

## **⚠️ AMARAN! BAHAYA DARIPADA BAHAN KIMIA YANG AGRESIF**

Bahan kimia yang agresif boleh merosakkan peralatan dan aksesori.

- Jangan sekali-kali menggunakan pelarut atau agen penyental.
- Hanya gunakan agen pembersih dan minyak set bilah yang disyorkan oleh pengilang.
- Minyak set bilah dan semburan pembersih tersedia daripada pengedar anda atau pusat perkhidmatan kami.
- Hanya lapkan peralatan ini dengan kain lembut, yang sedikit lembap.

## **ⓘ SIMPAN ARAHAN INI UNTUK KEGUNAAN KOMERSIAL SAHAJA**

Stesen kuasa pengecasan boleh digunakan dengan model pengetip tanpa kord 8504L1 dan 8591L1; model perapi tanpa kord 8171L dan 8172L; dan model pencukur 8173L.

**STESEN KUASA HANYA AKAN DIGUNAKAN DENGAN PENGETIP, PERAPI, PENCUKUR KORD WAHL/TANPA KORD, SISIPAN ALAT DAN BEKALAN KUASA.** Sisipan alat termasuk: 3 sisipan pengetip (A), 2 sisipan perapi (B), dan 1 sisipan pencukur (C).

### **ARAHAN PENGGUNAAN**

1. Pasangkan serampang palam ke bekalan kuasa. (D)
2. Pasangkan kord kuasa ke bekalan kuasa. (E)
3. Pasangkan kord kuasa dalam bekas kord yang terletak di bahagian bawah stesen kuasa. (F)
4. Seterusnya, pasangankan bekalan kuasa ke salur keluar kuasa.
5. Pasangkan tiga daripada mana-mana gabungan pengetip, perapi, dan pencukur dimasukkan dalam mana-mana daripada tiga bekas pada stesen kuasa. Letakkan sisipan alat di atas pin pengecasan dan tekan ke bawah supaya masuk ke tempatnya. Untuk mengalih keluar sisipan alat, lepaskan tab kembali pada sisipan alat dan tarik ke atas. (G)
6. Letakkan pengetip, perapi atau pencukur dalam sisipan alat yang betul pada stesen kuasa supaya label nama menghadap ke hadapan. (H)
  - a. Logo Wahl stesen kuasa akan berkelip warna biru apabila kuasa dirian dihidupkan dan bersedia untuk menghantar cas.
  - b. Logo Wahl stesen kuasa akan berkelip warna merah apabila dirian disambungkan ke bekalan kuasa atau kod yang tidak serasi (Lihat Penyelesaian Masalah untuk maklumat lanjut).
  - c. Mod Eko: Untuk membantu mengurangkan penggunaan kuasa, stesen kuasa boleh diletakkan dalam Mod Eko yang menyahdayakan ciri aksesori dirian. Untuk memasuki Mod Eko, gunakan alat yang sesuai (cth. klip kertas, alat kad sim, dsb.) untuk menggerakkan butang Mod Eko melalui lubang di bahagian bawah dirian (I) semasa stesen dipalam masuk. Semasa dalam Mod Eko, logo Wahl tidak akan menyala. Untuk keluar Mod Eko, nyahpalam stesen kuasa selama 30 saat dan kemudian, palam masuk kembali.
7. Stesen kuasa boleh mengecas tiga unit Wahl pada satu masa, serta kuasa bekalan ke peranti USB dari port USB-C di bahagian dirian. (J)

### **SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA**

Sebelum unit digunakan untuk kali pertama dalam stesen kuasa pengecasan; pengetip, perapi atau alat kemasan harus dicas selama 2 jam.

Pengesyoran: Pengetip, perapi atau alat kemasan hanya perlu dicas semula apabila prestasi unit telah merosot dengan ketara.

### **PENYELESAIAN MASALAH**

Jika stesen kuasa pengecasan anda nampaknya tidak beroperasi atau mengecas dengan betul (Logo Wahl berkelip warna merah), sila periksa perkara berikut:

- Periksa arus keluar dengan memalamkan peralatan lain (yang anda tahu berada dalam keadaan kerja yang betul) ke salur keluar kuasa.
- Pastikan kuasa pengecasan tidak disambungkan kepada sumber kuasa yang terpadam sendiri apabila lampu dimatikan.
- Pastikan sentuhan setiap unit dan stesen kuasa pengecasan adalah bersih dan bebas daripada rambut atau bahan cemar lain.

Jika anda masih menghadapi masalah dengan stesen kuasa pengecasan anda, hantarkan stesen kuasa pengecasan, bekalan kuasa dan kord kuasa anda kepada Wahl Clipper Corporation bersama nota yang menerangkan masalah tersebut. Wahl Clipper Corporation menawarkan waranti terhad untuk produk ini. Sila lawati laman web kami untuk terma penuh waranti.

บทแปลของคำแนะนำด้านฉนวน

## คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

เมื่อใช้ยานเครื่องใช้ไฟฟ้า จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ รวมถึงประเด็นต่อไปนี้  
อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้ยานอุปกรณ์

### ⚠️อันตราย

เพื่อลดความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บหรือการเสียชีวิตเนื่องจากไฟฟ้าดูด:

#### • คำเตือน: รักษาอุปกรณ์ให้แห้ง

- ห้ามเอื้อมหยิบจับอุปกรณ์ที่ตกลงในน้ำ ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบไฟฟ้าทันที
- ห้ามใช้ยานขณะอยู่ในอ่างอาบน้ำหรืออาบน้ำฝักบัว
- ห้ามวางหรือจัดเก็บอุปกรณ์ในตำแหน่งที่อาจตกลงมาหรือถูกดึงเข้าไปในท่อหรืออ่างล้างหน้าได้
- ห้ามวางอุปกรณ์ลงในหรือทิ้งลงน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ
- ถอดปลั๊กของอุปกรณ์นี้ก่อนทำความสะอาด
- หากสายจ่ายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย เมื่ออุปกรณ์ไม่ได้ทำงานอย่างเหมาะสมหลังจากที่ประสิทธิภาพลดลงหรือได้รับความเสียหาย หรือหลังจากที่เครื่องใช้ตกลงในน้ำ จะต้องเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต ตัวแทนบริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

### ⚠️คำเตือน

เพื่อลดความเสี่ยงของผิวหนังไหม้ เพลิงไหม้ ไฟฟ้าดูด หรือการได้รับบาดเจ็บต่อบุคคล:

- อุปกรณ์นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ จิตใจ หรืออารมณ์ที่บกพร่อง หรือไม่มีประสบการณ์และความรู้โดยมีผู้ควบคุมดูแลหรือให้คำแนะนำการใช้อุปกรณ์นี้ในลักษณะที่ปลอดภัย และเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง เด็กๆ ควรได้รับการควบคุมดูแลเพื่อให้อุปกรณ์นี้จะไม่เล่นกับอุปกรณ์ การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาโดยผู้ใช้งานจะต้องไม่กระทำโดยเด็กที่ไม่มีการควบคุมดูแล

คำเตือน! ใช้อย่างระมัดระวัง! อาจเกิดการบาดเจ็บหากใช้ไม่ถูกต้อง

- ให้ใช้อุปกรณ์กับชุดแหล่งจ่ายไฟที่เหมาะสมกับอุปกรณ์
- การใช้สายไฟอื่นกับแผ่นชาร์จอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงจากไฟดูด
- ห้ามใช้หากเครื่องตกหล่น ชำรุด สายไฟชำรุด แหล่งจ่ายไฟชำรุด ปลั๊กชำรุด ตกลงไปในของเหลว หรือหากเครื่องทำงานไม่เหมาะสม
- ใช้กับแหล่งจ่ายไฟที่เหมาะสมกับเครื่องเท่านั้น
- ระวังไม่ให้หูย แสบนม และวัตถุที่คล้ายกันเข้าไปในช่องลม
- ห้ามยกย่นหรือเสียบวัตถุใดๆ เข้าไปในช่องเปิดต่างๆ ของเครื่อง เว้นแต่จะมีการระบุไว้ใน คู่มือฉบับนี้
- ควรใช้ปลั๊กที่เหมาะสมกับแหล่งจ่ายไฟของประเทศที่ใช้งาน
- อย่าพยายามถอดปลั๊กไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟในขณะที่เครื่องกำลังชาร์จ
- รักษาสายไฟให้ห่างจากพื้นผิวที่ร้อน
- ให้เสียบปลั๊กของเครื่องใช้ก่อนเสมอ จากนั้นค่อยเสียบเข้าเต้าเสียบไฟ
- เก็บรักษาเครื่องนี้ให้แห้งอยู่เสมอ
- ปล่อยให้เครื่องนี้สัมผัสหรือจัดเก็บที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0°C (32°F) หรือสูงกว่า 45°C (113°F) หลีกเลี่ยงการให้เครื่องสัมผัสกับแสงแดดโดยตรง
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการชาร์จทั้งหมดและอย่าชาร์จเครื่องนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด 0-45°C (32-113°F) การชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดไว้นี้อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงของเพลิงไหม้ได้
- ปล่อยให้เครื่องนี้สัมผัสหรือจัดเก็บที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0°C (32°F) หรือสูงกว่า 45°C (113°F) หลีกเลี่ยงการให้อุปกรณ์สัมผัสกับแสงแดดโดยตรง
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการชาร์จทั้งหมดและอย่าชาร์จอุปกรณ์นอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด 0-45°C (32-113°F) การชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดไว้นี้อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงของเพลิงไหม้ได้
- เปลี่ยนชุดแหล่งจ่ายไฟที่ชำรุดโดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่เดิมซึ่งคุณสามารถสั่งซื้อผ่านศูนย์บริการของเราเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมที่ผู้ผลิตไม่ได้แนะนำ
- ห้ามถอดอุปกรณ์โดยจับที่สายไฟหลักเพื่อถือ และห้ามใช้สายไฟเป็นมือจับ
- เมื่อถอดอุปกรณ์ออกจากสายไฟหลัก ห้ามดึงสายไฟหลักหรือดึงตัวอุปกรณ์เอง
- ห้ามมีวนสายไฟหลักรอบอุปกรณ์
- เก็บสายไฟหลักและอุปกรณ์ให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- ตรวจสอบว่าสายไฟหลักไม่มีบิดเบี้ยวหรือมีขนาดขณะชาร์จไฟหรือเก็บเข้าที่

- ใช้อุปกรณ์นี้ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งใจของอุปกรณ์ตามที่ไว้ระบุไว้ในคู่มือนี้เท่านั้น
- ในระหว่างการใช้งาน ห้ามวางหรือปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ในที่ที่มีความเสี่ยงจะได้รับบาดเจ็บหรือสัมผัสกับสภาพอากาศภายนอก
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับเครื่องใช้ผลิตคลื่นกำลังดัน (สเปร์ย)



### ข้อควรระวัง! อันตรายจากสารเคมีที่เป็นอันตราย

สารเคมีที่เป็นอันตรายอาจทำให้อุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมเสียหายได้

- ห้ามใช้ตัวทำละลายหรือสารทำความสะอาด
- ใช้เฉพาะสารทำความสะอาดและน้ำบนแหล่งสิ้นสุดใบมีดตามที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น
- สเปร์ยทำความสะอาดและน้ำบนแหล่งสิ้นสุดใบมีดจำนวนจำกัดตามคำแนะนำของผู้ให้บริการของเรา
- ใช้ผ้านุ่มสะอาดขนาดนำทำความสะอาดเท่านั้น

## 🔧 เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้

สำหรับการใช้เชิงพาณิชย์เท่านั้น

แท่นชาร์จสามารถใช้กับปัตตาเลี่ยนไร้สายรุ่น 8504L1 และ 8591L1;  
ที่กันจอนไร้สายรุ่น 8171L และ 8172L; และเครื่องโกนหนวดรุ่น 8173L

แท่นจ่ายไฟสำหรับใช้กับปัตตาเลี่ยนแบบมีสาย/ไร้สาย ที่กันจอน  
เครื่องโกนหนวด ฐานเสียบชาร์จ และอุปกรณ์จ่ายไฟเท่านั้นของ WAHL เท่านั้น ฐานเสียบชาร์จประกอบด้วย: 3 ฐานเสียบชาร์จปัตตาเลี่ยน (A), 2 ฐานเสียบ  
ชาร์จที่กันจอน (B) และ 1 ฐานเสียบชาร์จเครื่องโกนหนวด (C)

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

1. เชื่อมต่อขั้วปลั๊กเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ (D)
2. เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ (E)
3. เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับเต้ารับสายไฟที่อยู่ด้านล่างของแท่นชาร์จ (F)
4. จากนั้นเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟเข้ากับเต้าเสียบ
5. เชื่อมต่อปัตตาเลี่ยน ที่กันจอน และเครื่องโกนหนวดเข้ากับฐานเสียบชาร์จทั้งสามแบบของแท่นชาร์จ ใส่ฐานเสียบชาร์จจนหมดชาร์จ แล้วกดให้ขั้วที่ ถ้าต้องการฐานเสียบชาร์จออก ให้ปลดแถบด้านล่างของฐานเสียบชาร์จ แล้วดึงขึ้น (G)
6. ใส่ปัตตาเลี่ยน ที่กันจอน หรือเครื่องโกนหนวดลงในฐานเสียบชาร์จบนแท่นชาร์จให้ถูกต้องโดยให้แผ่นป้ายที่มีด้านหลัง (H)
  - a. โลโก้ Wahl ของแท่นชาร์จจะสว่างขึ้นเป็นไฟสีน้ำเงินเมื่อมีการจ่ายไฟให้กับแท่นและพร้อมที่จะจ่ายไฟ
  - b. โลโก้ Wahl ของโรงไฟที่จ่ายกระแสไฟเป็นสีแดงเมื่อแท่นเชื่อมต่อที่แหล่งจ่ายไฟหรือสายไฟที่เข้ากับแท่นได้ (ดูข้อมูลเพิ่มเติมในการแก้ไขปัญหาเบื้องต้น)
  - c. Eco-Mode (โหมดประหยัดพลังงาน): หากต้องการลดการใช้พลังงาน แท่นชาร์จจะอยู่ในโหมด Eco-Mode ซึ่งจะปิดใช้งานคุณสมบัติอุปกรณ์เสริมของแท่น หากต้องการเข้าสู่โหมด Eco-Mode ให้ใช้เครื่องมือที่เหมาะสม (เช่น คลิปหนีบกระดาษ เข็มเข็มตาจูงเข็ม ฯลฯ) เพื่อใช้งานปุ่ม Eco-Mode ด้านหลังของแท่น (I) ในขณะที่เสียบปลั๊กแท่นชาร์จอยู่ ขณะที่อยู่ในโหมด Eco-Mode โลโก้ Wahl จะไม่สว่างขึ้น หากต้องการออกจากโหมดประหยัดพลังงาน ให้ถอดปลั๊กแท่นชาร์จออกเป็นเวลา 30 วินาที แล้วเสียบปลั๊กกลับเข้าไปใหม่
7. แท่นชาร์จสามารถชาร์จอุปกรณ์ของ Wahl ได้ครั้งละ 3 เครื่อง รวมทั้งจ่ายไฟให้กับอุปกรณ์ USB จากพอร์ต USB-C ที่ด้านข้างของแท่นได้อีกด้วย (J)

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ควรรชาร์จปัตตาเลี่ยน ที่กันจอน หรือเครื่องโกนหนวดเป็นเวลา 2 ชั่วโมงก่อนใช้งานเครื่องในแท่นชาร์จเป็นครั้งแรก  
ข้อแนะนำ: ควรรชาร์จปัตตาเลี่ยน ที่กันจอน เครื่องโกนหนวดอีกครั้งเมื่อประสิทธิภาพของเครื่องลดลงอย่างเห็นได้ชัดเท่านั้น

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

ถ้าแท่นชาร์จของคุณดูเหมือนจะไม่มีทำงานหรือไม่สามารถชาร์จได้อย่างเหมาะสม (โลโก้ Wahl ไฟกะพริบสีแดง) โปรดตรวจสอบดังต่อไปนี้:

- ตรวจสอบขั้วของสายไฟที่ของเต้าเสียบไฟที่โดยการเสียบปลั๊กของเครื่องใช้อื่น (เครื่องใช้ที่ควรทราบว่าอยู่ในสภาพปกติ) เข้ากับเต้าเสียบ
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแท่นชาร์จไม่ได้เชื่อมต่อกับปลั๊กที่ปิดเองได้เมื่อไม่มีแสงสว่าง
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้าสัมผัสของแต่ละเครื่องและแท่นชาร์จมีความสะอาด และปราศจากเส้นขนหรือสิ่งปนเปื้อนอื่นๆ
- หากคุณยังคงประสบปัญหาเกี่ยวกับแท่นชาร์จ ให้ส่งแท่นชาร์จ แหล่งจ่ายไฟ และสายไฟไปที่ Wahl Clipper Corporation พร้อมหมายเหตุอธิบายปัญหา Wahl Clipper Corporation มีการรับประกันแบบจำกัดสำหรับผลิตภัณฑ์นี้ โปรดไปที่เว็บไซต์ของเราเพื่อดูเงื่อนไขการรับประกันทั้งหมด

DỊCH TỪ HƯỚNG DẪN GỐC

# HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa cơ bản, bao gồm các biện pháp sau:  
**HÃY ĐỌC TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG.**

## ⚠️ NGUY HIỂM

Để giảm nguy cơ chấn thương hoặc tử vong do điện giật:

### • CẢNH BÁO: Giữ thiết bị khô ráo.

- Không chạm vào thiết bị điện đã bị nhúng vào nước. Rút ngay phích điện khỏi ổ cắm.
- Không sử dụng thiết bị khi tắm bồn hoặc tắm vòi sen.
- Không đặt hoặc cất thiết bị ở nơi dễ bị rơi hoặc kéo vào bồn tắm hoặc bồn rửa mặt.
- Không được đặt hoặc làm rơi thiết bị vào nước hay các chất lỏng khác.
- Ngắt điện thiết bị trước khi vệ sinh.
- Nếu dây nguồn hoặc ổ cắm bị hư hay không hoạt động bình thường sau khi bị rớt, bị hư, hoặc rơi vào nước thì thiết bị phải được thay thế bởi chính nhà sản xuất, các đại lý hoặc những người có chuyên môn để phòng ngừa các mối nguy hiểm.

## ⚠️ CẢNH BÁO

Để giảm nguy cơ bỏng, cháy nổ, điện giật hoặc tai nạn cho người:

- Trẻ em trên 8 tuổi và những người bị khuyết tật về thể chất, cảm giác, suy giảm trí năng hoặc thiếu kinh nghiệm hay kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được người chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu các mối nguy hiểm có liên quan. Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng không sử dụng thiết bị này làm đồ chơi. Không nên để trẻ em lau chùi hoặc bảo trì thiết bị mà không có sự giám sát.

**CẢNH BÁO! CẨN THẬN KHI SỬ DỤNG! TAI NẠN CÓ THỂ XẢY RA NẾU SỬ DỤNG SAI CÁCH**

- Chỉ được sử dụng thiết bị với bộ nguồn được cấp kèm theo.
- Sử dụng dây khác với đế sac này có thể gây thương tích nghiêm trọng do điện giật.

- Không sử dụng nếu thiết bị bị rơi, hư hỏng, dây điện bị hỏng, nguồn điện bị hỏng, phích cắm bị hỏng, rơi xuống nước hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường.
- Chỉ sử dụng với bộ nguồn đi kèm với thiết bị.
- Giữ cho các lỗ thông gió không vướng xơ vải, tóc và các vật tương tự
- Không bao giờ được thả hoặc nhét đồ vật vào bất kỳ lỗ hờ nào của thiết bị trừ khi được chỉ định làm như vậy theo Sổ tay hướng dẫn này.

- Đảm bảo bộ nguồn sử dụng chân cắm tương thích với từng quốc gia sử dụng.
- Không cố gắng tháo các chân cắm của bộ nguồn khi thiết bị đang sạc.
- Để dây tránh xa các bề mặt nóng.
- Luôn cắm phích cắm vào thiết bị trước, sau đó mới đến ổ cắm.
- Giữ cho thiết bị luôn khô ráo.
- Không để hoặc bảo quản thiết bị ở nhiệt độ dưới 0°C (32°F) hoặc trên 45°C (113°F). Tránh để thiết bị tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Thực hiện theo tất cả các hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị ngoài phạm vi nhiệt độ 0-45°C (32-113°F). Việc sạc không đúng cách hoặc ngoài phạm vi nhiệt độ quy định có thể gây hỏng pin và làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Không cất giữ hoặc để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ dưới 0°C (32°F) hoặc trên 45°C (113°F). Tránh tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Tuân theo tất cả hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị ngoài dải nhiệt độ 0-45°C (32-113°F). Việc sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định này có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
- Chỉ được thay thế bộ nguồn điện bị hỏng bằng phụ tùng thay thế chính gốc và bạn có thể đặt các phụ tùng này qua các trung tâm dịch vụ.
- Không nên sử dụng các phụ kiện không được khuyến cáo bởi nhà sản xuất.
- Không nhấc thiết bị bằng dây cáp nguồn và không dùng dây cáp làm tay cầm.
- Không ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện bằng cách chỉ cầm vào dây cáp nguồn hoặc thiết bị để kéo ra.
- Không quấn dây cáp nguồn quanh thiết bị.
- Không để dây cáp nguồn và thiết bị gần mặt phẳng có nhiệt độ cao.
- Đảm bảo rằng dây cáp nguồn không bị vặn xoắn hoặc gấp khi sạc hoặc cất giữ.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích được thiết kế như được mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Trong quá trình sử dụng, không được đặt thiết bị ở nơi dễ bị hư hỏng do động vật hoặc dễ bị tác động bởi thời tiết.
- Không được sử dụng thiết bị ở ngoài trời hoặc nơi đang sử dụng các thiết bị phun (xịt).

### **⚠ LƯU Ý! NGUY HIỂM DO HÓA CHẤT MẠNH**

Hóa chất mạnh có thể làm hỏng thiết bị và phụ kiện.

- Không được dùng dung môi hoặc chất tẩy rửa.
- Chỉ dùng chất tẩy và dầu cho bộ lưới cất được nhà sản xuất khuyến nghị.
- Có thể mua dầu cho bộ lưới cất và bình xịt vệ sinh ở nhà bán lẻ hoặc Trung tâm dịch vụ của công ty.
- Chỉ nên lau thiết bị bằng khăn mềm, ẩm.

# **• HÃY LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY**

## **CHỈ DÙNG CHO MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI**

Trạm sạc điện có thể được sử dụng với các mẫu máy tông đơ không dây 8504L1 và 8591L1; 8171L và mẫu máy tông đơ không dây 8172L; và mẫu máy cạo râu 8173L.

TRẠM SẠC CHỈ ĐƯỢC SỬ DỤNG VỚI MÁY TÔNG ĐƠ CẮT TÓC WAHL KHÔNG DÂY/CÓ DÂY, MÁY TÔNG ĐƠ, MÁY CẠO RÁU, BỘ DỤNG CỤ PHỤ KIỆN VÀ BỘ NGUỒN. Bộ dụng cụ phụ kiện bao gồm: 3 phụ kiện tông đơ cắt tóc (A), 2 phụ kiện tông đơ (B) và 1 phụ kiện dao cạo râu (C).

### **HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG**

1. Gắn chân cắm vào bộ nguồn. (D)
  2. Gắn dây nguồn vào bộ nguồn. (E)
  3. Gắn dây nguồn vào ổ cắm dây nằm ở phía dưới trạm sạc. (F)
  4. Tiếp theo, gắn bộ nguồn vào ổ cắm.
  5. Gắn ba bộ phụ kiện tông đơ cắt tóc, tông đơ và máy cạo râu bất kỳ vào bất kỳ ổ cắm nào trong ba ổ cắm trên trạm sạc. Đặt dụng cụ phụ kiện lên trên các chân sạc và ấn xuống để khớp vào vị trí. Để tháo, hãy nhả tab phía sau phụ kiện và kéo lên trên. (G)
  6. Đặt tông đơ cắt tóc, tông đơ hoặc máy cạo râu vào đúng vị trí dụng cụ phụ kiện trên trạm sạc sao cho bảng tên hướng về phía trước. (H)
- a. Logo Wahl của trạm sạc sẽ phát sáng màu xanh lam khi chân đế được cắm điện và sẵn sàng để sạc.
- b. Logo Wahl của trạm sạc sẽ nhấp nháy màu đỏ khi chân đế được kết nối với bộ nguồn hoặc dây điện không tương thích (Xem Khắc phục sự cố để biết thêm thông tin).
- c. Chế độ tiết kiệm điện năng: Để giúp giảm mức tiêu thụ điện năng, trạm sạc có thể được đặt ở Chế độ

tiết kiệm điện năng để tắt các tính năng phụ kiện của chân đế. Để bật Chế độ này, hãy sử dụng một công cụ phù hợp (ví dụ: kẹp giấy, que chọc sim, v.v.) để kích hoạt nút Chế độ tiết kiệm thông qua lỗ ở dưới cùng của chân đế (I) trong khi trạm sạc đang được cắm. Khi ở Chế độ tiết kiệm điện năng - logo Wahl sẽ không phát sáng. Để thoát Chế độ tiết kiệm, hãy rút phích cắm nguồn trong 30 giây rồi cắm lại.

7. Trạm sạc có thể sạc ba bộ Wahl cùng một lúc, cũng như cấp điện cho thiết bị USB từ cổng USB-C ở bên cạnh chân đế. (J)

## TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên trong trạm sạc; tông đơ cắt tóc, tông đơ hoặc dao cạo râu phải được sạc trong 2 giờ.

Khuyến nghị: Chỉ nên sạc lại tông đơ cắt tóc, tông đơ hoặc dao cạo râu khi hiệu suất của thiết bị đã giảm sút rõ rệt.

## XỬ LÝ SỰ CỐ

Nếu trạm sạc của bạn không hoạt động hoặc sạc không đúng cách (logo Wahl nhấp nháy màu đỏ), vui lòng kiểm tra:

- Kiểm tra dòng điện của ổ cắm bằng cách cắm một thiết bị khác (thiết bị mà bạn biết là đang hoạt động bình thường) vào ổ cắm.
  - Đảm bảo nguồn điện sạc không được kết nối với nguồn điện tự tắt khi đèn tắt.
  - Đảm bảo mỗi bộ phận và các điểm tiếp xúc của trạm sạc đều sạch sẽ và không có tóc hoặc các chất gây ô nhiễm khác.
- Nếu bạn vẫn gặp sự cố với trạm sạc của mình, hãy gửi trạm sạc, nguồn điện và dây nguồn của bạn đến Wahl Clipper Corporation kèm theo ghi chú giải thích sự cố. Wahl Clipper Corporation cung cấp chế độ bảo hành có giới hạn cho sản phẩm này. Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi để biết các điều khoản bảo hành đầy đủ.

ja 日本語

オリジナル・ガイド

# 安全に関する重要な注意事項

本機を使用する際は、全ての注意事項をよく読み、以下の基本的な注意事項を常に遵守してください。



**感電、火災、やけど、怪我のリスクを軽減するために:**

- **注意: 本機は乾燥した状態を保ち、水などで濡らさない**
- 水中に落下した本機を取ろうとしない。水中に落とした時は、まずコンセントからすぐにプラグを抜く。
- 入浴中またはシャワーをご使用中に本機を使用しない。
- 落下したり、浴槽や流しに入る可能性がある場所、直射日光の当たる場所、ストーブなど高温になる物の周辺に本機を置かない。またその周辺で保管しない。
- 水やその他の液体を掛けたり、中に入れたりしない。また本機を落としたりしない。
- ご使用後は必ず、本機の電源プラグをコンセントからすぐに抜く。
- コードやプラグが破損している場合や、落下または衝撃を受けた後、または水中に落下させた後で、



きちんと作動しない場合、本機を使用しない。

●危険防止のため、ご自身での電源コードの交換や修理はしない。検査や修理の際は、本機をサービスセンターに送付する。

## 警告

### 怪我や死亡、火災のリスクを軽減するために：

本機は、ご使用にあたり安全な使用方法および危険な状態について理解し、安全性に関して責任を持てる方が側において指示できる場合、14歳以上のお子さまや、身体的、知覚的または心理的な能力に不自由がある方、または経験や知識が不足している方もご使用いただけます。

●お子さまが本機をおもちゃにしないように注意する。大人が見ていないところで、お子さまが本機を清掃したり、メンテナンスさせない。

 **警告：本機を取り扱う際は十分に注意する。**間違った取り扱いは怪我の原因となります。

●コードやプラグが破損している場合や、落下または衝撃を受けた後、または水中に落下させた後で、きちんと作動しない場合、本機を使用しない。

- 本機に付属の電源装置のみを使用する。
- 通気口に糸くずや髪の毛、その他の異物が入らないようにする。
- この説明書で指示されていない限り、本機の開口部に物を入れたり挿入しない。
- 電源アダプタのプラグは使用する国に適した物を使用する。
- 本機の充電中は、電源アダプタのプラグを決して取り外さない。
- 必ずプラグを最初に電源アダプターに接続し、次にコンセントに接続する。
- 本機は乾燥した状態に保つ。
- 本機は0℃～45℃の間で使用し、保管する。
- 本マニュアルに記載された通りの目的に沿った使用法で本機を使用する。不適切に機器を充電したり、指定範囲外の温度で機器を充電すると、バッテリーが損傷し、火災の危険が高まります。
- すべての付属品はメーカー指定の専用品を使用する。専用品以外を使用すると怪我や火災の原因となります。
- 電源コードを持って機器を操作したり、持ち運ばない。
- 本機の電源プラグをコンセントから抜くときは、コードを持ったり本機を持って引き抜かない。
- 電源コードを本機やその他の機器に巻き付けない。
- 本機や電源コード、付属品は直射日光を避け、高温になる場所やコンロ・ストーブなどのそばで使用したり保管しない。
- 電源コードは本機の使用時や保管時に、よじれやねじれが無いようにする。
- 使用中や保管の際は、動物が壊したり、風雨にさらされる可能性がある場所に本機を置いたり、放置しない。
- エアゾール、スプレーなどの使用中や可燃性の液体、油などの近くでは使用しない。

 **注意：刺激の強い薬品を本機や付属品に使用しない。**機器が破損する原因となります。

●アルコール、シンナー、ベンジンなどの溶剤や研磨剤を本機に絶対に使用しない。

**ヒント：**お手入れの際は以下の手順を参考にお手入れをしてください。

●本体の汚れは、湿らせたやわらかい布で拭き取り、清掃後の本機は乾燥した状態に保つ。

## 本書は必ず保管しておいてください

### 本機は業務用

本機は、コードレスクリッパー-8504L1 および 8591L1、コードレストリマー-8171L および 8172L、シェーバー-8173Lにご使用いただけます。型番は機器の銘板でご確認頂けます。

本機は、本書に記載の充交換用式クリッパー、トリマー、シェーバー、本機に付属のツールインサート、電源アダプタのみ使用できます。

付属のツールインサートは次の通りです：クリッパーインサート (A) 3 個、トリマーインサート (B) 2 個、シェーバーインサート (C) 1 個。

### ご使用方法

1. 電源プラグを電源アダプタに接続します。(D)
2. 電源コードを電源アダプタに接続します。(E)
3. 電源コードを本機の底部にあるコードソケットに接続します。(F)
4. 次に、電源アダプタをコンセントに接続します。
5. クリッパー、トリマー、シェーバー用ツールインサートを本機のツールインサート用ソケットに任意の組み合わせで取り付けます。ツールインサートは充電ピンの上に置き、押し下げて所定の位置にはめ込みます。ツールインサートを取り外すには、ツールインサート背面のタブを解放し、ツールインサートを上に引っ張ります。(G)
6. クリッパー、トリマー、またはシェーバーを前向きに、本機に接続した正しいツールインサートに置きます。(H)
  - a. 本機に電力が供給され、充電の準備ができると、本機の WAHL ロゴが青に光ります。
  - b. 本機が互換性のない電源アダプタまたはコードに接続されている場合、本機の WAHL ロゴが赤く点滅します (詳細については、トラブルシューティングを参照してください)。
  - c. エコモード：消費電力を削減するために、本機のアクセサリ機能を無効にするエコモードに設定できます。エコモードに入るには、本機が電源に接続されているときに、適切なツール (ペーパークリップ、SIMカードツールなど) を使用して、本機の底部にある穴 (I) よりエコモードボタンを押して作動させます。エコモードでは WAHL ロゴが点灯しません。エコモードを終了するには、本機の電源アダプタを30秒間抜いて、再度差し込みます。
7. 本機は一度に 3 台の WAHL 機器を充電できるほか、スタンド側面の USB-C ポートから USB デバイスに電力を供給できます。(J)

### 初めて使用する前に

初めて使用するバリカン、トリマー、シェーバーは 2 時間充電する必要があります。

推奨：バリカン、トリマー、シェーバーは、機器のパフォーマンスが著しく低下した場合にのみ充電することをお勧めします。

### トラブルシューティング

本機が正常に動作していない、または機器を充電していないと思われる場合 (WAHL のロゴが赤く点滅している等)、以下を確認してください。

- 別の電化製品 (正常に動作していることがわかっている電化製品) をコンセントに接続して、電源を確認します。
- ライトが消えると自動的にオフになる電源に、電源アダプタが接続されていないことを確認してください。
- 本機の各接続部が清潔で、髪の毛やその他の異物、汚れがないことを確認してください。

確認後なおも問題が発生する場合は、「お客様相談窓口」にご連絡ください。

お客様相談窓口：

フリーダイヤル：0120-399-855

FAX：0266-79-4427

月曜日～金曜日 9:00～12:00、13:00～17:00 (祝祭日および弊社の休日を除く)

日本ウォール株式会社 修理サービスセンター

〒391-0011 長野県茅野市玉川字原山11400-1080

## NOTES:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



P R O F E S S I O N A L

WAHL CLIPPER CORPORATION

World Headquarters

P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Wahl Nederland B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello  
Nederlands

Wahl GmbH  
Villinger Straße 4  
78112 St.Georgen  
Germany

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedaví  
Valencia, Spain

WAHL France SAS  
1c rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

WAHL Italias. r. l.  
Via Gobetti 52 - 1 ° piano  
4 0129 Bologna (BO)  
Italia

Представительство в РФ и РБ:  
ООО "УОЛЛ Рус"  
Краснопролетарская ул., д. 16, стр. 1  
этаж 6, помещение I, комната 5  
127473 г. Москва  
Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing  
Lotus Corporate Park, Off Jay Coach Flyover  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan  
K Building 8F  
1-32-11 Yoyogi,  
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS  
Calle 140 #11-45 Oficina 518  
Bogota Colombia 110111

Wahl Clipper Brasil  
Rua. Professor Luiz Leite, 150  
Bairro Eldorado – São Jose dos Campos - SP  
Cep: 12238-576

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.  
P.O. Box: 371395,  
Dubai Airport Free Zone,  
Dubai- U.A.E.

Wahl SE Asia Pte. Ltd.  
51 Goldhill Plaza  
# 12-07 / 08/09/10  
Singapore 308900

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

WAHL Clipper México Corporation. S. de R.L. de C.V  
Armando Birlainga Shffler 2001.8-A, Centro Sur,76090  
Querétaro Mexico

[www.wahlglobal.com](http://www.wahlglobal.com)

Wahl® is a registered trademark of Wahl Clipper Corporation  
© 2023 (Rev.10/23)